工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、發行部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處

電報掛號二〇七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙類登記第三七八號（外埠版附寄航空大張）

廣義血戰已解圍
美機大炸下三營共軍告潰退
越共曾施放瓦斯及使用重砲

【南越．巴黎一日路透社電】於週末在廣義省被一團越共擊潰的南越政府軍的傷亡數字，今日增至逾五百五十人殉職、受傷或失踪。當美國空軍和海軍陸戰隊的噴射機，以炸彈和油漿彈對正在撤退的游擊隊進行輪番轟擊的時候，政府部隊在戰場上分頭救起傷者和收殮殉職士兵的遺骸。這次在這個獨立的外圍陣地和廣義市之間發生的戰事的詳細情形，仍然未清楚，但可以確定政府部隊所受的傷亡不大。雖然南越軍官自稱美軍的空襲行動已擊斃二百多名游擊隊，但截至目前爲止，僅發現大約六十具越共遺屍。

【西貢三十一日路透社電】出動援救被圍南越軍隊之美國飛機，今日已改變了越戰中一場大浴血戰的趨勢。勝利顯然在握的越共游擊隊，已退返美國噴射機不斷轟炸之地區後，這些美機曾猛襲此間以北三百二十英里之廣義市附近的戰場。由前線歸來之南越高級軍官報導此次苦戰。越共游擊隊五營中，已有三營向北撤入山間，遺下三百名死者，其中二百名遭美機空襲喪生。又據一南越將領說：現正撤退的軍隊並非越共游擊隊，實爲北越第六〇三團正規軍隊。第一軍司令阮正詩准將說：這已由今日所鹵獲之文件加以証明。

【廣義市一日路透社電】一隊越共敢死隊，於今日在黑暗中混入本市，並且對本市名人的寓所和官方的建築物爆炸一連串炸彈。越共的四枚炸彈有三枚爆炸，使到本市機場內的飛機起飛到空中，並且使到美國和南越的軍方人員趕忙前往防衛陣地。遭受被炸的目標，是一位南越將領和一位本地紳士的寓所，警署和一棟軍營建築物。這次事件據報並無傷亡，廣義市附近於週末開始，發生一場激烈的戰事。

【西貢一日美聯社電】據悉：有兩名美國陸軍顧問，於星期二日在馬里居附近的一次越共狙擊事件中殉職，另有一名美軍顧問受傷。馬里居在西貢東北大約二百二十哩。美國軍方發言人說：在過去兩日來的零散地面和空中作戰行動中，有數名美軍受傷。

關於百里居附近的狙擊事件，消息很簡短，而美國官員說，他們的消息是基於南越陸軍的情報的。發言人說：最新的消息顯示，政府部隊已控制狙擊事件的現場，但並無其他的詳細情形。發言人說：於星期六日在廣義發生的浴血戰中，有三名美國陸軍人員受傷，彼等時間則傳有兩名美軍在這次戰事中殉職。一架陸軍直升機上的一名軍官和一名下士，被小型武器擊中，兩人均被截面擊傷，但數架後已再次執行任務。據悉：另有一名直升機員於星期二日在廣義附近受傷，但並未獲得証實。

【廣義一日法新社電】南越第一軍區司令阮正詩今天說：南越共軍上週末在廣義以西地區作戰時，曾使用重武器、噴火器和火箭炮，並曾施放作戰用的瓦斯。阮氏告記者說：「共軍現已初次使用（口徑五十七公厘和七十五公厘的大砲），甚至還有捷克新出的噴火器和火箭炮。」

中共揚言十七線不復存在
顯示將介入越戰

【東京一日合衆國際社電】中共今日宣稱：「因美國飛機正在日夜轟炸北越的原故，北緯十七度的界線，不復存在了」。中共說，美國增援軍隊之調入反共戰爭，已使中共「有權以全力來協助他們的北越兄弟」。中共對於他們心裡所有的措施，仍然不予以詳細說明，但美國轟炸機昨日在北越上空，看見八架共黨的米格式飛機。

中共這一項聲明是載於由「觀察家」署名一篇北平「人民日報」社論的社論裡面。這篇社論的日語譯文今晨由北平電台廣播，意料它的英語譯文亦於今日較後之時播出。

中共聲明所謂「北緯十七度界線不復存在」，這一句的意義未經即時說明。但南越第一兵團司令阮正詩，星期日和昨日均飛往前線，他相信北越第三二五步兵師的一個團，已經越界而進入南越，該師的一個營，以前曾被傳在……中共在衆國共匪邊境駐防區，且已有數個星期之久，這樣，中共的聲明可能解釋是意味一種直接進侵的恐嚇。

……聲明說：「美國現正受到危害。故爲共匪自己的防衛打算，中共已在南越大量增加其武裝部隊，並已擴大其對北越轟炸的範圍，中國已有權採取進一步行動和各種必需的措施。」大陸安全因此而日施。

美機續炸北越
向米格機挑戰

【西貢一日美聯社電】美國一位軍事發言人說：美國海軍飛機於星期二日再度襲擊北越的目標，有一架「F八」型「十字軍」式飛機，被北越高射砲火擊落。飛行員成功地彈出，跳傘降落海上，並且在約十分鐘後由一架拯救飛機救起，情況良好。

除該機外，其他飛機均安全返回「中途島」號航空母艦上。該等海軍飛機在河內以南約一百六十哩的義安一個鐵路調車場投下炸彈，同一的目標於五月廿七日曾被襲擊。飛行員報導：他們所投下的炸彈，擊中目標，但是說：他們未能估計損失的程度。他們也未有看見敵機。

在另一次襲擊中，兩架來自「中途島」號的美國海軍「天空襲擊者」式飛機，在義安一帶進行武裝偵察。

發言人又說：美機飛行員報導，他們擊中河內以南約一百二十五哩附近的三個火車貨卡，對目標造成中等程度的損壞。

飛行員並說：他們亦曾轟炸義安正北的十五號公路，使到該路該處的一段不能通車。美軍發言人又說：兩架美機都安然返回「中途島」號航空母艦。美機並未遭遇任何地面炮火，並未見任何「不友好」的飛機。

【峴港一日合衆國際社電】擔任掩護空襲的美空軍噴射戰鬥機飛行員，均渴望與駐紮於河內附近的共軍米格式飛機交戰，但他們駐於這個戰略空軍基地的一四〇〇哩的第一次空戰。速星式戰鬥機飛行員，劉正冠見較多的「米格」式飛機，並未有顯示與星式戰鬥機交戰的若何意向。

據F一〇四式飛機中隊長貝恩斯少校說：「那個日子將會來臨：那時他們將同我們交戰。」據貝恩斯在最近啓程起飛俾擔任一項任務前發表談話說：「當他們的確到來時，我們將準備應付他們。我們實不能安心自得。因此我們擔任一次飛行任務，好像那是第一次任務一樣。」

那些F一〇四式戰鬥機，於星期一曾在河內以南約有四十五哩掩護空襲一個軍火庫，那些戰鬥機，在飛離那個地區回返此間以前曾發現有八架「米格」式飛機，但是那些米格機，未經交戰即向北逃竄。這正是星式戰鬥機飛行員從他們於數天前所看見上一米格機後得的同樣反響。

【西貢一日美聯社電】美國空軍飛機四十八架，於星期二日連續第三天襲擊河內以南四十五哩的廣安彈藥庫地區。該等飛機共投下七百五十磅重炸彈逾五十噸。據飛行員報告，有九棟建築物被摧毀。

紐約「美國人報」報導
美軍將大舉調赴遠東

【紐約中央社航訊】據紐約「美國人報」刊載新聞社的報導說，美國即將大舉派遣美國地面部隊赴遠東，包括從加里福尼亞調出第一陸戰師。該項報導如下：

就其終究的意義來看，此舉終將等於大規模使用美軍以贏取越南的「純軍事解決」，而這種解決，詹森總統在五月十三日發表的外交政策演說中說，「並未在望」。

根據非正式的問題主要有關的司令官及和他們非正式會談所得，未來的安排大體如下：

依照目前的計劃，現在駐在班德爾頓營的第一陸戰師，不久將離美開往琉球。從……

已從日本岩國及厚木的第一陸戰隊空軍大隊的單位。一般相信，有更多駐在日本及菲律賓的陸戰隊空軍單位，必將於未來數週中被調往南越。

同時極可能的是，美國將成立第四個陸戰師，由召集後備隊組成，這個師將用以填補預期中第一陸戰師西調而留下的在美國大陸的真空。這個師的成立極其可能，因爲唯一另一個原駐美國大陸的陸戰師——第二師——現已用于多明尼加共和國，且將留駐一段不定的期間。

與報導中第一陸戰師即將調往琉球同樣的理由，陸軍亦可能於不久填補其在琉球防務中留下的空隙。這是因爲陸軍第一七三空降旅已于本月初從其琉球基地派往保護西貢地區的空軍基地，以防越共襲擊。

現在問題是，詹森總統是否會決定在南越「破釜沉舟」大幹一下。他有此決心。此點他業已表示，在五月十八日恢復對北越的空中攻擊，已顯示詹森決心要維護自由越南。

四千五百美軍陸戰隊調沖繩島

【檀馬山一日合衆國際社電】開往亞洲約有四千五百名海軍陸戰隊的一個加強團，定於今天乘七艘軍用運輸船抵達此間。預料那些海軍陸戰隊將在夏威夷停留兩天。由於安全限制之故，並不評論他們所開往的目的地。

但可靠方面人士說：那些海軍陸戰隊分遣隊，將前往沖繩島，俾接替較早由該地開往越南的部隊。

那方面人士又說：那些海軍陸戰隊，完全來自在加州南部的賓杜爾頓營，並於去週乘船駛去聖地牙哥。

中共如擴大越戰
美機決炸海南島
泰勒將促華府炸北越飛彈基地

【紐約卅一日中央社電】赫斯特報業聯合國首席記者郝斯頓報導說：在越南戰爭逐漸擴大成美國與中共之間的公開戰爭時，「海南島是我們作戰地圖上的一個主要軍事目標」。紐約美國人報的每週專欄「世界焦點」中，郝斯曾以「中共的秘密戰爭基地」爲題，討論海南島的形勢。

郝斯稱海南島和新疆是美國作戰地圖上兩個「同等重要」的目標，他說，「中共軍隊幾乎不能不明白，美國空軍和第七艦隊可以在幾分鐘內，使這些目標變成廢墟」。

郝斯說他的報導是基于「來自海南島上亞洲秘密工作人員的機密報告」，據他說「證實中共，這種報告已經美國情報機構以前提供給美國軍事當局，即海南島已被中共變成亞洲最強大的秘密軍事活動基地；中共軍隊極端機密地從事發展此一進入東南亞的跳板的工作」。

【華盛頓卅一日法新社電】當美國駐西貢大使泰勒返國述職的時候，預料北越的河內和海防兩地，現有之兩個地面對空中火箭的發射台，將是他在這裡討論的主題。從南越看來，是不是要把那兩個發射台摧毀，這一事將須由詹森總統和國務卿魯斯克星期……來決定的。

蘇俄掌摑中共
聲言遵循老克政策
仍與南斯拉夫交好

【莫斯科一日合衆國際社電】據克里姆林宮今天顯示，擬遵循克魯曉夫的政策，跟南斯拉夫交好，而在中共臉上再摑一掌。莫斯科和伯爾格萊德方面在昨晚宣佈：南斯拉夫總統狄托將在本（六）月下半月正式訪問蘇俄。訪問日期尚沒有確定，此間的西方觀察家說：此舉將使中共取得另一次機會，指摘克姆林宮的新領袖們在實行無克魯曉夫的克魯曉夫主義。觀察家說：蘇俄這次邀請狄托訪蘇，似乎已使「蘇南兩國交好是蘇俄的官方政策抑或祇是克魯曉夫個人心儀狄托」的問題得到了解答。

越共攻廣義不逞
截斷南越計劃失敗
政府軍發動反攻

【西貢一日合衆國際社電】南越海軍陸戰隊，今日對正在撤退中的越共發動反攻。越共曾在廣義市附近，以人海戰術襲擊兩營政府部隊。南越海軍陸戰隊一營，參加今日的反攻，直升機空運該營陸戰隊前往在廣義西北十哩的戰場。

南越軍官說：當海軍陸戰隊員推進，來收復於較早戰鬥中失陷的土地的時候，曾遭遇零星的反抗。越共部隊的主力，似乎起碼已於現時，放棄爭取廣義省省會，和把南越分割爲二的企圖。廣義在西貢以北大約三百四十哩，並位於南中國海岸的南北公路幹線。見在廣義的南越方面人士說：在廣義附近的連續三日激戰中，南越政府軍的傷亡數字，可能增加到七百人殉職或失踪，相信是迄今爲止越戰中任何一役的最高數字。殉職的人員中，有兩名是美國軍事顧問。

越共的猛烈攻擊，廣義市面臨的山上撤退到附近的山上，美國空軍飛機進行夜襲，曾在戰鬥中轟炸越共，以擔任廣義市以北的地面支援任務。

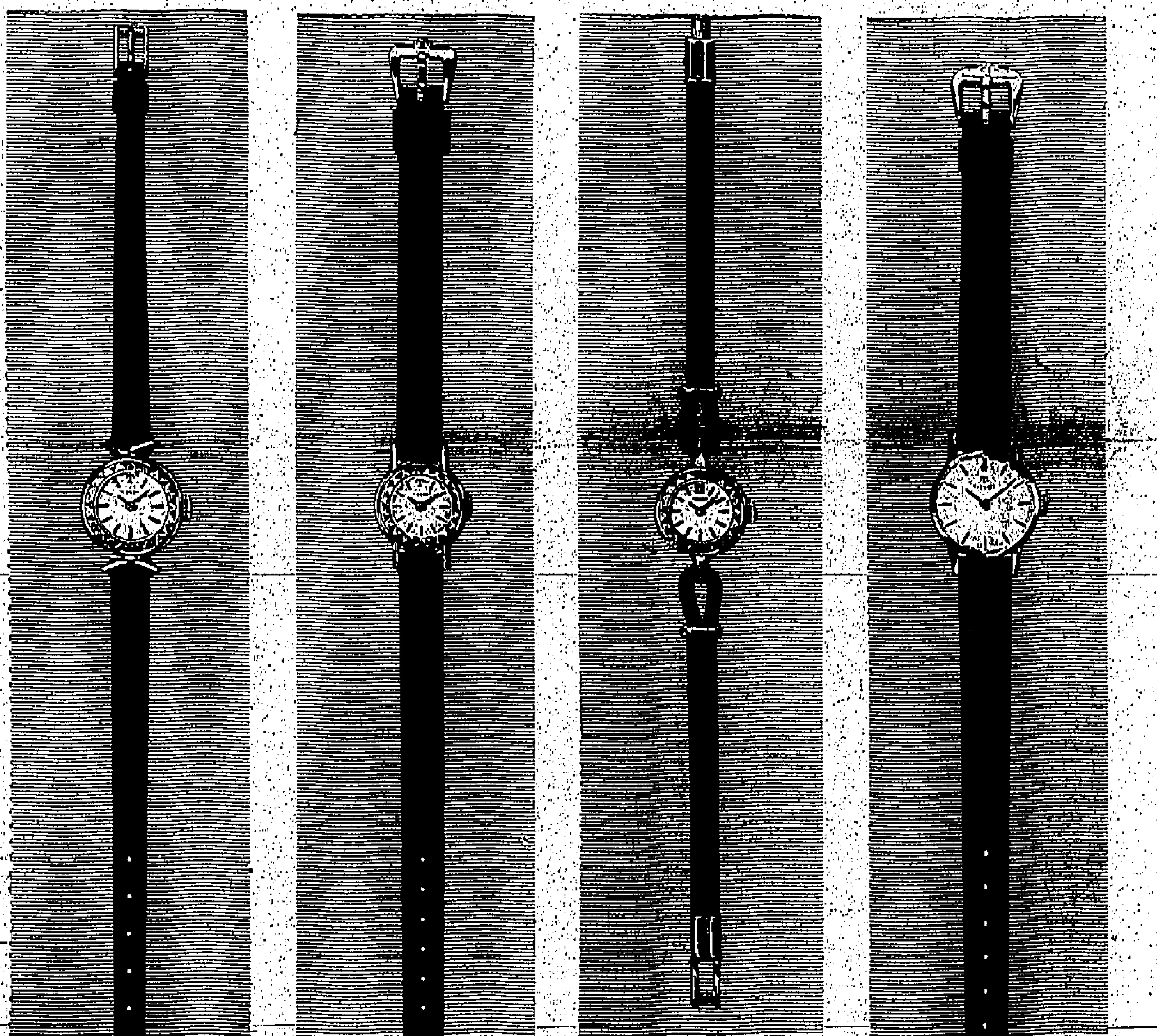
……日戰過，美國飛機至今仍未會和那些新式武器接觸，那些新式武器是裝設在人口稠密的區域裡面。因爲摧毀那些火箭發射台而致損失了平民的生命，可能使美國在整個亞洲，遭遇到嚴重的政治挫折。

軍事專家則以爲那些火箭可能由蘇聯人或河內控制。在另一方面，官方人員相信，假如把那些火箭設置在古巴的一樣，僞裝運用的，好似蘇聯人員中，將會意味美國和蘇聯衝突的一種危機。……北越首都區對抗，一定將導致莫斯科、北平和河內三國同時團結一致……

幼結爽身　歡迎比較
雞仔線衫

震歐線衫廠有限公司出品

名表誌愛·情意纏綿



FD 17056: 包青金表壳 港幣 160元　ID 17056: 包白金表壳 港幣 165元

OR 17055: 18K 青金表壳 港幣 265元　IR 17055: 18K 白金表壳 港幣 290元

OR 18031: 18K 青金表壳 港幣 265元　IR 18031: 18K 白金表壳 港幣 290元

OR 17009: 18K 青金表壳 港幣 205元　IR 17009: 18K 白金表壳 港幣 235元

高貴的禮物…

富於時代美的天梭表款式高貴，超凡脫俗，是饋贈佳人的理想禮物，它象徵永恒不滅的愛之火燄，使她堅信您情深似海，義重如山。

天梭女裝表，款式繁多，設計完善，美不勝收，因此您若配合適當的時機，選擇天梭表以饋贈心上人兒，名表誌愛，情意纏綿，誠不愧爲最有意義的禮物。

饋贈天梭表·得償平生願

T 天梭表

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名全世界已逾百載

香港怡和大廈八四號室安天時洋行　請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名……
地址……

每一天梭表均附有全球性服務保証書　爲保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二二二一七六

致生公司擴充舖面

敬啓者：本公司因業務擴展，原有砵甸乍街十號及十二號店址，不敷應用，茲由五月卅一日起，將利源西街二十二號擴充爲洋紙部舖位，與砵甸乍街原址相連，舖面寬濶，各界惠顧，無任歡迎。

致生公司
總經理馮錦聰謹啟

慶雲大厦

香港半山區列提頓道55—61號

香港大學側便　地期999年

坐山向海　下月入伙

說明書價目表備取

洽購處：

信義企業有限公司　都爹利街8號七樓　電話：231552 229994

寶興源　永樂西街180號　電話：441971 439809

日又一煤礦爆炸 活埋礦工逾二百

通產相櫻內爲此慘劇引咎辭職

【東京一日路透社電】據於今天傍晚時抵達此間的消息說：一次地下煤氣的爆炸，於今天在日本南部的一個煤礦中發生，距地面一千五百呎之下的礦穴中，有二百六十二名礦工陷身其中。現時有人爲該等被埋礦工的一百二十人擔心。據福岡的山野礦場的廣報員說：這些人是被埋在爆炸後礦井之下。直至目前爲止，有兩具屍體已被移上地面；而另十一名在爆炸中受傷的礦工同時亦被昇至地面。當時共有五百五十二人在地下，但是有二百六十人因從礦井中一個垂直的運輸煤礦的升降機而迅速被帶至礦坑口。當搶救工作人員於今晚歷經千辛萬苦走入該充滿瓦斯煤氣的礦場走廊的時候，日本通產相櫻內向首相佐藤榮作提出辭呈。按：日本各礦場的安全措施是在通產部之下主管的。礦場官員較後決定有二百七十九人被埋在地下，至低限度爲其中的一百二十人擔心。通產相櫻內對記者招待會說：他經已提出他的辭呈，因爲他認爲他所長的部門未能決定是否採取有效的安全措施來阻止煤礦的災禍。首相府則說：佐藤榮作還未能決定是否接納櫻內的辭呈。這次爆炸是在日本南部主要島嶼九州上的福岡的山野煤礦場發生的。

【東京一日美聯社電】一次煤氣爆炸，於星期二日震撼日本南部的山野煤礦，在九旬鐘之後，超過二百人仍被埋在礦坑底下，有成爲日本戰後最悲慘礦場災禍之一的可能。日本廣播公司和日本報紙報導說：搶救人員對被充滿煙霧的煤坑進行探測，再掘出廿二具屍體。這使死亡總數達至廿四人。（按：據今晨電訊已掘出罹難礦工屍體三十二具，尚有一九八人被埋礦穴中。）

北約國防首長會議 商核子戰略問題

法國防部長昨突出席會議

【巴黎一日路透社電】北大西洋公約組織成員國的國防部長，今天在這裡繼續開會，將結束爲該組織未來戰略所作的兩日特別商討。

會中有美國提出的建議一個，主張由西、五國外長組一委員會，研究使該組織各盟國對彼組織的核子政策，取得較多過問權利的辦法。

消息靈通人士說：英國如今願意在大西洋核子武力建成時，使這支武力由歐洲盟軍統帥節制。

樹立大西洋核子武力的方案，原本計劃另設指揮部一個。該消息靈通人士說：英國現在認爲：這支武力也可以由一個爲歐洲盟軍統帥最高級副手的指揮官節制。

英國這樣改變立場，主要爲了迎合北大西洋公約組織若干其他會員國的心意（特別是西德的心意）。按：西德等國不贊成使歐洲盟軍統帥的職權分散或減少。

法國繼續極力反對樹立大西洋核子武力的計劃，和美國主張樹立多邊式核子武力（由配備北極星式飛彈的水面艦隻組成）的建議。

消息靈通人士說：這次會議可能在今天下午結束，稍後即會發佈公報。

美國國防部長麥南馬拉計劃在今晚離此回華盛頓。英國國防大臣希利則於今晚或明天上午飛返倫敦。

今天早晨，法國國防部長美斯麥曾在北大西洋公約組織成員國國防部長會議開始九十分鐘左右之後，到場開會。

【巴黎一日路透社電】法國國防部長美斯麥今天在北大西洋公約組織會員國國防部長的會議中說：法國將對美國昨天所提的建議（此建議主張設立一個委員會，以討論使該組織各盟國擴大參預該組織核子政策的辦法），從容研究。

加拿大和比利時兩國，對美國國防部長麥南馬拉概略述及的建議，表示歡迎。

消息靈通人士說：如果法國同意成爲該委員會的委員國，該委員會的其他委員國可能爲美國、英國、西德和義大利。

星洲總理李光耀 圖分裂馬來西亞

馬財長陳修信告國會稱

【吉隆坡一日路透社電】馬來西亞財政部長陳修信，今日在國會上說：新加坡總理李光耀是在馬來西亞整個歷史上最大的分裂力量。馬華公會會長陳修信說：傳佈的分離建議，証實此點是毫無疑問的。

吉隆坡「海峽時報」今日所刊載的一篇新加坡的消息，引述李光耀的話說，可能由新加坡、沙撈越和沙巴（北婆）組織另一個聯邦；而過去的馬來西亞聯邦則成爲另一個聯邦，或由新加坡、沙撈越、沙巴、麻六甲和檳榔嶼組成一個聯邦。（麻六甲和檳榔嶼在馬來西亞西岸，過去曾是英國殖民地。）

陳修信說：假如實行這種計劃的話，巫人和華人必定會發生衝突，「一如夜將繼日來臨一般」。

政府發言人說：雖然拉曼總理曾力表反對，但李光耀曾到莫斯科旅行，並與中共「總理」周恩來聯絡和「到海外向外國尋求支持」。

陳修信說：李光耀前往海外旅行並無不是之處，但他向外國尋求支持卻是不忠。

雙子星座將發射 美機艦集太平洋 待命尋覓太空船

【檀山一日合衆國際社電】美國海軍船艦六艘和飛機六十八架，今日在太平洋作扇形展開，前往被指定的地點，爲計劃下美國於本星期四待發射的「雙子星座」式太空艙的尋拾，從事準備。

如果事情的進行完全符合原定計劃，這批機艦不會在該太空艙回返地球時，前往該太空艙掉落的洋區。按：這艘「雙子星座」式太空艙，計劃降落大西洋。太平洋方面將拾工作的準備，意在防止發生意外。

今天有四艘美艦從日本橫須賀開出，以負責西太平洋方面的將拾任務。四艦都是驅逐艦，計爲「梃遜」號、「洛伯塔斯」號、「奧勃克」號和「希格比」號。

從夏威夷珍珠港開往中太平洋的，則有驅逐艦「戈斯波洛」號和油船「邦奎托拉」號。

從美國加州聖第牙哥在澳洲佩斯等基地，將有美國空軍太平洋航空救護站的飛機十六架（各機都有特別配備）和海岸巡邏隊的飛機兩架待命出動。

這次將拾工作由美

日右派散傳單 要求驅逐親共議員

愛國黨一頭袖因而被捕

【東京一日中央社專電】日本警察一日逮捕右翼領袖大日本愛國黨負責人赤尾敏，因爲他乘汽車在街上散發傳單。赤尾曾在衆議院議員接待室外面和通往衆院的大門散發傳單。

傳單要求佐藤榮作首相驅逐衆議員宇都宮德馬，因爲宇都宮在平壤發表多數日本人反對美日安全條約的聲明。

傳單也要求，在內閣改組後將與中共和蘇俄有往來的自民黨黨員排出新內閣。

巴拉圭總統 促衆院批准 派軍赴多國

【亞森欣一日法新社電】巴拉圭總統史特羅斯納今天在擬送該國國會衆議院的一份咨文上面簽名，要求國會同意由巴拉圭派出步兵一營前往多明尼加，參加在多明尼加境內的美洲國和平軍。

人員兩千多人參加其

國相遜斯海軍少將主持，將有特種船隊的事。

不願再負責 調處多內爭

美洲國家組織秘書長

【聖多明哥一日合衆國際社電】據報：美洲國家組織秘書長莫拉，今天希望該組織使他不再負設法調處多明尼加內爭任務。

外交界消息靈通人士說，莫拉認爲：到在華盛頓開會的美洲國家組織外長會議，應該以一特別委員會接替他的調處工作。（據美國國務卿羅斯克在華盛頓說：美洲國家組織的會議在從事努力，設一委員會，就莫氏擔任調處任務的問題聽取意見。）

多明尼加國內對戰雙方都指摘莫氏有所偏頗，欠缺公正。因此，莫氏未能使任何一方同意任何關係重要的折衷方案。

多明尼加英伯特的文武執政團，拒絕把聖多明哥電台交給美洲國家組織控制，也不同意把多明尼加總統府交由美洲國家組織人員把守。文武執政團的軍隊在戰鬥中攻佔該電台和總統府。叛軍曾在上週末進攻總統府，但不能夠把文武執政團的軍隊驅走。

多明尼加叛軍首領卡文奴拒絕莫拉的建議，不同意使聖多明哥各銀行重新開門營業（這些銀行大多數在叛軍控制的地區內），而且不同意把叛軍佔領的郵局、電話公司、水電站等交由美洲國家組織控制。

文武執政團和叛軍都不同意莫氏的努力方面一致反對由敵對雙方合組政府。兩者都說：美洲國家組織過問這種事情，等於干預多明尼加的內政。

印尼武裝游擊隊 登陸大馬柔佛州

一被擊斃數人被俘十二名投降

【吉隆坡一日合衆國際社電】今天宣佈，一隊全副武裝的印尼人，經已在紙距新加坡十二哩的大馬本土登陸。

直至目前爲止，大馬保安部隊經已擊斃一名印尼武裝分子，並另俘「數人」。

一位國防部發言人說：一批穿着偽裝制服的一批數目不明的印尼人，在星期日拂曉前，在星洲以東十二哩的人口稀少的柔佛海岸登陸。

由於安全理由，印尼武裝分子登陸的消息延遲不發，一直到現在爲止。

這次登陸，是自從三月十一日以來印尼游擊隊登陸後的首次。

保安部隊在印尼游擊隊登陸後的十分鐘內，於星期日下午對他們發動第一次進攻。該等印尼人退入一處沼澤地帶，留下估計約有六千五百發的彈藥、若干枚手榴彈和野戰背包。

星期一日早晨，接觸戰再度發生。一名身穿突擊作戰隊制服的印尼人被擊斃。英國空軍飛機於下午掃射該區。

今晨，該等游擊隊有十一名投降。

對付他們同伴的戰鬥現仍積極進行中。

大馬副總理拉薩今日對記者說：「我們的健兒們經已做得很好。我們有信心把他們一網打盡。」

【沙撈越首府古晉一日法新社電】保安部隊在沙撈越第一行政分區的邊境區上，與一小股印尼游擊隊發生衝突，有一名隊員受傷殉職。

保安部隊發言人在透露這點的時候說：該名殉職的人是英國人。印尼方面的傷亡有改見存在。

寮國陸軍司令指出 中共武裝部隊 早已滲入寮境

【曼谷一日路透社電】寮國陸軍司令拉第康今天在此間告記者說：他相信寮國境內已有若干中共軍滲入。拉氏說：「我們曾截得寮共的戰地無線電訊，發現有中文的情報，而且拾得裝有中國大陸食物的背囊。」拉氏說：寮共部隊刻在使用中共所造的新型輕機槍和蘇俄製造的坦克車，跟寮國政府軍作戰。拉氏說：寮國政府軍和寮共軍在寮國桑怒省每天都有戰鬥。寮共軍的糧食已感不足。北越有部隊在寮境沙雅布里地區駐紮，準備進入南越。

德荷購大量美金 英鎊外滙又低跌

【倫敦卅一日路透社電】今日英鎊在外匯市場中稍爲低跌，收市時爲每鎊值二．七九二六美元。英鎊的官價是二．七九又十分之九美元。

今日開市時，英鎊比星期五收市時之二．七九二八美元，低點〇〇〇三美元，西德及荷蘭購買美元之後兩小時內，跌至二．七九二四美元，英鎊之增加壓力係因瑞士法郎有特別需求。

商人們相信今日英鎊跌至最低點時，英倫銀行可能會予以支持。市觀察家稱：這次不是。

商人們稱：英鎊在期貨的地位中，顯然較弱，相信這是因人們更爲相信德荷借款利率的銀行利息，將仍是七厘。

馬嘉烈公主 愛子患耳疾 昨施小手術

【倫敦一日路透社電】此間一家醫院的發言人說：馬嘉烈公主和史諾登伯爵的愛子林利子爵（現年三歲），在昨天動用耳部開刀小手術後，復原情形良好。

日揆今召開臨時閣議 實行總辭後繼組新閣

【東京一日中央社專電】日本首相佐藤榮作定於二日傍晚召開臨時閣議，實行總辭，然後立刻開始改組內閣，預計三日結束改組工作。關於執政黨負責人選，擬於二日決定。佐藤內閣的改組，實質上於數日來，正在順利進行中。椎名外相的留任、福田赳夫新任藏相、三木武夫出任通產相和橋本內閣官房長官的留任，已屬內定；及至卅一日，除河野一郎調任行政管理廳長官，石井光次郎任運輸相或建設相亦已內定之外，松野賴三頗可能充任農相，惟藤山愛一郎因佐藤派議員多表示反對，似乎不會入閣。

南越天主教領袖 向國家元首要求 罷免總理潘輝适

【西貢一日合衆國際社電】南越國家元首潘克丑，今日再次被天主教領袖要求罷免總理潘輝适的政府。

一個由胡文宇（譯音）神父率領的天主教領袖代表團，今日在嘉隆宮謁見國家元首潘克丑，呈遞一份請願書，要求罷免潘輝适。

今日的謁見是由胡文宇神父向潘克丑宣讀的，胡文宇指摘潘輝适的政府，牽涉在法國策劃的把南越中立化陰謀，這樣做將會爲共黨奪取南越鋪路。

「請願書指摘政府」使用一種不公平的宗教地位，不斷辱天主教神職人員的不是，拘捕他們，對他們暗查和在天主教堂附近佈設陷阱，來迫害南越的天主教徒，因此而引起天主教徒的憤恨。」

天主教徒對潘輝适的敵意，似是基於長久對佛教徒的疑心，天主教徒認爲佛教徒是親中立分子的。

歷練的觀察家們把今日天主教的行動，視爲漸長的反政府運動的持續，可能引致一次暴亂的反政府示威行動。

詹森總統表示 歡迎辯論外交政策

【華盛頓一日合衆國際社電】美國總統詹森今天說：他歡迎就美國的外交政策從事辯論。他說：辯論並非意味美國國內對在全球所定的廣泛目標有歧見存在。

詹森說：他經常願意聽取新的主意，但是，他將不管評論界吹起的是一陣什麼樣子的風，而將繼續走自己認爲正確的途徑。

詹氏說：美國國人最近對外交政策從事討論，顯示美國民主制度在危險時候對討論問題的力量十分強勁。

詹氏在其十七歲女公子露西畢業的學校內，於該校本屆畢業班（露西是該班學生之一）的畢業典禮中發表演說，作上述表示。

台一軍機墮毀 機師跳傘逃生

【台北一日法新社電】中華民國空軍總部發言人說：中華民國空軍的一架「F八六」型「軍刀」式噴射機，於今晨因機件發生故障，在台中墮毀。機上的飛行員跳傘已安全降落，但飛機則已全毀。據悉：並無其他傷亡事件，但據說有一棟農家房屋被損毀。

社論 越南廣義之役

——美國的「階梯戰略」將如何？

由上月廿九日起，連日來南越境內廣義省發生以共軍爲主動攻勢的激戰，政府軍傷亡慘重，共後經美機猛炸，越共始行退却，局勢扭轉。據美國高級軍方人士証實，有兩營北越部隊，在廣義市以西十五哩地區發現。南越第一軍長阮正詩於卅一日告記者說，他的預備部隊已全部出動，來對付游擊隊。除巴嘉地區有兩營共軍外，茶曲河流城（巴嘉西南數哩）再有三營共軍，他已請求美國海軍陸戰隊和南越傘兵營對付該三營共軍（見昨日本報各方報導）。這一役，在整個越局情勢中是值得重視的。

從這一戰役的報導看來，所給予人們的印象是：一，共軍採取主動攻勢，南越軍隊處於被動守勢；二，共軍佔優勢，南越軍隊處劣勢。再從這兩點來推測，這一戰役，可能是：一、共軍在南越境內展開新攻勢的開始；二、顯示了共軍將試行選擇點的進攻，比過去面的游擊戰跨進一步；三、北越將不惜以正規軍南進，加強在南越境內的戰爭力量與行動；四、繼續擴大在南越戰場，並繼續繁碎破壞工作，以阻止戰爭的北向。我們更不願忘記一九五四年奠邊府之役，不願忘記共黨如何對付法國人。

共黨這一作法，顯然地握了對方的弱點。這弱點包括了：一、美國的始終不變的守勢政策；二、南越政局的不安；三、南越人民心理的恐懼。這三者，尤以第一點爲無形中給予共黨放膽採取攻勢的鼓勵。越共最近曾發出號召：「在北越的南越人民，部隊、幹部，回到南越去拿起武器，驅逐美帝，保衛家園」，追剿，他們正在執行這一政策。

由此，人們會想到：美國自二月七日以來連續轟炸北越所得到的是什麼效果？美國對南越增兵數萬，有什麼用處？飽爾溫（美首席軍事專欄作家）所透露美國「滲墨水」戰略，假如實行，又有什麼大效？再說，詹森總統四月七日、五月十三日的兩次「招和」聲明所獲得的是什麼反應？這一切，幾乎都給此次廣義戰役所否定了。

我們並不否認美國現在對北越的轟炸，已起了某些軍事、政治作用，但這些作用，顯然與美國決策者預期的截斷供應，瓦解鬥志，迫使河內痛苦的反省三者大有寄實的距離。這原因，就是轟炸的限度問題，和美國的機械式戰術不能應付共黨辨証式戰術的問題。祇要保持得河內海防的兩個政治經濟中心，共黨在軍事上，仍然是有辦法的。儘管北越的橋樑和若干交通、軍事要點被炸到稀爛，人的活動可能，仍然存在，共黨的「運動」，比之美國人觀念中所想像爲靈活，儘管憑空中威力，是阻止不來的。其次，美國增兵南越，除了表示美國必守南越的決心外，尚無積極的意圖和進一步的行動，等於一家銀行，增加幾名門衛，但一來那家銀行已有了內賊，一來劫匪們既不怕追捕，也自大可伺機行事，其結果是防不勝防。再則，飽爾溫所透露的「滲墨水」戰略，以海權爲墨水瓶，以若干軍事據點（即所謂乾淨區）爲滲墨點，然後向四周滲開，由點擴展成面，連結成爲一片，以達到境內肅清目的。這戰略縱使可行，但殊不知共黨的「游擊」，此伏彼起，東竄西攻，避實擊虛，則這一戰略，除非全南越皆美兵，否則五十萬之數，僅能做到局部而已。

因此，美國的現行政策，是一個基本觀念的問題。以守勢觀念，應付共黨的攻勢決心，其勢祇有陷於永遠挨打，永遠疲於奔命。我們日前曾比喻南越是一座火爐，美國的政策，是以南越爲火爐，燒來燒去，在這一座爐子裡面。因而共黨樂得就這樣燒下去（即詹森於五月十三日聲明中所指中共不顧其友邦的任何代價，想要把戰爭擴大），同時，美國再增加若干援助，也就等於增加這座火爐的燃料。現在，寮實說明了南越的火勢愈燒愈烈了。廣義一役，據報南越政府軍傷亡了六七百人，這六七百人，也就變了爐子裏的焦炭。再下去，南越境內，祇有處處焦痕，一堆堆焦炭，北越的軍事雖可怕，這不更可怕嗎？當美國舉行轟炸北越之初，曾表示採取「階梯戰略」，在一般的想像，階梯是一步一步升級的，可是，百多天來，僅僅升到河內以南四十五哩而已，是何濡滯呢？可能，這階梯就到此止步了。美國止步，共黨不止步，美國又將如何？

美國二月十七日所發表的對越白皮書，標明「來自北方的侵略——北越征服南越運動實錄」，既然是「來自北方的侵略」，既然是「北越征服南越運動」，那麼，要制止與消除這一「侵略」和「征服」，自需對準侵略者、征服者去用力，亦即以北越爲打擊的對象，起碼得消滅這侵略的力量。等於火勢來自那裡，就得向那裡去撲滅，而美國卻一直祇滑到南越，是使人難以解釋的。現在，廣義一役，又一「來自北方的侵略」和「北越征服南越運動」的「實錄」了，繼此以後，還會不斷地「來自北方」，北越也將不斷地作征服南越運動，然則美國就這樣在階梯上停止下來嗎？

四年前在寮失蹤 日議員辻政信 已被國會除名

【東京一日中央社專電】四年前在寮國境內失蹤的日本前陸軍大佐辻政信，現已不再是日本參議院的議員。他的名字，一日國會第四十八屆大會閉幕時正式自議員名單中刪除。這是因爲他已被認爲已死亡。辻政信是在一九六一年四月自國會請得四十日假期，前往東南亞從事一項神秘旅行時失蹤。他在寮國森林內失蹤以前，曾

拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料管理處專員之命定於一九六五年六月三日星期四上午十時三十分在土庫本行拍賣廠內拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開影相器材制服衣服毛毡工具機器五十尺木紋生桃滅火用具晒圖架外科手術床針數機黑油晶建築材料電器吉爐吉爐依單車打字機木料手袋銀原子筆晶水筆彩色機錄音機影相機樂材手飾工業原料銅電線五金膠等及電單車一架貨車二架及充公私家車一架（本行備有貨目及目錄表）投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

捷勿拍賣行啓

府上是否充分利用了麗的廣播學校學習？

足球場上的大慘劇

一年前秘魯利馬國家運動場發生大慘案，在一場暴動中，有三百餘足球迷喪失了生命，本文即是那一慘案的忠實報道。

欲知這故事內容請購閱讀者文摘中文版六月號

香港青年商會主辦「香港小姐—世界小姐」選美會

小姐們！小姐們！小姐們！

這是你們最後的機會——六月二日報名截止

你已經報名參加一九六五年「香港小姐——世界小姐」選美會了嗎？還沒有？那末你還等待甚麼呢！參加者可以替香港帶來聲譽並爲自己贏得小財富。有許多名貴的獎品待領，沒有人知道誰會贏得，可能你將被選爲「香港小姐」出席將在美國佛羅里達州米亞美海灘舉行的「世界小姐」選美會。

只要填好這裏的表格，立即郵寄告羅士打大廈四二五室香港青年商會收，或香港郵箱一五三〇七號英文星報，信封上請註明「香港小姐」。

所有收入均撥充香港青年商會慈善事業用。

節目程序　初賽　六月十二日　星期六
決賽　六月十九日　星期六

門票：每晚每位只收五十元。

可在希爾頓大酒店舞廳享受氣氛熱烈的晚會，並有大餐，跳舞及一流表演節目。

定座處：請電希爾頓酒店（23,5111）
香港青年商會辦事處（23'1690）

這是最近參加一九六五年選美會的報名者之一。

INQUIRY FORM
MISS HONGKONG-MISS UNIVERSE PAGEANT 1965
To the Selection Committee:

申請表
一九六五年度

「香港小姐——世界小姐」選美會遴選委員會台鑒：
本人有意參加選美會，現在寄上表格，希請予以接見。

姓名（正楷）：
年齡：　職業：
通訊地址：
電話：
本人附上兩張近照（任何尺寸）
簽名：

請寄香港郵箱一五三〇七號英文星報「香港小姐」或香港告羅士打大廈香港青年商會收。

僑港惠州同鄉總會通告

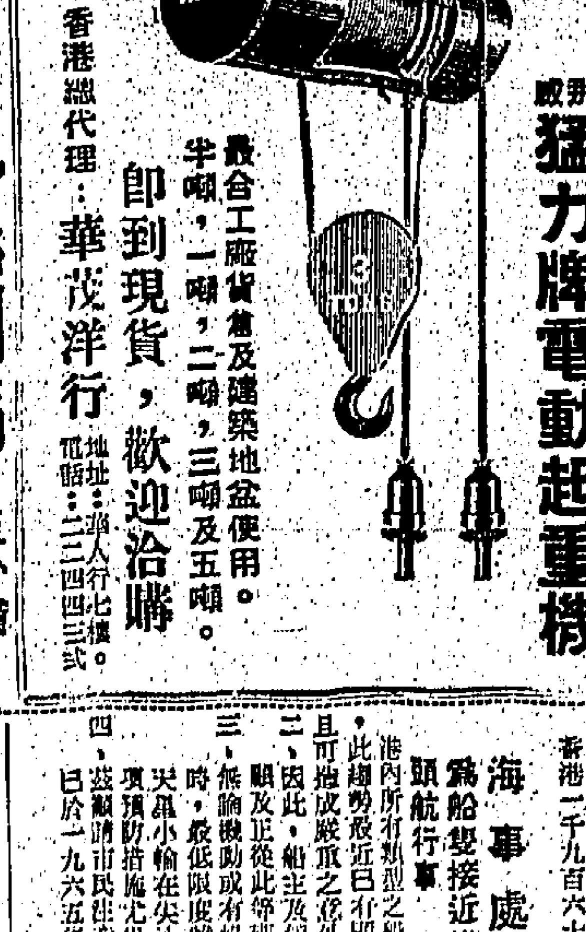
茲定於一九六五年六月十二日下午六時假座九龍彌敦道六三五號新雅酒樓八樓舉行本會成立第十七週年紀念第十一屆理監事就職典禮暨樂社成立暨會員常年大會會員聯歡聚餐席券每位十元除通告外特此登報週知敬祈踴躍參加爲盼

右通告
本會各會員同鄉

理事長　何壽康

一九六五年六月一日

餐券代售處
一、本會　福榮街卅七號七樓
二、宏昌　元洲街一〇三號
三、新圓興　旺角黑布街一百號
四、永光洋服　九龍城南道六十一號
五、榮光洋服　九龍鵝尚道五十七號
六、林球記　荔枝角道三三七號
七、順安酒庄　佐頓谷A座十一號
八、定好茶樓　茶果嶺
九、利偉公司　中環永和街廿四號二樓
十、黃煥聲中學　大道東二〇三號
十一、占臣裝店　銅鑼灣怡和街五十六號
十二、賴新發　筲箕灣東大街五十九號
十三、元朗分會　元朗福德街
十四、上水分會　上水鐵光復街
十五、大埔分會　大埔墟廣福道
十六、荃灣分會　荃灣楊屋道



MUNCK

世界一流大廠出品
挪威猛力牌電動起重機
最合工廠貨倉及建築地盆使用。
半噸，一噸，二噸，三噸及五噸。
即到現貨，歡迎洽購
香港總代理：華茂洋行　地址：德人行七樓。電話：二三四四三弍

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功　五分鐘內見效

根治手腳軟痲臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四．八六〇五六四

診症時間：上午九點至十二點．下午一點至九時（星期日例假照常應診）

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年六月九日（即星期三日）下午三時起在香港維多利亞城雪廠街七十五至七十七號大廈本行內將下列物業當衆出投 計開

此物業係坐落香港北角在田土廳註冊爲內地段第二千三百六十六號B段及其伸展之地段之六十六份之四連同上蓋即北角英皇道A座及B座與C座及D座…

A、座四十四樓之佔六十六份之七、八……
B、座四十四樓之佔六十六份之七〇……二方英尺每年應納地稅廿三元
C、座四十六樓之佔六十六份之一九……七六方英尺每年應納地稅廿三元
D、座四十六樓之佔六十六份之一九……二六方英尺每年應納地稅廿三元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師洗秉熹律師行或拍賣人蘇沙先生便知。

賣主律師洗秉熹律師行
拍賣人蘇沙先生同啟

香港一千九百六十五年五月廿五日

出讓生意聲明

啓者照香港法例第四十九章第三款防欺詐出讓生意條例規定，茲有出讓人（已婚婦人）將其獨資經營，坐落九龍花園街二百二十二號地下之生意連同招牌傢俬鋪底裝修及一切生財用具等全部出讓與承讓人承受，該出讓人將於一九六五年七月一日在毛灌龍律師行立契交易。上述地址所有經營業務以前所欠之一切債項承讓人概不負責，並請有關人士於一九六五年七月一日前向該洋行辦事處交涉。特此聲明。

出讓人
承讓人
代表律師毛灌龍律師行啓　都爹利街例拔行八樓

一九六五年五月三十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年六月十五日（即星期二）下午三時起在香港維多利亞城雪廠街七十五至七十七號大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投。計開

此物業係坐落香港新界元朗在新界民政署田土註冊新界丈量約份第一二〇約地段第三七八四號此物業係遵新批合約第八四九號所批之地批期爲九十九年除最後三日由一八九八年七月一日起計。

該物業面積約九千五百七十平方尺政府每年地稅應納一百一十元正。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師林文傑律師事務所或拍賣人蘇沙先生便知。

賣主律師林文傑律師事務所　香港雪打道於仁行二十樓
拍賣人　蘇沙　同啓

香港一千九百六十五年五月三十一日

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人僑勿兄弟行定期於一九六五年六月十四日（即星期一日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

該物業係坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段一一六六號分段A之小分段一號連同上蓋樓宇即新填地街四二五號該物業之批期爲七十五年由一八九七年四月九日起計滿期有權再續七十五年惟一九〇八年八月十八日已故英皇御准之批期與當時業主之官批管業

該地面積約一〇二七方尺
每年應納地稅十四元二角

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師羅文錦律師樓拍賣人僑勿兄弟行便知

賣主代表律師羅文錦律師樓
拍賣人僑勿兄弟行同啓

香港一千九百六十五年五月廿四日

海事處佈告

一九六五年第十三號

爲船隻接近維多利亞港各載客及載車小輪碼頭航行事

港內所有類型之船隻有接近各載客及載車之渡海輪碼頭航行之趨勢，此趨勢現已有顯著之增長。此種行爲不祇危險，且可造成嚴重之意外事件，以致引起人命犧牲及財物損失。

二、因此，船主及領港員均須盡可能遠離所有渡海碼頭，並須顧及近從此等碼頭開出之渡海輪。

三、無論機動或有帆小型船隻之所有管理人均須在航經此等碼頭時，最低限度離開碼頭三百尺。當早晚交通繁忙之際，亦即尖沙咀及香港之間渡海小輪最多之時，此項預防措施尤爲重要。

四、茲顧請市民注意，由愛丁堡廣場至紅磡之天星小輪新航線業已於一九六五年六月一日開辦。

海事處長　潘烈

香港一千九百六十五年五月廿四日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫鎖匙八〇四七（8047）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年六月二日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫鎖匙三五〇四（3504）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年六月二日

立委認為有損國家尊嚴
日貸款與我附有條件
條件規定須聘用日技術人員

【台北一日泛亞社電】中華民國立法委員殷廷翼昨表示：中華民國向日本貸款一億五千萬美元附帶聘用日方技術人員，此不但有損中國尊嚴，且產生政治上不良影響，應設法制止，另謀補救辦法。殷廷翼在書面質詢中說：聘用日方技術人員，對民情及技術將發生更大影響。他說：「就民情言，近數十年來，對中國侵略最烈者，厥惟日本；台地人民受日本殖據統治，宿怨悠久，方幸歸返國懷抱，脫離桎梏，而飽受戰爭摧殘之大陸來台軍民，離鄉背井，拋離田園，內心創痛尤深，歸根結底，實導因於日本之侵略，故其對日本不滿之情緒，實非短時期所能消弭。今如請日本技術人員來台充顧問之高位，我政府主管人員及技術人員須受其指導，賦令國人寒心，志士蒙恥，對國際之觀感，尤多不良影響。就技術言：我國外交上近年一大成功，為以技術幫助落後國家，今付文水庫貸款計劃，如聘請日本技術人員，將使我國目前已超國際水準、並不遜於他人之第一流專家人才感到侮辱，並使我國派赴非洲、南越等國之水利專家，處於非常尷尬之地位。且據悉日本水利專業報告，日本若干重大水利工程，前者曾聘英國、義大利專家指導、協助；而我國若干水利工程，前者如石門水庫，乃係中美經濟技術合作所完成；近者如白河水庫，即係自力興建，成績卓越。是故日人之技術水準，並不比我國為高明。現我國之水利電力等專家甚多，即或有技術問題須待研究，亦當取法乎上，似不宜僅因貸款關係而聘日方技術人員，甚為欠妥之條件。」

納塞爾揚言
對巴勒斯坦問題 決採用武力解決

【開羅一日合眾國際社電】埃及總統納塞爾星期一晚說：阿刺伯國家可能被迫擱置約旦河改道計劃，因為他們不能保衛它免受以色列攻擊。

納塞爾在埃及國會向解放巴勒斯坦組織致詞中，對阿刺伯國家則說：計劃改導約旦河的水源，以挫敗以色列的計劃。他又說：「如果我們不能在星期一日把約旦河改導，則我們必須延擱它，直至我們能夠可以自衛。」他說：以色列曾宣佈說：它意圖引導約旦河水以灌溉尼格夫沙漠。阿刺伯國家則設計改導該河的水源，以挫敗以色列的計劃。

納塞爾的演講，承認阿刺伯集團最近的分裂。他提及若干阿刺伯國家，拒絕與西德斷絕關係，並指出最近阿刺伯總理會議中的意見分歧。

納塞爾說：由於巴勒斯坦是被武力分割，所以祇有用武力才能解放。現在以色列所控制下的巴勒斯坦，他警告阿刺伯人必須準備作戰，並必須當戰爭發生時，我們能夠自作決定。

鑒於阿刺伯國家間的政治歧見，納塞爾說：「必須消除猜疑和爭論，使（阿刺伯）司令部能夠工作，但今日他們不容許混合軍隊行動，因此擁有軍隊的司令部的工作。」

在上週末結束的總理會議中最大的歧見，是關於駐混合軍隊在與以色列交界的阿刺伯國家邊境的建議。

麥南馬拉促盟國
勿因戰略歧見 影響軍事合作

【巴黎一日合眾國際社電】美國國防部長麥南馬拉，星期一曾向北大西洋公約組織各盟邦國防部長會議發出緊急呼籲，呼籲他們不管對核子戰略之意見不同，加強軍事上之共同努力。

北大西洋公約組織各會員國之國防部長已於格林威治時間下午二時半（香港時間下午十時半）在該組織之巴黎總部開始集會，以進行兩日之會談。

北大西洋公約組織秘書長布羅西奧主持會議開幕時，發表演詞，闡述一份長達二十頁，有關未來五年內之戰略與軍事目標的高度秘密文件。北約組織官員們說：麥南馬拉是繼布羅西奧之後首先發言的人之一。美國人說：麥氏之演詞是「低調」的演詞，且未擬對他國國防部長使用高壓策略。

但他們指出：他曾呼籲聯盟方面，不要因為共黨對歐洲之威脅，顯趨和緩而放下警惕。出席會議者僅有十三國國防部長，因目前沒有政府的比利時，由其常任代表與會。而沒有武裝部隊與國防部長的冰島，則根本不與會。

【巴黎三十一日法新社電】美國今日建議北大西洋公約組織選任四國或五國國防部長組織一個委員會，以擬定各盟邦提高參加核子力量的辦法。

這建議為美國國防部長麥南馬拉在北約組織兩日之國防部長時會上提出。

麥氏之建議提出，美國及其他三或四盟國應研究：㈠改進或擴展盟國參加計劃包括戰略部隊之核子力量運用的可能途徑，㈡確保決定使用核子武器之前所作的諮商通行的途徑，其中包括已加改進的通訊。

蘇向北韓保證 決定增加軍援

【莫斯科卅一日路透社電】蘇聯將以更多軍事援助給與北韓，這是今日宣佈的消息。這種「進一步加強」北韓防衛實力的決定，是塔斯社於北韓高級陸軍代表團結束其二十七天訪問時宣佈的。塔斯社說：在這代表團訪問期間中，一致同意增加軍事援助。

北韓代表團是由它的國防部長金昌奉率領的。他們星期五在克里姆林宮和蘇聯總理柯錫金會談。詳情未見透露。蘇聯和北韓的協約和一項協議已經簽署。增加援助的基礎是於二月訪問北韓時奠定的。

毛澤東病重謠言 三月間開始傳出
日記者自北平報導

【東京一日泛亞社電】日記者自北平發出消息稱：有關毛澤東病重之謠言，係於今年三月傳說毛氏在武漢行蹤保持秘密時開始產生。上月廿三日中共「解放軍報」突然發表毛氏與中共政權「主席」劉少奇去年同在十三陵水庫游泳之一篇特寫，藉以緩和謠言。上月廿五日，中共當局宣佈在毛澤東思想領導下取消軍銜制度，當時復有人認為此舉具有「追念以往」之意義，謠言復起。據悉，首先傳出此種謠言者，為駐北平共黨集團國家之外交官員，但彼等矢口否認曾依循正常外交途徑散播此種謠言。外長陳毅，中共總書記鄧小平，「國防部長」林彪及「人代會」主席朱德等，後二者據說並非激烈之競爭者，因林彪健康不佳，而朱德老邁（七十七歲）。此間目前似無人明瞭謠言何以相傳如此之盛。

【台北卅一日路透社電】專門研究中共問題之中華民國情報人士今日說：他們未獲證實毛澤東病重之消息。但他們說：據悉毛澤東之健康情況極佳。這些觀察家指出：北平至少有五名有勢力人物在幕後競爭毛澤東之地位。依勢力次序為：劉少奇……

狄托夫婦月底訪蘇

【柏爾格萊德卅一日法新社電】南斯拉夫總統狄托夫婦，將於六月下旬赴蘇聯訪問。這是南斯拉夫官方宣佈的。狄托今晚將應蘇聯最高蘇維埃主席團、蘇聯政府及蘇共中央委員會主席團的邀請而準備赴蘇的。

台交通大學 製電晶體實驗成功

【台北一日中央社電】行政院原子能委員會主任委員黃季陸，一日打電報給國立交通大學副教授張瑞夫，祝賀他自製電晶體實驗成功。黃季陸在給新竹交大的張瑞夫的賀電中說：「欣聞自製電晶體實驗成功，為國內科學技術又邁進一程，無任企仰，特電致賀交大參與研究同仁，並此致意。」

臨近大混亂的北越情況
古原譯

本文是英國的北越事務專家韓尼於五月十三日向華盛頓的海外作家會提出的報告書大旨，把北越國內和國際困難情形，盤盤揭露出來。北越人民因為糧食不足已經瀕臨崩潰；共黨政權內部也分裂為三派，胡志明已失去鼎陳大權，有造成大混亂局面之勢。韓尼的結論以為北越如果冒險大舉南侵，祇是自尋煩惱，決無得有勝利是可一而不可再的。 譯者

關於南越的文章，已經人寫過很多了。關於北越的卻是少見。因此使人得到一個錯誤見解，以為北越是諸事順利的。實際的情形恰好相反。北越在經濟上有不少嚴重問題。

農工兩業失敗

以農業生產能力而論，北越的一千七百萬人口是過多的。北越不能以自己的資源養活過多的人民。北越發生過一些局部的饑饉，餓死了很多人。一切糧食都採配給制。共黨當局曾經設法增加農業生產，利用奴工來擴充灌溉系統。平原人民也被遣送到山區——一名喚「北越的西伯利亞」——設立集體農場，種植他們自用的食糧。然而有很多人逃返平原區。

北越共黨又設法建設工業，但收效甚微。他們欠缺資源、經驗、經理人才和熟練工人。工業產物的品質都很低劣。

北越人民在一九五四年是歡迎共黨政權的，因為共黨所領導的反法和獨立的鬥爭，在這一年勝利了。然而在後來的幾年，人民痛恨共黨政權的心情與日俱增，因為這政權率先失敗。一個人一定要根據這樣的背景，才能衡量美國本年二月開始轟炸北越的衝擊力。

轟炸北越效果

在轟炸北越的初期，北越報紙還宣傳幾個勝利，聲稱在頭幾個星期擊落大批美機。在繼續轟炸之後，美機在北越選擇目標取得成果的真相，才開始顯露出來。現在北越人民傳出來的消息，都有誇大轟炸成果的趨勢。首都河內也有疏散的跡象。政府部門已疏散了。高級官員和外交官的家眷，也由城中遷居鄉村。到了五月初，對未來惴惴危懼的心情顯然已普遍化了。

在亞洲人看來，美國開始轟炸北越的主要目的，是以行動來反駁美國準備退出南越的一種逐漸有力的說法；而且証明美國在相反方面，決定繼續駐守越南，直至整個局面得到滿意解決為止。據現有的証據，這一目的經已達成了。

轟炸北越的一個次要和較小的目的，是制止補給品由北越接濟南越共黨游擊隊。從這一觀點來看，這種轟炸顯然已收到某種程度的效果。從河內所傳的謠言，可以看出轟炸造成了重大的破壞。

內部分成三派

北越的領導人現在尋求一種擺脫這一困難境地的方法。老共黨領袖胡志明，似乎已從最高的寶座被推倒了。假如他仍掌握大權的話，他一定會在今日之前，早已採取一些主動了。

在實際上，北越現在發生內部爭權的鬥爭。那些接受中共指揮的人物，已占優勢。然而在另一方面，這政權中還有一些頗有勢力的人——例如副總理和國防部長——他們在中、俄共的爭執中，是極力反對中共，而支持蘇俄立場的。在北越共黨中還有第三派人，這派人的立場約略是介於前兩派人的中間。這三派人都是互相嚴密監視的。這一局面使北越更難參加任何一種和平談判。因為任何一派如果首先向這方面踏進一步，就一定會成為其他兩派的攻擊目標，說它採取姑息主義和失敗主義。

蘇俄處境困難

蘇俄在越南的處境也不是順利的。當克魯雪夫在蘇俄執政之日，他告訴過一個英國外相說，越南局面是蘇俄沒有控制權而要負責的。他還說，蘇俄已準備退出越南。他又勸告英國同樣退出。然而柯錫金現在替莫斯科在越南負起一個新責任。俄人深知他們一定要做一些援助北越的事情，因為他們在宣傳戰中大受中共所挫敗。然而因為俄人欲維持俄共同西方和平共處的政策，所以他們祇願在北越擔負最小的義務。

中共佔盡便宜

在另一方面，中共一定會躊躇滿志。因為他們不直接參加越戰而得到一些便宜。舉例如下：㈠越南戰爭能使美蘇關係惡化。㈡這戰爭給予中共一個機會，可以瞭解蘇俄人以為蘇俄是反美有效的唯一國家的說法。㈢莫斯科會成為中共的攻擊目標，說它不肯支持「民族解放戰爭」。

中共祇以少量的顧問和技術人員供給北越（這在中共是輕而易舉的），就取得這一切便宜了。

中共介入無利

假如中共實行武裝干涉的話，局面就完全改觀了。詹森總統已明白警告，美國的直接報復方法是包括中共的原子工業。

中共的武裝干涉，會在北越引起困難，因為北越的糧食供應已經不足，中共軍隊開來，會使人民怨恨。這樣，就很容易引起叛變。

總而言之，武裝干涉不會使中共得到比現在所得還更大的便宜，反會使他們冒更大的危險。

中共又控制由蘇俄和東歐通至北越的道路，所以俄人祇有在中共的許可下，才能把他們所供給的援助運往北越。在這種情形之下，中共能對北越運用很大的影響力，而且可以限制北越的行動自由。

北越南下問題

然而北越共黨現在面對的局面，已經很惡劣了。現在還沒有反抗這政權的起義跡象。較近似的看法是北越將來會變成一個大混亂局面。

現在還難找到起義的種子。舉一個例，在北越的陸軍中，高級軍官大率是反對中共的，但多數次級軍官都是由中共訓練出來。這枝陸軍還沒有叛變的跡象。

在實際上，根據現有的徵兆，即將來臨的雨季還會帶來一個進攻南越的大攻勢。北越共黨欲再來一次擊敗法國人的勝利。他們要從過去的經驗取得教訓。然而這一回大約是他們自己欺騙自己了。因為美國設於峴港的龐大空軍基地，已不復是奠邊府一般孤懸的山區堡壘了。

北越共黨如果施行一個大攻勢，祇是自尋煩惱。假如他們作這一嘗試而失敗了，又假如他們不能取得重要的勝利，人民要求他們同美國談判的壓力，就會陸續加強。

在目前，共黨北越的輿情是沒有辦法表現出來的。然而輿論是有的，到了適當的時機，輿論就會找到表現出來的辦法了。這一點是北越的領導人應該牢記在心的。

北越共黨現在已曉得美國的真意是繼續駐守南越，直至問題解決為止。同時北越人民因為共黨未能建設一個繁榮的國家而日益憤恨。我們由是可以看出，催迫談判解決的壓力，將來會增大到北越共黨不能再抵抗的程度。

世界一件

丈夫信仰共產主義 太太請求離婚獲准

【倫敦卅一日路透社電】一位離婚法庭的法官今日說：一個太太賭她的信仰共產主義丈夫從她和他的政治信仰兩者之間抉擇其一。這個丈夫叫做曾里維特，他回答說：「如果任何東西都可以放棄的話，那麼這放棄的東西將不會是我的政治思想。」法官因她為丈夫虐待和放棄之故，於是判決曾里維特太太有條件離婚，法官說：這位太太的觀點是認為信仰共產主義是無愛國心的，她並謂：她的丈夫日夕企圖使她改信共產主義，惡化他們早期的結婚生活。

七十老翁登報徵婚 聲言不要有狗相隨

【英國柯茨城卅一日合眾國際社電】鰥夫費斯德（現年七十四歲），曾在今天刊登廣告徵婚，聲明應徵的女子應該沒有狗兒相隨。

費氏跟六十五歲寡婦史密斯太太戀愛一年，現在，兩人的羅曼斯已經完蛋，因為史密斯太太的狗會跟費氏所養的狗打架。

費氏今天說：「我已經告訴史密斯太太，叫她不要再來。我們本來打算結婚，如今一切已告吹，因為她不肯把自己的狗拋棄。」

【田納西州納斯維爾卅一日美聯社電】十七歲之哈柏太太，被剪草工人投擲一枝鐵管，進入其腹部後，產下一個健康的男嬰，該鐵管已施手術取出，嬰兒亦剖腹取出。二十歲的哈柏在星期日的意外事件發生後，他馬上將其太太送至醫院急症室，星期一，母子兩人，均已度過危險時期，嬰孩的頭部被鐵管擦傷，而鐵管則深入其母腹五吋。

【新德里三十日路透社電】印度政府今日下令，凡有僱員二十人以上之公司，不管盈虧，均須給常年紅金，此令適用於月薪一千六百盧比的工人，因此而獲益之工人約有四百五十萬人。每一僱員至少將獲薪金的百分之四或四十的紅利，最高可獲百分之廿。

【南非伊利沙伯港卅一日美聯社電】兩名男子，在一根五十呎高柱柱頂一個面積六乘四呎的箱子裡屈身五天，而在本星期一下到地面。兩人是比遜和史坦恩，以此而為他們所屬的球會（此間附近尤頓希珙曲棍球會）籌得一筆款子，數目接近五百英磅。他們說：在柱上最感不適的，是身上抽筋。

我在白宮的生活（一）
詹森總統女公子自述

我（詹森總統女公子琳達小姐自稱）不是一個作家，也不是一個歷史學家。但在白宮居住，令到你渴望成為這兩種人。

在醞釀中的一切事件，會使你發展起來：鐵路罷工談判人員，穿過離開我寢室那邊的走廊，變得沉寂得很，他們要等待良機來提出他們的要點；在我窗口外面，那些示威運動者發出嘈雜的聲音，對於由核子試驗以至公民權的一切事情，都運用他們請願的權利。

你們和歷史有着關係，因為你們參與其事。你們見聞許多事情。可是，如果我想得到希臘歷史學者希羅多德的才能的話，我記得，即使這個「歷史之父」也有人批評，指摘他的來源是不當的。當然，我的來源也是不充分的。我祇是看見在我們面前經過那部份歷史的見証人。當越南事態並不順利時，國務卿羅斯克和麥佐治賓第就同我父親在一起商談；有些人携着圖表和公事包到來談論預算；當世界的國王、總統和總理們先後到前院時，那個莊嚴得很的管樂隊，就把樂曲高奏。

我有第一個學生的好奇心理。在這些顯露的事件後面隱藏着甚麼東西？甚麼東西橫在前頭呢？他們想着甚麼事情？

我們不過是賓夕法尼亞大街一六〇〇號寓所的臨時房客吧了。這間偉大白宮的第一個住客阿當斯，曾經這樣寫着：「這間屋宇是為未來許多世代而建成的。」

扮演着歷史學家，我設法把我自己向前發射二十個年，和向後看着那些曾經做到的事情。

對貧困的戰爭，已經宣佈。這場戰爭，會得到勝利嗎？我曾經在亞巴拉齊亞同我的父親訪問過一些「職場」。我們看見貧困的孩子。有些時候，追求幸福三個世代的人們，站在我們的面前。他們帶着皺紋了的面孔和拉緊了眼睛，凝視着將來希望甚麼……

……的這個身材很高和肩膊寬闊的男子。

我想歷史會把他所做過比前百更多的事情紀錄下來。我相信，歷史會顯示第卅六任總統是一個行動人物，他很是樂觀，足以設法把偉大的社會建立起來。他也很幹練，可以把大部份的工作做得成功。

這就是充滿我頭腦的哲學思想，但整個生命並不是哲學。有若干部份一定是工作。一如我的父親所說一般，有一些一定要是「使人快樂的事物」。大部份就是記憶。

過着公共的生活，對於我並不是新奇的。我生下來就成為一個愛好的交際和忙碌的國會議員的女兒。可是，作為一個國會議員女兒，在公共場所所擔任那個角色，如果和作為在白宮擔任一個配角這件事比較，就不算得甚麼一回事的。（未完）

紐約黑暗多
因市長競選而再度揭發
許多問題，久已存在，但學校種族隔離問題，由於有色人口日多，必須儘速解決了。
·士進·

紐約有甚麼新鮮的東西，幾百年來都有同樣的危機，但在過去十年來，慈善辦法的界綫已擴伸了。突然的，每一個困難問題都壓倒了一切可能的解決方案：突然的，這個世界上領袖城市似乎無法管治的。

紐約時常都有貧民區以及住在那裡的憤怒的人，現在這憤怒爆發了。街頭時常擁擠着人，暴亂的青年以前使用單車鏈，現在却有彈簧刀。黑社會以前私醞威士忌、盜竊金錢；現在他們售賣海洛英、偷竊搶劫。心情抑鬱的少數民族是這個城市的歷史，但今天這個熔爐再不是熔解了，祇是沸騰。

這是羅拔華納的紐約。明年，它可能是約翰林賽的。在汗流浹背的市長競選的夏季，他必須說他將要做些甚麼迄未做仍的事情——並須說服那些世界上最喜歡批評的選民，不一定要完全改革，却要與前有些不同。如果他成功了，他的麻煩才開始呢。

財政的困難是這城市的新預算是三十九億元。幾乎百分之六十是在法律上不能削減的（例如公債償還，百分之一四點二；退休長俸，百分之八點九），或者不能夠安全的削減的（例如水務、消防、清潔等費，百分之一二點一）。其他的支銷，例如醫院及市區醫藥照顧（百分之一二點七），如果削減，勢將付出人類受苦的代價。福利（百分之一二．三）是引起爭辯的，但每五個領取福利金的人，有四個是無法就業的（母親、兒童、老年人），還有許多是這城市的二十二萬五千失業者的合法部份。

其餘百分之四十的預算，大部份是那些可能要增加撥款的項目——學校（百分之廿一），警察（百分之七點六），地方濟貧計劃（百分之一點九）。還有百分之二供娛樂遊憩建設計劃，另百分之七點六供一切其他的用途。如果不足，不足的數目很多呢。因為聯邦及州的補助，已佔了這個城市的入息的百分之二八點五，地產稅收入佔了百分之三六點四，售賣稅佔百分之十，商業稅佔百分之五，似乎再無其他方法可以籌措更多的款項。

紐約的市長，祇有三百十二個職位可由他委派，但屬下有二十九萬一千公務員。他管區內的選民，却是漠不關心的，或者預先對他的施政作不利的批評，但他們拒絕集中檢討和設法解決這城市的各項困難問題。他要依賴大部份在市區外的商業社會支持，而這個商業社會卻比美國任何地方的同類團體更欠缺公民精神，各工會將不斷的要求改善工人待遇。他不祇要處理黑人和波多黎各人的問題，而義大利人、猶太人及愛爾蘭人仍然是互相鬥爭的。

紐約有許多貧民區，人口稠密，居民多和街道骯髒，大多數是黑人。困難問題，因種族而增加了嚴重性。希望仍低，特別是青年人沒有良好的照顧、沒有足夠的職位、沒有足夠的訓練計劃。自動化已減少了許多以前由非熟練工人擔任的職位，迄目前止，地區和州的計劃，甚至總統的全國性撲滅貧乏的戰爭，仍然未能解決紐約市的困難。

不過，紐約是一個電力城市。如果那些組合份子和利益不是時常順利的結合，他們會瓦解的。人的分散、他們的幽默、他們的溫情——使紐約成為了一個可愛的城市。它是一個商業中心、它的銀行和商業機構、它的交通和藝術，它的劇務和建築，都是非常活躍的。街道或許擁擠着人，但這些人都是忙於他們的事務。凡此，孕育了一種離奇的個心。紐約人不注重於促進公民精神，他們的光榮在於片上閃耀奇。誰比曼哈頓人更驕傲的鑑賞家呢？誰比布朗克斯人更憤怒的批評紐約的偶像？一個世界博覽會的財路引起全市的注意，但沒有人理會那些娼妓以及那些反淫穢的運動。

紐約市長，正如塞爾及高夫在他們的「管治紐約市」中所說：「是這個城市和政府的一切缺陷的徵象。」紐約市長的權力受到限制，他們祇得選擇戰場，處理形形色色的問題，而不處理所有的困難問題。紐約的碼頭，一向是黑幕重重的，許多屆的市長都沒法予以整頓，這工作或許仍將繼續執行。下屆市長或許也不觸及交通問題，雖然交通的癱瘓，要造成了十億元的損失。由於沒有限制私人汽車的增加及禁止運輸汽車白天載運貨物，紐約的交通困難是無法解決的。

但有一事是紐約市長不能不設法解決的，那就是種族與學校的困難問題。紐約市的一百一十萬黑人，和六十五萬波多黎各人，要求學校改善學生的成績一視同仁，但白人要維持他們的學校的種族分隔現狀。種族混合已在進行中，但教育與種族問題仍距離未能徹底解決。

紐約市長也不能不進行對貧乏、對失業，及對街道上的犯罪行為進行戰爭。紐約人許多不敢於晚上對外搬去。女人獨個兒外出，隨時有遭受搶劫或被強姦的危險。街頭罪案的增加，市民必須解決服務的困難問題，因為深受其害的人，往往是中產階級的財物。

最後，紐約市長必須注意那逐漸消失的中等階級。在過去十五年來，約有八十萬中等階級份子離開了紐約，這些中等階級家庭遷移，因為他們的孩子在街上並不安全的，時常會被襲擊。（上圖為競選紐約市長的林賽）

西方社交突起革命
皇家芭蕾舞團的俄籍男藝員魯利耶夫，以女性化的時裝與髮型，在紐約等地掀起狂潮。

據歐洲的風俗習慣，在社交上，男人總是對女人獻殷勤的，讓女人出風頭。丈夫的黑色服裝，祇是襯托太太的鮮艷的晚服；甚至在舞台上，芭蕾舞劇的男角，祇站在女角的後邊，做她的襯托品。

但是，革命來了，那就是魯利耶夫。魯利耶夫穿着新潮的時髦服裝，髮型剪「披頭」裝，在華盛頓的英國大使館招待會或在紐約的派對中，魯利耶夫在皇家芭蕾舞團訪美期間，打破了傳統的風俗習慣，在最低限度，他在這時間出盡風頭。每一個人都喜歡與他在一起，他是派對中最受歡迎的人物。

當皇家芭蕾舞劇團去週離開紐約，頓那麼受歡迎。在費城，許多人追逐他。華盛頓的少杜邦夫人留他吃午餐，但他忙於練習。在華盛頓，這個芭蕾舞男星被邀請參加了許多週末派對，包括英國駐美大使狄恩夫婦的招待會。在那次招待會中，甘迺迪兄弟姊妹們包圍着他。在酒會中，他是最吸引人的，有人問他怎樣能夠抽和跳舞，魯利耶夫答道：「我們不是尼姑。」

在派對與表演之間，魯利耶夫給熱情的十來歲的孩子們包圍，他們在街上、在舞台、以及在劇院門前截住他。他們請他簽字於紀念冊，拉他的手，或者甚至贈他鮮花。在巴爾的摩，一個女孩子嘆道：「他是美麗的，我想摸了他的頭髮。」許多魯利耶夫迷，似乎不知道在他面前應該說什麼，或者做些什麼。他們曾經試過跟蹤或跟到他的故事，他們曾經有一次在斯波利托把玻璃杯擲向牆去。

「我討厭美國的派對。」魯利耶夫說：「我怕人們召集在一起，以便挑剔……」但他曾經對紐約記者說：「我給她五元獎金，因為她創造了當天最佳的誹謗。」

這苛刻的評論，是魯利耶夫訪美期間的幾次在公開場合發怒之一。雖然許多迷哥迷姊們有許多機會可以激怒他，但他時常都壓抑着他的憤怒心情，不在公開場合發洩。他最近的一些「小粗魯話」，他希望再看一次，被邀進甘迺迪總統生日的尼薩爾歌舞團的一個小宴會，他把她叫做他「最喜歡的英國女人」。

他也要知，在某些餐室，他發覺紐約的「俄羅斯茶廳」以這個自動流亡的俄羅斯舞蹈明星來說，甚紀念堂附近的「俄羅斯大菜和膾俄新的女侍，使他有在家鄉的感覺。

魯利耶夫的重要問題，不是他能否避免他的戶外生活，會不會影響他的舞台上的舞蹈。他憶述他有一天從電視練習趕到攝影室去，下午六時才吃午餐。他說：「我當晚跳舞跳得不好。」但他仍然說：「我做了一切的事情，沒有事情能夠阻止我。」（呈）

左圖為穿起奇裝在派對中跳舞的魯利耶夫。

美學生健康教育 實情與所傳有異

美國有五個公共與私人醫藥教育機構，主持一項全國性調查。他們發表，外間人所報導有關美國學校學生的健康及色情泛濫情形，不符事實。

聯合調查又發現另外幾件事，是學生普遍的誤以為是對的：㈠鎮靜劑與安眠藥是安全的，不必聽醫生的指導。㈡性病可能是遺傳而來，性病不是社會問題。㈢煙癮是會傳染的。調查並發現，十餘歲青年，大多數未在中學畢業前，已試過飲酒。他們對性衛生的無所知，而學校也指導不得法。

這種學校「健康教育」調查，在美國仍是第一次。主持調查的是：美國公共衛生部、全國教師家長大會、美國醫藥協會、美國教育部及全國教育協會。（西門）

國際剪影

痛苦也能描繪的 醫療美術功能大

格立是一名很不凡的人物，他能把痛的故事，繪成畫面。

格立說的「特殊性生理學」狀態。你牙痛，何以會發生牙痛？然後，他稍畫出你的牙醫所用的儀器及技術，但視把你醫好。他能把痛苦的故事，作喜劇性結束。

格立本人是科學兼藝術家，他是達拉斯城比萊大學牙醫學院教授及視覺教育會的主席。

醫藥界何以需要格立的特殊性圖畫？因為比萊大學牙科教育的醫生用來作學習資料。他繪出的顏色畫，比攝影的更好。他畫出牙層、血管系統、神經、纖維、病狀，外科技術。

祇有很少數人認識訓練一名牙醫的「程序」及繪畫藝術的重要。我們大家所知，以為牙醫把患牙的空穴填滿，或用金鑲，假牙，須要把壞牙拔出。

然而，一名正式牙醫，須學人體解剖學、解剖學、微生物學、胎生發育學、組織學、病理學、口腔外科、倫琴射線學、麻醉學……。格立所繪的畫，便是用來作教材。即使今日已有一高度敏感的機械，攝影機，電視、X光照片，然而不影響格立的醫藥藝術價值。格立的藝術是醫療學的探測，不是相機的鏡頭或其他儀器所能精確顯示出來的。

格立本人是醫科學生，記憶好，三十五歲退伍後以與大學另攻兩年機械學。所以專家說一個「面」字，他便領會到人的面部的各點。他對解剖學有深切認識，把醫生與藝術家的學問，取得到其「共通點」。他繪出的醫科圖畫，是速真：思想、理論、記憶的實質。

比萊大學牙科醫生，要想有難說及使用一百多種的儀器，格立把很多儀器放大繪畫，配入電視拼，教授學生。

外科手術的程序，在格立筆下，能按圖表分序繪出來，而攝影機難於把口部的巧妙手術動作表達。

格立醫科畫是採用鉛筆、水彩、膠水畫。他並繪出很多「牽前審後」比較圖。因此，時時在法庭上被用來解釋傷者受傷程序。

繪畫早便對醫學有貢獻。最初解剖圖畫，是達文西繪出來，今日，格立的解剖圖畫，是發揚這項技術。（西門）

電腦協助治精神病
·江夏·

㈠「我時常仰慕我的母親。」㈡「我與母親永不互信。」㈢「我曾指導父親跳扭腰舞。」㈣「母親對待我將會更好嗎？」㈤「父親假為我有小聰明。」㈥「我曾與母親是娼妓。」㈦「我永不對父親說真話。」㈧「父親希望我好似他那樣。」

李娜曾對她的心理治療醫生說過上述八句話。但它們分散於過去十個月所說過的無數說話裡面。把這些話綜合起來，顯出李娜與她的父親間是精神上受困擾的人。但這點已從診斷中明顯表露。可是，由於這些話並未被組合起來，因此，它的真正意義，仍未為李娜及她的醫生所了解。

李娜說話時無精打采，似心煩意亂。由于情緒極劣，致遭解僱，必須放棄她自住的公寓，回到她不願意去的雙親家裡。她雖然頗具姿色，芳齡廿三，仍少與異性交遊。她逐漸變為神經失常，其後始為友人勸服前赴心理治療醫生處求醫。

類似李娜這樣的病人，殊非罕見。不同之處，祇是她利用電腦去治療精神病。她對醫生所說的話被錄音後，譯成電腦言語……

……紐約的慎特學院，但國使用電腦醫治精神病的制度。醫生說：「假定一個病人在一年之內每週會所他的說話……」

……的心事的煩惱。

但電腦比醫生多具兩項優點：它有無大的記憶存貯能力以及工作快捷。它永不忘記一個見字，而它的高速，能使多個月搜集的資料在片刻間找得辯解。

目前，電腦化心理治療法仍在發展的初階，距離成為一種可靠治療程序的時日仍遠。例如李娜提案，祇在病人經常通力合作醫好後，才利用過次純實驗性的研究。但現時所進行的研究，經已使醫生與病人間有其利的實際結論。

……人的話語中，找出為一個訓練有素的心理治療醫生可能忽視的診斷徵象。

那狀發現即使簡單的語言分析，可能披露出一個病人的世界觀。例如，一個人濫用「我」這個代名詞，可能顯示他的人生觀以自我為中心，自私自利。例如某人慣說：「我不知道。」「換句話說。」等字，可能顯示他的性格猶豫而不敢負責任。

那狀醫生及他的同僚，現又設計一種能探問病人睡眠時的電腦，以作為他們的技術的另一種新發展。（未完）

銀行恢復放寬貸款 工業界困難獲解決

廠商會協助小工廠與銀行接洽 恒生設小組負責審查貸款申請

【本報訊】工業界由於滙豐、渣打、恒生、東亞等銀行，宣佈放寬工廠貸款，使到一度受擠提風潮影響，以致銀行收縮信用，資金週轉發生困難的工業，已趨向和緩。

最新消息：滙豐銀行屬下機構的恒生，已組成一個四人委員會，專門負責審查工業界申請貸款。

從廠商獲悉：已有多宗工廠貸款的申請由廠商會轉交滙豐銀行。較早時間，四家廠商會選向渣打銀行申請貸款，一宗已被接受，一宗在考慮中，兩宗被拒絕。

中華廠商會長黃篤修就上述事件發表評論稱：中外銀行恢復向工業界貸款，會使遭遇資金困難的廠商獲得協助，工業界將會再恢復活躍。他說：問題是較大規模銀行的貸款條件，標準是否會降低，如除了效感貸款申請者的屋宇、地產、機器等資產按揭外，能否同時考慮貸款人的「信用」、「字號」和他目前所經營的「生意」。

過去一些華資工廠，因為雖然有此需要，亦不敢和外資銀行打交道。目前想要借錢，似乎苦於措門路。廠商極願意為這一類工廠，作他們與外資銀行之間的橋樑。

黃會長認為：滙豐銀行由他屬下機構恒生銀行出頭，和廠商交易，這是聰明的做法。恒生銀行一向和廠商有來往，知道他們的底細，同時可以免除華洋之間的「隔膜」。

他補充說：本港工業界在銀行擠提潮後，受影響較大的只是小工廠，因為中、大型的工廠，有資產，有信用，當然能夠在銀行週轉資金。而小工廠沒有自己的廠房，機器設備亦較落後，要借錢就有困難。黃氏估計：目前這類小工廠，他們需要的貸款額合計起來，數目不大，只要銀行界能夠貸出幾百萬元便可完全解決。

最後他說：廠商會為協助廠商向銀行貸款，印備申請表格，歡迎會員申請。

胡鴻烈在市局動議 設立公民地位

雖獲多位議員支持 結果仍將此案擱置

【本報訊】胡鴻烈議員在昨午市政局所提出的一項動議案，促請該局贊助設立香港公民地位時，曾獲得三位革新會的民選議員支持，另外公民協會的張有興議員亦認為此提案在原則上是值得贊同的。但是由於程序上的問題，由官委議員沙利士建議將該案擱置，以俟上案研究後再作決定。此項建議獲通過。

胡氏在提出該動議案時稱：一個社會的繁榮與興盛，是有賴於構成該社會的每一份子，能各展所能，人盡其才，充分而適當地為該社會貢獻一己之能力，配合社會的需要，每一個人站在自己的崗位上，分担其對社會的責任，合起來便是整個社會的前途充滿了光明和美好的遠景。亦唯有在這種共存共榮，互惠互助的共同努力下，社會安寧與繁榮下，個人才有前途可言，才有充分發展的機會。

胡議員在講述所謂公民權時說：其簡單的定義，就是指：在一個民主社會裡面，作為一個公民，所應享有的一種法律上的身分。凡屬公民，均應保證能獲受公平的審判，公正的賦稅，和不抵觸法律限制的言論自由。他有獲受政府提供的教育機會與便利，公正與良好的秩序和安寧的保護，使其從事正當職業範圍內，不受無故干擾與歧視；當其旅行國外時，并受到自己政府的保護。一言以蔽之，作為一個公民，不論男女種族，均應享有某些基本的人權：例如選舉權和被選舉權，充任政府公職的權利，但同時也分担某些基本的義務，如納稅和服兵役；其他如社會需要，譬如服兵役，充任陪審員和其他公職，投票選舉不止是一種權利，亦同時為一種義務。每一公民應該像國民一樣，負担義務，享受權利，這就是我們所極力倡議的公民權的真正涵義。

如何實現公民權？他建議說：一不妨由政府規定較為嚴格的條件，對於凡符合此等條件的公民，即應依法享有公民權。此等條件，似不妨列為下列各項：即對於凡屬成年而每年照章納稅的人，在香港居住一定年限，此年限對英籍人士可定為二至三年；對非英籍人士可定為五至七年；曾受相當教育而現有正當職業者，如醫生、律師、教員、新聞工作者、會計師、工程師、工業家及其他商業人士等，即可予以特別考慮，許可享有公民權。

貝納祺大律師、鍾愛理遜醫生及栗錫恩隨聲和議。

張有興議員在發表意見時稱：「在原則上，本局沒有人能夠反駁這公民的基本權利，因為它已列載在世界人權宣言中。因此，作為鑑定香港固定居民的基本權利的措施，這提案在原則上值得贊成。但是公民地位在它的政治意義上與有投票權香港的人數及香港政制改革的速度，以及香港人保衞他們自己作為一個獨立國家的能力，都有密切的關係。所以我認為大案不應由本局表決。」

他又提議稱：「創立香港公民地位的問題，要等到最低限度半數的適合投票權年齡的香港居民獲得投票權後，方切實際和公道。」

市政處已令屬下人員 應與警方合作 舉報橫巷賭檔

韋輝謂橫頭磡新區賭博未有確証

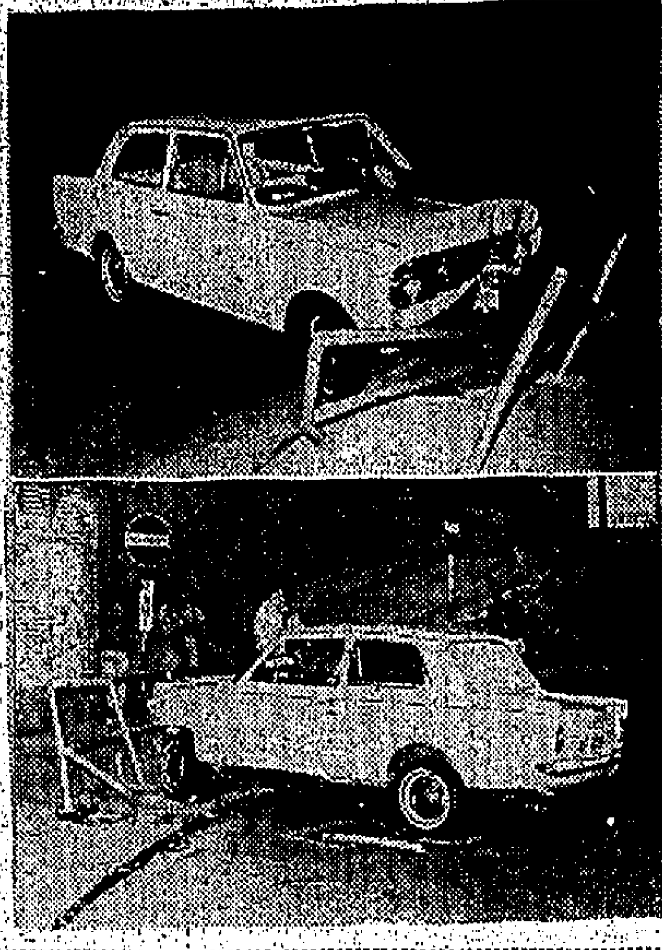
【本報訊】市政局昨舉行會議，由官守議員答覆民選議員質問時指出：市政事務處現已訓令衞生及清潔組全體人員與警方合作舉報橫巷賭檔。但對橫頭磡新區的賭博情形，則沒有証據證明該區內有龐大賭博組織。

有關民選議員所質問的各項問題，各官守議員答覆如下：

市政局主席兼市政事務署人員與警方合作，將橫巷賭博活動地說，對賭博的管制嚴格說來雖然不是清潔人員之一種任務，但是衞生督察人員在最近數週，曾經向各警署舉報有關賭博案件四宗。九龍區助理警務處長最近對於一宗因一位衞生督察報告而採取行動的案件，紀錄他的謝意，並且請求市政事務署人員報告他們在執行職務時所遇見的違法活動，如賭檔及藥品案等。現已訓令督察人員，使衞生及清潔組的全體人

日本音樂大學 訪問團抵港 文協邀請演奏

【中央社訊】日本廣島音樂大學東南亞訪問團一行十八人，由該校校長高神父率領，將於本月四日抵港，該團在港期間，頗欲訪問本港中國國樂專家，並獲得欣賞觀摩機會。中國文化協會特邀請該團共二十餘人，于六月四日下午四時半在該會會堂舉行「中日音樂交流演奏會」，藉以促進中日音樂文化交流。



上圖為在羅便臣道干德道口撞毀巴士站的私家車，下圖為該車撞毀情形。

巴巴拉作六月新娘 昨在英倫舉行婚禮

【本報訊】據英倫方面傳來喜訊：前任港督柏立基爵士之女公子巴巴拉，於昨日與瑞士工程師羅斯德在英京舉行婚禮。

巴巴拉小姐年前在港曾為某慈善機構籌款演「六月新娘」，今果成為六月新娘，可謂巧合。

巴巴拉的婚禮是在英京倫敦斯地區聖瑪利禮拜堂舉行，其新婚夫婿乃于去年在香港認識者，當時巴巴拉小姐在港任職于總統大酒店，其夫婿則在一間外資商行任職。

據柏立基夫人稱：其女結婚之日，預算約請客一百名，其中不少是香港、星洲及北婆羅洲三處之華籍人士，因其丈夫柏立基曾在上述三個地區作官。柏立基夫人又謂：巴巴拉婚後，打算到英國各地旅行，然後乘車經中東各地返港。新郎婚後，將回港辦事，預算八月中旬可返抵香港。

干德道巴士站前 汽車撞鐵欄

候車男女兩人輕傷

【本報訊】半山區羅便臣道與干德道及衞城道交界處，昨晚七時四十五分左右，一輛私家車撞毀干德道口公廁對開的十二號巴士站鐵欄，兩名正在鐵欄內等候巴士的男女乘客受輕傷。事後警方派員趕到現場調查失事原因，女傷者則由救傷車送往醫院敷治。

女傷者名唐靜宜，四十二歲，住羅便臣道五十七G，敷藥後已出院。

失事的私家車車牌AF二〇一六號，由一位外籍男子駕駛。據說這輛失事私家車沿羅便臣道向西行駛，當駛至將近干德道及衞城道交界的十字路口時失事，向干德道口右邊公廁前面的巴士站撞去，當時在巴士站鐵欄內，站著兩男兩女正在等候乘搭巴士，站在前面的兩名男女搭客，猝不及防，被這輛突然而向巴士站的私家車撞傷，女的膝蓋部份被折斷的鐵欄圓筒插傷，手提着的手袋亦被撞得破爛不堪，祗剩手袋口的金屬框遺落地上。

最幸運的是站在後面兩名男女候車搭客，並未受傷，僅受一場虛驚，據說這兩名幸運的男女是一對夫婦。

巴士站前邊的鐵欄被撞毀，巴士站的圓牌跌落地上又破爛，私家車的左邊車頭撞凹，前邊的安全玻璃脫落，司機則未受傷。

胡鴻烈議員質詢橫頭磡賭博

此項問題予以合作。對於胡鴻烈議員質詢關於橫頭磡新區的賭博情形時稱：本席曾在本年四月的會議席上，答覆一項關於新區內賭字花的相同問題。本席當時的答覆內容是這樣的：本席知悉賭博可能在新區發現，正如像在其他地方一樣。本席當時亦曾經說過：警務處長抑或本席都沒有找到証據。證明新區有龐大的賭博組織。同時，警務處長要經常努力取締全港各種方式的非法活動，而不能特別致力於撲滅新區的賭博。

橫頭磡有大廈二十六座，共有居民六萬八千人，如果胡議員能向本席提供關於該區發現賭博的資料，本席當樂於把這些資料轉達警方。

孫方中赴歐美考察與送行親友合攝。

蘇浙小學校長 孫方中赴歐美考察

【本報訊】蘇浙小學校長孫方中，主持該校校務十二年，成績斐然，該校董會議決，給以六個月假期，公費前往歐美各國考察小學教育，適其夫婦同往。孫校長准於前日下午三時半，由港乘法航班機飛往意大利、瑞士、英、法各國，預計十一月底可自美返港。前往機場送行者有：徐季良、徐德、沈亦珍夫婦、顧永爾、張兆熊、馬伯良、張梵能、曾紀棠、高翰倫、項仲光、劉子鵬、淳泰雲、李耀英夫婦、江海浩、陳永良夫婦、朱振聲、江厚、馬鳳翔、謝崇侯、王遂夫人、朱旭初、蔡康琮、陳文立等百餘人。

郝珍時任副按察司

【本報訊】英女皇已經批准委任阿倫·嚴姆斯特朗·郝珍法官出任本港之副按察司，任命由一九六五年二月十二日起生效。郝氏為本港地方法院法官。

郝氏於一九二一年出生，先後在劍橋當尼學院及雪栗斯學院攻讀，一九四七年成為大律師。並為城市設計學會法律贊助會員，執行律師職務至一九五一年，然後參加殖民地官員服務，為駐烏干達之裁判司。

一九五三年郝氏奉調來港担任裁判司職，其後曾在租務法庭任職，隨後任裁判司，以迄於一九五七年離港休假，假滿後回港出任署理地方法官，然後於一九五八年九月真除該職。

郝氏首次於一九五九年担任副按察司，過去兩年間曾多次主持高院案件。

郝氏已婚，現有子女三名。

（按：即為主審廣東商業信託銀行清盤案件之法官）

屋宇建設委會 辦事處遷九龍

【本報訊】香港屋宇建設委員會辦事處，業已遷往九龍馬頭角道一號，各界人士如需與該會接洽者，可按新址辦理。該會原在華打街郵政總局大廈四樓，昨該會已貼出遷移通告。

苦力非禮女甥 傳染性病 認罪押候宣判

【本報訊】一苦力衰心病狂，不僅非禮八齡外甥女，且引致其患上性病，幸為女母所知，報警拘捕，該苦力昨解西區裁判署受審，何法官聆案後，命還押七日，俾精神病專家檢驗被告後宣判。被告鍾國華，五十四歲，住營盤坊某號木屋，苦力。被控去月廿七日，在上址非禮八齡女童美美，違反保障婦孺條例。

中區偵探督辦參文下證稱：原告為被告外甥女，去月廿三日上午十一時卅分，被告遣開原告母親，與其母商談後，原告遂往木屋探視被告，女母於下午七時返回，見其下體染性病，乃將原告轉送往灣仔性病院留醫數天。

法醫官檢驗報告指：原告體重四十二磅，身高四呎，外陰紅腫，陰部內並無撕裂痕，但發現流出惡露，化驗報告證實原告染上性病。

九巴員工要求加薪委會 呈遞要求加薪函

請每人每天加底薪一元五角 公司定期舉行勞資首次談判

【本報訊】「九龍巴士員工要求加薪委員會」，昨日以一封要求加薪的信件，向該公司董事長鄧肇堅爵士呈遞，請求公司當局對每一工友每天增加底薪一元五角。

據悉：公司方面現已決定於本月八日舉行勞資雙方第一次談判。

九巴現有職工七千餘人，包括稽查、站長、司機、售票員、守閘、工程人員等；該要求加薪委員會曾於上月廿六、廿七及廿八，一連三天，分由一批職工代表，在九龍市區及新界每一站頭，派發一張要求加薪的意見書，請工友簽名於意見書上，以及要求加薪的數字。

據說：在三天的過程中，有六千一百五十八名工友，已簽了名，其中百份之八十四的工友比數是希望每天加薪一元五角，所餘百分之十六比數的工友，卻意見不一，有希望每天加工二元半、二元、一元八角及一元二角不等。該委員會現時擁有委員二百十五人。

公司方面，對於職工們醞釀要求加薪一舉，早已聞及，但對該事件，暫仍保持緘默，有待詳細考慮研究。

石硤尾徙厦 斬傷三人血案 被告入獄一年

【本報訊】於上月二十七日清晨在石硤尾廉租大廈發生之一戶陳姓住客大小三人遭斬傷之血案，兇者事後往警署自首，昨受案于北九龍裁判署，李扶連法官判被告每罪入獄一年，同期執行，即共四一年，案中之菜刀充公。

被告男子林沃珍，三十八歲，住石硤尾廉租屋第一座七一二號，工人，有妻及四子女。被控三項惡意傷人罪：指被告於五月二十七日在上址七樓走廊，傷害四十五歲男子陳良，十五歲男子陳錦樹及女子成四之身體。

案情透露：被告為衞生局僱員，傷者陳良為工務局渠務部僱員，男傷者陳錦樹乃其子，女傷者成四乃其妻，陳良一家住在被告對戶七一〇號。五月廿五日下午七時十五分，被告之妻與陳良發生口角，指陳向鄰居講其壞話，兩戶人家因此爭執而鬧上警署，警方勸令彼等和解。

七日清晨六時十五分，成四往廁所返回時，在門前，見被告手持菜刀站在門前，乃大聲呼叫求救，其夫及子聞訊趕出，被告均迎斬傷，混亂中原告三傷者被送醫院救治，被告于事後向警方自首，供出過去與被告之糾紛。被告認罪後，請求法官輕判，謂此乃初次犯案。

渣打銀行今實行 新儲蓄法

存戶憑身份証提存款項

【本報訊】渣打銀行將於今日起，實施一種新的儲蓄方法，名稱為「特種定額儲蓄存單」，週息三厘。

據該銀行透露：這種定額儲蓄存單，是用紙質印製，分為二十元、四十元及一百元三種面額。存戶憑身份証存入款項後，領回此種存單，提款時則憑銀單及出示身份證。這種儲蓄方式，不需簽字或留印鑑，手續十分簡便。

上環「平民夜總會」 謀殺案疑犯提堂

還押一週轉交由監房看管

【本報訊】上環新填地「平民夜總會」于上月卅日晚發生命案，一小販與買客發生齟齬後，在追逐中，該小販被人以利器刺傷，送院後傷重斃命。警方據報，立即出動搜兇，結果在新填地附近截獲一男子，疑與命案有關，帶署調查後，檢控謀殺罪，昨解西區裁判署提訊。

中區偵探幫辦梁士達向何法官申請將案還押七日，被告交由監房看管，以便作進一步調查，暫不須被告答辯。

被告潮籍男子連烏珠，卅八歲，居無定所，被控去月卅日在本港地區謀殺男子關志根。經法官批准暫押候七天。

加訪問團明日抵港

加強兩地友誼 研究促進貿易

【本報訊】加拿大英屬哥林比亞省高級官員所組成之親善訪問團，在哥林比亞省總理貴烈率領下，將於明日抵達本港。

訪問團除團長貴烈總理外，更有團員賓那（律政司）、甚南（促進健康部長）、布羅達斯（礦產及石油資源部部長）、羅富麥韋理伯（田土農林及水源部部長）、梁德（總理協助執行官）及華萊氏（省務助理秘書）、（工業發展及商務部長）。

貴烈總理、賓那、布羅達斯及梁德四人，將於明晚九時五十五分乘加拿大太平洋航空公司客機到港；其餘各人則於同日下午五時半乘日本航空公司客機先到。該訪問團將於六日離港。

該團未到港之前，曾到日本作親善訪問。此次訪問本港，乃加強兩地友誼，同時順便調查此間各問題及經濟發展情形，與研究有無可能促進兩地貿易。

該團在留港期間，將到港內各地考察及參觀徙置區。後日下午三時半，貴烈總理將到西灣向加拿大軍人墳場為保衞香港而捐軀者獻花。該團將在此間與官方及商界代表商談一切有關問題，後日下午六時，加拿大駐港商務專員將在香港會所設酒會招待該團同人，並邀請各界人士作陪。

九龍裁判署 法官調動

【本報訊】九龍裁判署法官，昨起有所調動。南九龍裁判署李東塗法官辭職，由原駐北九龍裁判署林元芳法官承其乏，原駐南九龍裁判署之巴恩法官，則調駐尖沙咀裁判署；嘉西亞法官由尖沙咀裁判署調駐南九龍裁判署。

北角九龍城汽車船 今停航六小時

中區汽車渡海碼頭作特別安排

【本報訊】北角至九龍城渡海汽車航線，港九兩方碼頭因須檢驗水面以下部份工程，定今日上午十時至下午四時，該航線暫時停航（六小時），在該時間內，公司已經通告，請車輛駕駛人士，由中區航線渡海。

據悉：公司方面為預備屆時中區渡海汽車加起見，已作適當安排計劃，在中區渡海碼頭前排列候車位置，加以調整，使屆時輪候渡海之車依有秩序的安排。並將於今日由上午十時至下午四時，車輛渡海大致增加時，加派特別專責維持交通人員，指導車輛依次上落，并由維持秩序人員攜同無線電話聯絡機出勤担任工作。

兩小時內 五人服毒

【本報訊】兩小時內，九龍區五名男女服毒，幸均被發覺送院救治。

㈠卅四歲婦人鄧蓮娣，住元朗松山園，昨下午六時許，被發覺服殺虫水自殺。

㈡砵蘭街一七二號銀河公寓，一個署名張榮的廿一歲男子，下午六時許被發覺仰藥昏迷。

㈢下午七時，婦人黃秀雲，卅四歲，住觀塘徙置大廈「R」座某號，與家人口角後被發覺服殺虫水。

㈣四十歲的販足男子李煥，住老虎巖徙置大廈「X」座某號，昨晚八時許被家人發覺昏迷，疑誤服下某種藥物。

㈤女子陳湘蘭，廿六歲，住石硤尾徙置大廈「T」座某號，八時許服漂白水自殺，據說事前曾與家人口角。

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司定於六月五日（星期六）及六月六日（星期日）兩晚，舉行一九六五年度第四十七次及第四十八次賽狗，每晚賽十二場，共賽廿四場，八時半開跑。公眾席入場券一元，會員席入場券三元。各種門票可於六月三日起在澳門新馬路逸園售票處購買，或於開賽日下午在狗場購買。此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓 電話：224813 231206

舉辦第九屆留學 美國 加拿大 學生廉價機票船位

（一）同學諸君，如接到留學簽證通知檢驗體格函件，希即移步本公司登記，廉價優待，並商定六、七、八、九月份旅期與航程，俾便轉知三藩市辦事處，及時歡接。

（二）代客寄付行李，運達目的地，簡便安全。

（三）歡迎詢問，請撥電話：223401 236757 已辦八年，經驗豐富。

移民注意·義務代填 加拿大 美國 移民申請表格

美國 香港 泰華旅運公司謹啓 地址：中環安樂園大廈六樓

北角九龍城渡海汽車航線 搭客注意

上述航線港九兩方碼頭因須檢驗水面以下部份定於六月二日（星期三）上午十時至下午四時該航線暫時停航在該時間內東區駕車渡海貴客請由中區航線渡海此次因工程關係引致渡海交通短時間受阻至深抱歉尚希鑒原特此通告

香港油蔴地小輪船有限公司啓

留學美國的香港同學們 你很想知道家中消息？ 你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題：本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內幕新聞與國際新聞外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以消除你懷鄉疾，亦可解寂寞孤寂。費用：不過月付十一美元。歡知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

海都樓999年期 西環卑路乍街1-15号

用租金買樓 一廳兩房314尺,免首期,每月祇供320元 (等於交租一百個月,期滿原樓奉送)

高息樓宇 兩廳三房394尺,祇售二萬元,等於每尺50元 (每萬元樓價,每月可收回租金一百八十元)

向南面海,冬暖夏涼.
座位獨立,户户單邊.
電車巴士,直達門前.
開始建築,上蓋準期十二個月完成.

洽購處: 永業公司 景福金舖 周大福珠寶行 本地盤
228205 · 440004 · 223942 · 451093.

法國 拔蘭地 「百事吉」，真第一！

總代理： 源和酒行 電話：239336 236361 233246

免費戒毒

徙置處長答覆議員質詢
新區樓宇裝修無指定營造商
商店可轉讓但無法貸款

【本報訊】徙置處長[illegible]昨在市政局答覆李有璇議員所提問題稱：關於新區商店開張營業，本人知道有資格獲得配給新區店舖的人，在裝修舖位及開張營業時可能面臨經濟問題，故採取政策准許將店舖轉讓與其他住客。對於店主資本短少等情形，本人抱歉徙置事務處無法開辦一種貸款基金。

關於新區樓宇的裝修，住客需要僱用由新區職員指定的營造商的事，實非如此。住客實可以隨意挑選任何營造商。住客新入伙時，均發予一份通知書，提醒他們注意租約條件第二條（甲）項，即住客在未獲授權的官員書面批准時，不能將住房更改。至在第三或第四型大廈居住單位的露台加窗或裝飾商店，工場或食物店，必須先取得該處的工程部批准，以確使這種改裝不致損壞屋宇結構，或引起例如關於電力方面等危險。但並無要求住客僱用指定的營造商，新區職員都充分明瞭這種程序。

深水灣將設海族館
使香港更具東方色彩

工務司鄔勵德答張有興議員問題稱：工務司署已臨時指定深水灣西面，香港鄉村俱樂部附近的一處地點，作為擬議中的海族館之用。這是唯一預留的地點。

副醫務衛生總監甘澍醫生答張有興議員問大角咀、旺角及深水埗各區的小巷情形時稱：這些小巷，包括在清潔工人洗掃後巷的工作範圍之內，特別清潔隊人員係依照一份固定的計劃而工作，每廿九天工作日即清掃區內全部小巷一次。

市政局主席兼幹答張有興議員稱：市政局及香港旅遊協會成立一個委員會，從事使香港更具東方色彩的工作。由於這件事與市區康樂建設委員會的職務有關，本席建議將閣下的建議提交該委員會考慮。

主席兼幹答張永賢議員問關於黃泥涌峽及大潭篤的康樂設備的問題稱：本席將樂於把這項改善該兩處地方設備的問題提交市區康樂建設委員會。現已向工務司署查詢是否有地方可作停車場。

專船清理港海垃圾
石硤尾添裝有錶街喉

徙置事務處處長[illegible]答張永賢議員問關於在石硤尾附近的木屋區（居民稱之為南山村）設街喉的問題稱：最近曾將該區的一條免費街喉拆去，這是確實的。該區原有兩條街喉，其中一條，即沒有拆去的一條，是裝有水錶的；其餘一條，即已拆去的一條，是數年前安裝的免費街喉。本處已獲悉現在安排在距離該村約二百尺[illegible]
[illegible]的地方，安裝另一條有水錶的街喉，同時該區居民已支付安裝費。該新街喉的安裝工程已在今（昨）日下午開始。

工務司鄔勵德答霍仕傑議員問關於海灘的清潔和海上的垃圾的問題稱：市政事務署署長已向本人確保，現時已經繼續採取措施，使海灘沒有垃圾。

關於垃圾灣的垃圾池，已築成一條土堤與海隔斷，除非土堤在打風時被海水沖崩，否則垃圾絕不會溢出。

關於在填海區傾倒垃圾，主要的滋擾，是由於將拆壓後的木材和石頭一起傾倒所造成的。正將可以傾倒木料的適當地點通知建築商，即港島大口環與柴灣兩處新填地及九龍垃圾灣等處的焚化地點。

兼幹主席答霍仕傑議員詢問關於改善港內避風塘清潔情況的措施稱：現有避風塘兩處，一在油蔴地，一在銅鑼灣，香港仔方面之避風塘尚未完成。上述各處海邊設有十九個廢物箱和四個公共垃圾桶，但水上居民較岸上行人少用這些設備。有關港海內進行清理工作，一艘機動船正在裝設一種新型掃除機械，同時考慮購買一艘名為「鰈魚」的特別設計船隻，作為清理港海垃圾之用。

明年年初，將開始徙置香港仔艇上權宜住所居民一萬六千五百人。

副醫務衛生總監甘澍醫生答霍仕傑議員問如何防止人們由海傍附近的市場將垃圾傾進海港的措施問題時稱：市政事務署一直努力阻止人們將垃圾傾倒在海中，海旁貼有禁止傾倒垃圾的告示。倘閣下認為某市場有在海港傾倒垃圾等情發生，提請本人注意時，本人將樂意對這件事進行調查。

軍方未移交與政府
威菲路兵房難進行發展

【本報訊】[illegible]答沙利士議員問關於威菲路兵房現在所佔的土地的問題稱：城市設計委員會現正在檢討很多公私團體所提出的批評和建議，當初步計劃作廣泛性公佈時，曾邀請這些團體提出意見。在城市設計草圖未發表及法律程序未完成以及威菲路兵房未移交政府之前，實無可能對該地進行任何發展。

兼幹主席答胡鴻烈議員問關於貨車在市區內載運泥土及石頭所引起的灰塵的問題稱：從車儎頂部跌落的泥塵固然會引起滋擾，同時貨車尾部及其他部份裂縫亦有泥塵滑下，這件事已經與工務司及律政司署討論過，同時一份關於這問題的報告書，將由環境衛生事務委員會在本月九日開會時提出討論。

徙置事務處處長[illegible]答胡鴻烈議員問關於若干新區的交通安全措施的問題稱：橫頭磡與黃大仙新區一帶共有學校三十餘間，每天上學的學生當有一萬餘人。單以關於他們的交通安全措施而說，橫頭磡新區特別做有良好的路欄，並擬在將來設立行人過路處。這些新區的交通十字路口，並沒有特別派出警員當值，因為現有安全措施被認為是足夠的。

關於對學生的交通安全訓導，警方有一名道路安全官員經常協助這兩個新區的學校，並且向學童演講，各校校長亦經通知可經由教育司申領學生過路特許証。聯合道、老虎岩道及虎尾街十字路口的交通情況還未達到十分擠擁的程度，因此對於這個路口暫時無須特別注意。

澳「流浪之家」開始收容貧民

【本報澳門訊】澳門政府屬下的公共救濟處，前日發表設在青洲「流浪之家」收容貧民投宿辦法。由本月一日起，該「流浪之家」正式開放，投宿者每日上午七時至八時登記，黃昏後入住，翌晨八時半前須離開。

四間舊樓宇宣佈為危樓
其中三間廚房將會倒塌

【本報訊】建築事務主任昨分別宣佈：德輔街六號，莊士敦道三十九號及五十一號廚房部份，課臣道六號廚房部份為危樓。

政府屋宇測量師在昨天發表之一項聲明謂：德輔街六號之牆垣經多月來之觀察後，已顯嚴重破裂及突出。在最近之一次視察，顯示前面牆壁已進一步鹹壞，有倒塌之可能。

莊士敦道三十九號、五十一號及課臣道六號樓宇廚房部份之鋼筋混凝土構架經已嚴重損壞，有倒塌之可能。

上述樓宇擬於本月十六日向中央裁判署申請，關於上述樓宇封閉令之告示，已於昨日在各樓宇張貼。

圖為：王有興（左）東姑拉曼夫人（右）。

馬來會所招待東姑拉曼夫人

【本報訊】馬來西亞元首東姑拉曼夫人，昨在希爾頓酒店應為馬來會所會長王有興舉行餐會的嘉賓。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，晨早時空曠地方風勢有時清新，初時密雲，後來有陽光，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高為華氏表八三·五度（攝氏表二八·六度），最低為華氏表七三·八度（攝氏表二三·二度）。

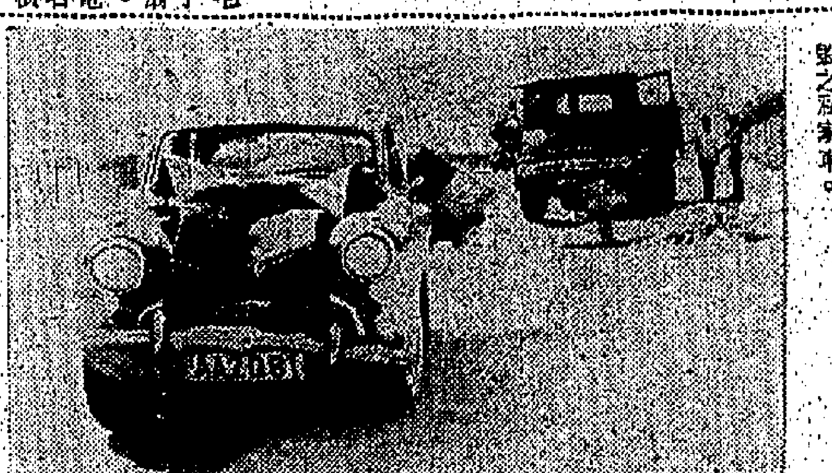
今晨零時室內氣溫為華氏七十六度（攝氏表廿五度）。

高潮：上午十一時十四分

低潮：凌晨四時廿七分 下午六時五十分

好險！吊扇墜下壓傷茶客

【本報訊】一名男子在茶室品茗中，吊扇突然跌下壓傷頭部。意外發生於北角電器道某茶室，傷者名余滿，四十歲，住橫頭磡徙置大廈「H」座某號。昨巳下午一時飲茶，一把吊扇突然墜下，擊中他頭部。



圖為觀塘道四車連環相撞現場及撞毀之私家車。

颱風季候開始 風姐貝絲誕生
在西沙島東南趨向南越

【本報訊】天文台午後發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：一股活躍「低壓槽」，由越南中部東岸之吐倫附近起，向東北偏東伸展，橫過中國海北部之港外海域，跨呂宋海峽而直闖琉球以東，遠日南洋面低氣區。在該活躍「低壓槽」內有兩股正在加深中之低氣壓醞聚。一股位在西沙群島附近海域，一股在東沙島之東南與呂宋西北偏北海面，與尤以後一股為深厚，可能醞釀形成影響性熱帶低壓或熱帶風暴。於颱風季候甫開始當中，颱風姐，不離誕生港外。

據馬尼剌氣象台消息：該股颱風姐胚胎，係位在巴士高島西南約三七〇公里，即北呂宋西岸巴多克以西約一百七十公里之東沙群島東南間海域，中心風力時速達五十五公里，移動方向未定，呂宋西部沿岸地區，前夜已高懸一號風球警戒。

另據美空軍氣象台消息：時速八十一哩的一股颱風將吹襲南越，現以每小時六哩的速度，在南中國海向南吹動。昨晨該股颱風位在吐倫東南約二百四十哩海面（西沙羣島東南附近），預料明（今）晨將到達吐倫東南偏東約三百八十哩，該颱風已依序定名為「貝絲」小姐。

印籍商行經理被控危險駕駛

【本報訊】一名印度商行經理，涉嫌於本年二月十四日在灣仔大道東華仁書院與防務會附近一宗嚴重車禍中，揸車撞斃一名年僅八歲之過路男童，此案經於前日在西區裁判署法庭研究死因後，警方即採取行動，將該涉嫌危險駕駛罪之印籍揸車人落案提控，昨在銅鑼灣裁判署奧康納法庭提訊。

被告乃一間印度商行之副經理，報名為克臣·霖紮·阿斯顰尼，二十五歲，印度人，住雲地利道二十一號六樓。被控「危險駕駛引致死亡」罪名。

「控罪內文指控被告人於二月十四日，在大道東近華仁書院處，駕駛第AD七七一九號私家車時，危險駕駛因而引致一個中國男童何振華死亡。」

被告人乃以五百元保釋外出候訊，昨在法庭否認控罪，延聘李美度士律師代表辯護。控方透露：開審時，控方將傳召大約十個証人出庭作供。

法官乃訂期于本月十七日在第二法庭審訊此案。

啟德機場大廈附近
四車連環相撞十人受傷
一輛被撞上行人道

【本報訊】九龍觀塘道啟德機場大廈附近，昨晨八時四十五分，有一輛汽車因閃避行人，突然煞掣，引起四部汽車連環相撞，造成十人受傷之意外事件。

這次意外相撞的四輛汽車，全部駛向九龍城方面，前行的一輛是五噸半重的AB六八五七號玖記貨車，跟着的三輛車子是私家車AA二〇八一號、維他奶送貨車AD六五五二號和貨客車AF三八〇八號。

據悉：領前的大貨車為避行人突然急煞車，引起其他車子追尾部相繼出事。損壞最嚴重的是緊隨大貨車尾部的那輛私家車，車上坐着一男一女，似是母子，都受了傷。

當大貨車突然煞車時，緊隨在後面的私家車便撞向尾部，四輛車子便一連串撞在一起，私家車撞向前面的大貨車後面，尾部又被後面的維他奶車撞個正着，前後相夾，當場撞上行人道，車上兩人受傷。在其他車子上也有八人受傷，救傷車抵達現場，把傷者送院救治。

受傷者名單為：李瑞（女，四十五歲）、蔡麗娟（女，廿一歲）、黃秀娟（女，八十四歲）、蔡榮（男，四十五歲）、李錦榮（男，卅一歲）、葉健華（男，四十三歲）、梁洪（男，卅歲）、莊楚君（男，卅五歲）、黎國（男，卅四歲）、李順（男，卅八歲）。

教育司署擬選派官校教師赴英攻讀精神失調兒童教育

【本報訊】教育司署現給予官校在職教師前往英國深造之機會，攻讀精神失調兒童教育文憑科一年。

此項課程，可能由倫敦大學教育學院舉辦。現希望在一九六六年至六七年間開設此科。

教育司通告官立學校校長時，謂有資格之大學畢業而有經驗之教師，或非大學畢業而有經驗之教師，不論男女，中學程度者均可申請攻讀該科。

申請人至少須有三年教學經驗，英文講寫均須優良，無需具備特殊專業知識。但必須對問題兒童有興趣。

深造生於返港後，須在特種教育組任職，並協助推進精神失調兒童教育之發展。

申請書應填具詳細情形，經由所在學校校長或組主任，於本月二十一日以前寄往外國留學生及獎學金事宜管理處教育官。其他詳細情形，可向教育司署特種教育組查詢，電話為二三七五七九。

身為政府人員
不應以為自己高高在上
貝納祺評論小販管理工作
販管隊與隊員都是社會一份子

【本報訊】市政局小販政策委員會主席貝納祺大律師，在昨日的市政局會議中致辭稱：作為政府人員的，不要以為自己是高高在上，超出一切，其實他亦是社會一份子，最近小販問題的產生，是因為已往沒有採取行動，現在卻有行動，難怪他們不滿，其實小販們和小販管理隊員都須認識清楚他們兩者都是同一個社會的一份子。

貝氏在促請各位議員注意該委員會的報告書時稱：有關小販管理隊一事，小販管理隊的工作是使小販於販賣時守紀律及清潔，該管理隊執行本局職權，當然得到本局的一切支持。近來本人關心因小販阻街所發出的傳票數目，和警告通知發出的數目，犯阻街的已有三百一十五宗，其他未判的仍有二百四十二宗，所發出的警告通知則達八百張的數目。

貝氏說：我一向將小販管理隊與英國鄉村警察相比，他們所採的態度是作有技術的勸導而非動輒採取法律行動，觀於上述發出控票及警告通知書數目，控票大約有五百五十宗，比較起來，我認為應有大約二千張警告通知書發出才合情理，若然有某小販，雖經多次警告，而仍然一犯再犯，則當小販管理隊員採取法律途徑時，他定當得到本局的支持，但他不能倚賴此種支持而作威作福，他不能以為自己是政府人員便高高在上。

跳樓不死女子 昨又墮樓受傷

【本報訊】一名曾因神經失常而跳樓的女子，昨晚又從寓所二樓墮下，跌傷右腳。該女子名林某，廿四歲，與父母及弟妹同住北角馬寶道四十×號二樓。

澳商人接怪信 聲言要取頭顱
信乃發自香港澳警方展開調查

【本報澳門訊】離島路環名商人李兆棠，近接自香港寄來一封怪函，函內數語中說：「短期內我將取到你的首級。兄弟們日間來澳動手，須小心！」但該信又無署名。李以與人向無仇怨，大惑而起恐慌，故向司法處報案。

李與其弟李華新，均為當地的知名商人，弟開設茶華百貨公司，李本人則在客商街十至十二號開設源安利洋雜辦館。

李有綽號「公仔慶」，所接怪函則寄給源安利商店公仔慶先生收。司法處據報後，經派出警員秘密保護，並設緝獲信人歸案。

特別介紹

一種安全，簡便，最新的儲蓄方法—

渣打銀行

特種定額儲蓄存單

利率：週息三厘

渣打銀行特種定額儲蓄存單，係用最高度安全性之紙質印製，共分港幣二十元、四十元及一百元三種面額供應，存户可憑本人之身份証，到香港渣打銀行或本港以內之任何渣打銀行分行，交出此定額儲蓄存單，則可領回存單上註明之數額及應得之利息——按週息三厘計算，所有細則均印明於存單背頁。

不需簽字存底
不需攜帶圖章
祇請攜同身份證到
渣打銀行或各分行

請將銀行紙幣換為
特種定額儲蓄存單
安全可靠.並可生息

從明日起在渣打銀行及其分行均有供應

香港渣打銀行：香港德付道中四至四號A

九龍總分行：九龍彌敦道五四六號
深水埗分行：元州街與興華街轉角
荃灣分行：大河道與沙咀道轉角
彩虹邨分行：金碧樓S二十四號
紅磡分行：九龍城道十至十六號
新蒲崗分行：寧遠街十至二十號
官塘分行：裕民坊與輔仁街轉角
西貢分行：新界西貢德隆前街十五號

逃亡澳門難民劇增 去月達四百多人

年前回湛江探親被扣香港學生 欲泅水逃澳被軍犬咬傷再捉回

【本報澳門訊】五月份，大陸難民泅來人數又告驟增，據難胞會消息，到該會申請救濟者，一個月來接近四百五十名，破去年及今年往月統計最高紀錄。

逃來的幾佔三分之一為採用「長途泳」泅水逃來，他們採用這「置生死之度外」辦法，純為逃避中共的封鎖嚴密及軍犬的追逐。

來自廣州的一名許德明，卅四歲，年前廣大畢業，在廣州一家公私合營建築器材店任會計職，去年已存逃亡之心，苦心學習游泳，數天前始在廣州乘船先到順德，後乘單車到中山，至五區三鄉乘去自購單車，行至黃家村，潛伏一夜，始泅前山，下水泅抵澳門。

一批來自湛江的李勝、陳小平、陳江、陳英四青年，最初由湛江乘船到廣州，後經順德、中山，在灣仔落水時，被軍犬追逐，祇陳英逃走不及被狼狗咬傷被捕回，餘三人均幸得脫。據三名幸運者說：被拘回的陳英，其父在吳經商，其家曾被中共清算，指為地主階級，陳英本來在香港讀書，數年前回湛江探視家人，被中共拘捕，指為「特務」，曾被勞改，此次以逃走被捕，料甚定遭不利。

又：目前由香洲泅來抵澳的邊沒頂幸為水警船東望洋號救起的逃亡客梁某，在山頂醫院救治後，已無大碍，將告出院，救濟機構已準備予以接濟。

據說那男子名劉某，卅三歲，住黃大仙B區，警方已進行查訊。

太古船塢高級職員表示 十名工人被解僱 與加薪談判無關

【本報訊】太古船塢十名工人被開除，引致四千多工人集合廣場作無聲抗議，該公司一名高級職員昨午單獨接見本報記者談及此工人被開除事件時稱：「公司當局已知道有十名工人被開除，他們是於昨天由列頭通知他們的。」記者問：「被開除的工人中，是否有五名是談判加薪的代表？開除事件，是否與此事有關呢？」該高級職員答：「我只知道他們被開除的原因，是由於他們是不合乎理想的僱員而已。被開除的工人，可能是工會會員，但我還不知道。」他接着表示：「開除工人事件，與加薪紛爭全無關係。」記者問：如果事件惡化，工人是否會採取罷工行動？公司當局有什麼意見？」該高級職員對此問題表示無可奉告。記者再問：「工人會罷工否？」他表示不能預見將來事件的演變，但表示勞資談判仍在密切接觸中，公司當局當願意進行一切磋商的談判，勞方現時正在向公司當局要求說明為何十名工人被開除問題。」

四千多名太古船塢工人，前日午間聚集船塢內的廣場，作為對資方上星期五突然停止十名工人工作的無聲抗議。據說：被令停工的十名工人中，有五人是代表勞方與資方談判加薪的代表。

九龍瑞士雪糕公司 夥伴發現有賊 糾纏中同受傷

【本報訊】深水埗巴域街瑞士雪糕公司昨晨被竊匪光顧，事主發覺，與賊糾纏，結果兩敗俱傷，均送院救治。

據說：由於附近一帶，商戶林立，而竊案頻生，居民大為頭痛，附近一間華記商店竟曾遭光顧三、四次之多，故附近店戶已嚴加防盜。

該街廿七號地下瑞士雪糕公司伙記名林天良，昨晨四時許在夢中被異聲驚醒，朦朧間見有一黑影在店內走動，似在搜掠物件。知又是賊人光顧，乃上前捉賊，不料賊人手持小刀及螺絲批，見行竊事敗，竟與林互相糾纏，混亂中，林高聲叫捉賊，但已受輕傷。此時，其他人已聞聲趕至，該男子祇好束手就擒。但林與該男子均於糾纏間受傷，警方到場，先召十字車將兩名傷者送往醫院。

圖為「鐵劍朱痕」劇照之一

鐵劍朱痕今上映 特製香咭贈影友

據麗聲影業公司稱：為迎接端陽佳節，該公司出品，由著名武俠小說改編之武俠粵語巨片「鐵劍朱痕」，已定於今日起在英京、香港綫各院聯合公映。據稱：鐵劍朱痕是一部大卡士、大製作的武俠片，動用龐大人力物力財力完成，由武俠名導演胡鵬監製，為一部出色武俠片。

麗聲影業公司為紀念「鐵劍朱痕」上映，特精印七彩柯式明星紀念香咭，印上該片主角張英才、陳寶珠、瀟芳芳、譚倩紅四位主角彩色照片，分贈與影友，藉作紀念。

比瑞同學會 胡鴻烈任會長

【本報訊】留法比瑞同學會，昨在百樂酒店舉行年會，改選職員。結果如下：（名譽會長）李廣生、黃強、吳俊升，（會長）胡鴻烈，（副會長）鄒潤才，（秘書）程成虹、朱伯奇，（財務）陸大安，（服務）周宵，（康樂）黃學禮。

華人牙醫公會 十八週年會慶

【本報訊】香港華人牙醫公會復會已十八週年，本屆復由周左泉、凌焯南再度蟬聯理監事長，上月卅日下午六時在九龍平安酒樓舉行慶祝十八週年會慶及同人聯歡大會，由理事長周左泉致開會詞，略述舉行慶祝復會十八週年紀念同人聯歡大會意義，並勉全體會友精誠團結，發展會務。繼由總務主任陳國雄、理財主任梁尊臣分別報告會務。

出席者有：理監事長周左泉、凌焯南、胡錦文、香永庚、陳國豪、曾振邦，理監事陳國雄、黃玉麒、梁尊臣、何少明、溫裕泉、梁孔猷、劉志民、關浩榮、邱鴻昌、蔡文華、何省三、吳約翰、梁再生、馮少儀及會員親友等二百餘人。席間觥籌交錯，備極歡洽。

天星小輪紅磡綫昨開航 晨間尖沙咀碼頭 搭客曾大排長龍

可能因為取消特別班所致

【本報訊】天星小輪公司昨日起開辦紅磡至愛丁堡廣場新航綫。昨晨紅磡方面搭客情況順利，但九龍尖沙咀方面，則搭客大排長龍候船有等待五班，達十五分鐘的。茲將昨晨八時至九時半該公司渡海航綫紅磡、尖沙咀及港島愛丁堡廣場各處情況分別報導如下：

㈠紅磡至愛丁堡廣場的天星小輪的新綫——紅磡碼頭方面，昨晨未到九時，碼頭附近之免費停車場大約五十個車位已停滿了私家車：由紅磡渡海至港島之搭客，每班差不多都滿載，但尚未出現過份擁擠之情況。九時半後，上班時間已過，搭客稍減。

但是，該綫由港島開紅磡，則整個晨早所見搭客稀少，每班雖然多者數十，少者寥寥幾人。但常擺烏龍，因為香港天星碼頭二等入口處，沒有告示牌指出那兒是往尖沙咀那兒是往紅磡的，致使乘客混淆，躊躇不知進那一個入口才對。

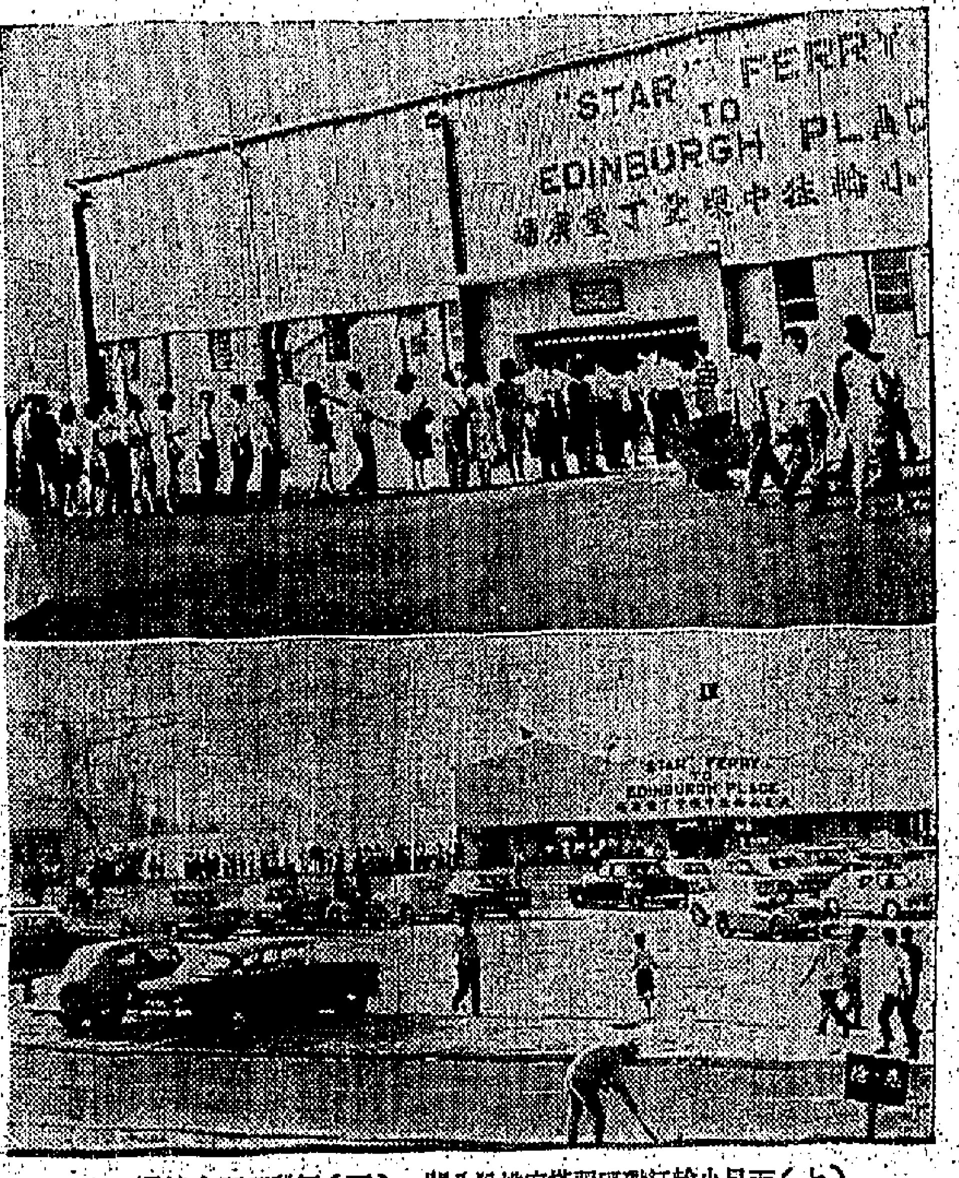
一些乘客照往日一樣走到碼頭準備過尖沙咀，才發現走錯了路，有些比較小心的乘客，行進碼頭時，稽查員告訴他們從另一翼入口才轉往另一入口處。

準備往紅磡的乘客也混亂異常，因為在天星碼頭的兩頭二等入口處都沒有適當的招牌，以致乘客無所適從。

㈡原有尖沙咀至愛丁堡廣場的航綫——尖沙咀碼頭方面，昨晨整段上班時間，搭客都擁擠不堪，雖是每三分鐘開一班，但仍然需要等候五班之久（約十五分鐘），使不少人士大失預算，狼狽萬分。但港島至尖沙咀之搭客情況則正常。

據悉：昨晨尖沙咀碼頭方面天星小輪搭客擁擠之原因，並非乘客突然增加，而是昨日起該公司取銷平日上下班時間特別加班小輪之故。而取銷此加班之理由，則是因港島愛丁堡廣場方面之東翼碼頭，已由紅磡之新綫使用。

這種擁擠情形，該公司是不容漠視的。事實上，尖沙咀至港島綫上下班時特別加班，大可以不必取銷，因為紅磡至愛丁堡廣場綫是每隔八分鐘一班，可以只用港島東翼碼頭之一邊，而另一邊仍可作特別班小輪上落客之用。除非是該公司現時船隻不夠，否則此法是應予考慮的。



（上）天星小輪紅磡碼頭搭客排隊入閘。（下）紅磡碼頭之遠景。

小童身份証待領

本報讀者拾獲姓張的小童身份証三張寄給本報，該三身份証號碼是：C119243（1）、C119243（2）、C119243（3）本報現已將該証交有關當局，希失主直接向人口登記局領回。

漁農處設計政府貸款建造 多種用途漁船 明日上午行下水禮

【本報訊】可作多種用途之新式漁船一艘，不久將加入本港漁船隊捕魚。該單拖長六十六呎，船尾裝設釣具。其下水禮將於明日上午九時十五分在鴨脷洲大利祥船廠舉行，由財政司郭伯偉之夫人擲瓶。

該船係由漁農處漁業組設計，由漁業發展貸款基金貸款建造，為附約漁民合作社協會主席梁勝所訂製者。

此新漁船可作漁拖、蝦艇及釣艇用途，可於任何季節內，在本港漁場發現有之任何漁場作業。

該漁船配有若干小釣網，以為網蝦之用，並裝有一具較大之釣網作網魚用。此配有二百匹馬力機器之漁船，將為本港第一艘漁船可以無須聯同另一艘漁船而網魚者，亦可以由船尾拋出及拖曳魚網者。此船之建造，尚有若干其他優點。骨架與樑條先行造妥，加裝船板，以確保其水線下之正確船型。此外，該船又有用作機動之新式漁網絞盤，絞盤配有離合器及側助器，操縱、捲網板架等設備，而為本港漁船前所未有者。

讀者意見

政府可否照發行獎券辦法 將廣託明德樓宇 全部撥出作獎品

編輯先生台鑒：

數日前由貴報上得悉政府已同意先行墊支約三千萬元，俾作早日攤還廣東信託商業銀行存戶欵項部份之需，至於將來攤還確實成數，則視乎該行資產能轉換得現金若干而定。又關於明德銀行案件，因該行資產大部份係經已抵押及未經建成之樓宇，現政府正設法使此等樓宇得以早日完成，俾可賣得較高價錢，而使債權人減少損失。

閱廣東信託銀行及明德銀行之債務人中，有以樓宇或未建成之樓宇為抵押品向該兩銀行按揭欵項；又該兩銀行亦有以樓宇為抵押品向別人借入欵項。在清理此兩銀行債權債務之前，先應設法將該兩銀行之樓宇於短期間變為現欵，目前港九樓宇供過於求，市價低落，抑亦不易脫手。據三月間統計：空置樓宇逾一萬一千四百餘間，如欲將該兩銀行之樓宇按照市價在短期中賣出，似不可能，用公開拍賣方式，則成價必會低於市價甚遠，不特減低該兩銀行債權人利益，且必影響本港樓宇市價，更使本港置業界蒙受重大損失。為避免上述弊端，而又欲使廣東信託及明德之樓宇能於指定期間，按照合理價值換得現欵，謹提出下列各辦法：

㈠請政府設法將該兩銀行之未建成樓宇，在最短期內建築完成。

㈡請政府將該兩銀行之樓宇，編列號碼，按照市值議定價格。

㈢請政府仿效發行政府慈善獎券辦法，發行獎券，以該兩銀行之樓宇為獎品，定期開獎。

㈣到獎券開獎前一天，例如結算得欵若干萬元，則撥出價值約九百五十萬元之樓宇為獎品，所餘之五十萬元（5%）作為政府發行獎券之管理費用。

㈤開獎前，公佈各號獎之樓宇號碼及地址，然後公開攪珠。

㈥如發行一期獎券未能將該兩行樓宇全部推銷，則可繼續發行第二期、第三期……。

本港人士熱心公益，對於馬、狗博彩向有興趣，一旦政府發行此種樓宇獎券，以其派彩成數高，且係有助於安定社會經濟辦舉，利己利人，必甚暢銷。但上述數點，是否可行，謹陳鄙見，以供有關人士採納施行。

李建撰

代郵

趙偉、黎明、林忠等君：請即賜真實姓名與住址或通訊處，以符本欄稿例，為荷。

本欄稿例

一、歡迎各界人士投稿，發表對社會的一切批評，感受或意見等。

二、來稿必須附真實姓名及通訊處，發表時筆名聽便。

三、保證替投稿人保守真實姓名及通訊處的秘密，如無真實姓名及通訊處，來稿恕不刊登。

四、來稿信封請寫明「讀者意見」欄。

交通顧問會請九巴考慮 行走船灣海道巴士 增加班次延長時間

【本報訊】公共交通顧問委員會已經決定向九龍巴士公司建議，行走船灣海道之廿五號巴士，能否每日延長至晚上十時，及能否增加早上行車班次等問題，顧問委員會昨發表之四月份報告指出：上述決定，係鑒於人口之增加，同時該地道路情況亦已改善而作出者。報告稱：行接獲該區若干村民之投訴，謂彼等不滿於九龍巴士公司之巴士在下午七時便告停駛，及貨車祗准超額載客至下午四時等措施。

美孚無比石油氣 設旺角門市部

明日開幕宋啓郎夫人剪綵

【本報訊】美孚無比石油氣總代理美聯公司在旺角彌敦道五九九號A座創興銀行大廈增設第七門市部，定明日下午三時舉行開幕禮，由香港美孚公司獻花。

該公司總經理張子良宣稱：無比石油氣係由石油提煉出來，一種無煙無臭，無毒之氣體，具有清潔安全衛生之優點，且火力特強，而能隨意調節，用以烹飪，快捷無比。由美孚首先在港上市，即風行港九，已逾二萬戶，由於該公司門市部遍設港九，由無線電話車指揮，服務快捷，而技術人員，均經嚴格訓練，絕對安全可靠。同時為應付各界人士觀摩，特在北角及油蔴地兩門市部，設優價供應站，將爐具皮喉照加新爐灶一律按五折、六折、七折特價發售，售完即止，每人限購一件，該七門市部附設「示範廚房」，陳列世界最優秀石油氣。

結婚指南—單身漢擬

單身漢居然敢就婚姻問題提供意見，已婚者也許感到不服氣。但是，當局者迷，旁觀者清，單身漢的意見或者不無道理呢。

欲知這故事內容請購閱讀者文摘中文版六月號

青年會英文夜校招生

班別：字母班至F.4（下期開F.5）

特點：採用最新教學法

地址：上環必列啫士街七十號

電話：四四〇四九五

金銀業貿易塲學校招生

（一）班級：上午班小學一年級至六年級（不限年齡）

（二）報名：自即日起至六月廿六日止

（三）考期：六月廿七日（星期日）上午九時

（四）地點：銅鑼灣道十二號（保良局右鄰）

（五）特點：歷屆會考成績優良并設有免費及減費學位共三百名

（六）附設免費夜校招三至六年級免費生

監督：何善衡 校長：梁榮耀

九龍華商會計專科夜校招生

中華民國政府立案 校址：旺角通菜街1K—乙號

（甲）一年制：高級會計科；商業簿記，商業數學，珠算，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，報稅指導，經濟學，特惠稅，國際貿易及實務，統計學，審計學，商業文件。

（乙）選修制：商業簿記，會計學，高等會計，珠算班

（丙）英文部：英文初，中級簿記，（參加LCC証書考試）商業信札，打字班。開課日期六月一日星期二 電話84911

聖恩書院招生

班級：英文中學：中一（F1）至中五（F5）會考班 英文小學：小一（P1）至小六（P6） 全日上課 純英文學校 無中文班級

報名：由即日起每日辦公時間接受報名（星期日例假不辦公）

考試日期：六月廿日上午十時正（星期日）

校址：九龍界限街166—166A全座（喇沙書院對面）電話：八二二八〇五 灣仔大道東乾亨台四號（近香港大戲院）電話：七二〇九八二

監督：梁烈

大同英文中學招生

地址：亞皆老街115號

班級：F.4 F.3 F.2 F.1 P.6 P.5（會考班不招生）

考試日期：六月六日上午九時

即日開始報名

校監兼校長 江茂森

諸聖中學招生

招收班級：幼稚園：幼一四班、幼二插班、幼三兩班。中學：中一三班。

報名日期：即日開始。

報名手續：繳交報名費二元，正面一吋半身相片二張，投考幼稚園並須携備出世紙（宣誓紙），中學並須檢閱前校証件。

考試日期：幼稚園：六月廿五日（星期五）上午九時。中學：六月廿六日（星期六）上午九時。

考試科目：中學：中、英、數、理、（自然）。

校監：鍾仁立

你想學標準英語嗎？你想覓得好職業嗎？

請到：九港滿李桃

鄧樹勛主持的：

鄧氏韋定英語會話學校

保証 有意想不到的效果

一個月完成本月份課程 （一）必用英語一百句 （二）出國簽證英語

的教材 即學即用的講解 動人風趣

分初中高三組 不論程度年齡 均可參加學習

鄧氏校址：九龍窩打老道三十七號（彌敦道口）

韋定校址：香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）

校長：鄧樹勛

ST. AUGUSTINE COLLEGE

天主教 聖奧思定英文中學 招男女生

班級：英文中學：F.1—F.3（續辦至會考班）英文小學：P.5—P.6

中文小學：一至四年級 幼稚園：高初級

報名：即日開始（上午九時至下午五時） 地點：香港區：筲箕灣慈幼中學 九龍區：本校

考試：日期：六月廿七日（星期日）下午二時

地點：香港區：筲箕灣，慈幼中學：九龍區：本校 附註：凡持有升中考試証者，得申請免試入F．1

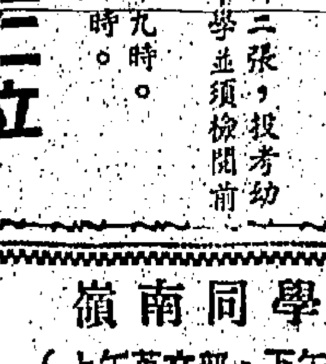
開課：英文部：九月一日 小學部暨幼稚園：八月九日

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓 校車接送學生

董事長：唐碧川 校董：武幼安神父

嶺南同學會小學招生

（上午英文部、下午津貼部暨夜校同時招生）



班級：P1兩班 P2——P6各級新生

報名：即日開始至試前一日止

考試：下午班：六月十二日下午二時 上午班：六月十九日下午二時

校址：九龍石硤尾白田街近2E巴士總站 2D、6A、6C及6D等綫巴士可達

電話：八六八三一三

真理英文中學

招生：本校續招P至F各級新生報名請到本校

入學考試：六月十二日上午十時

校址：北角繼園街3號—1號樓下

中學部電話：七一三七一 小學部七〇八五八六

校長 徐虹磯

九龍潮州公學中學部招生

全日上課・不分籍貫・粵語教授

班級：中一新生及中二至中五（會考班）插班生

報名：六月一日起至廿六日止

考試：六月廿七日上午九時

校址：九龍洗衣街一百五十號

電話：八〇八二七二 八一二四七三

簡章備索

董事長 顏成坤 監督 黃志強 校長 王滌新

公理堂小學幼稚園招生

班級：叁制小學一年級至六年級新生 幼稚園初級新生及高級插班生

報名：每日上午九時至下午一時

考試：六月七日（星期一）上午九時

開課：九月一日（星期三）上午九時

校址：香港轉頓道一一九號至一二一號

電話：七六一一〇九 七七三三四

附註：公理英文中學於明年秋完成 凡本校畢業生得免試直升

校監 馬敬全

香港嶺南中學 中文部 英文部 招生

考試：英文部——六月十九日（星期六）下午二時開始 中文部——六月廿六日（星期六）下午二時開始

學級：英文部——F.1至F.5各年級 中文部——中一至中六各年級及小一至小六各年級

報名：即日開始至考試前一日下午五時止

報名手續：要帶（一）原校最近成績表（二）半身二寸相片二張（三）報名費二元

校址：香港司徒拔道十五號 電話：七二二弍六、七二二弍七

六號、六號A、B十五號巴士均經校門

（有男生寄宿設備，章程函索即寄）

紹榮鋼鐵

廠址：將軍澳 電話：八二九一九四

辦公處：中環怡和大廈九樓 電話：二三〇五八九・二二四三六一

三個月增加二百餘間 註冊工廠八千五百 觀塘工業區續發展

【本報訊】據勞工處發表之統計數字，本年第一季內，本港註册及紀錄在案之工廠共有八千四百九十二間，較對上一季增加二百七十七間。所增加之工廠，大部份爲製造塑膠產品，成衣，及棉衣及編織衣物之新工廠。

季內，勞工處共接到工廠登記之申請書一百六十四份，其中十二份隨後申請人撤回，因發現原來地址須作廣泛之更改，始適合工業用途；另有三份申請必須予以拒絕，因所用地址不適宜作該種工業用。

觀塘工業區續在發展中，季末時，區內共有工廠二百四十三家，比對上一季增加二十八家。此外，十間建築物經已落成，成廳候入伙，或暫作用以貯貨，五十六處地盤之建築工程，亦已在進行中。

在該月底時，設於新區分層工廠大廈之工業機構共有九百五十八處，工人八千四百三十名，計男性五千四百二十六名，女性三千零四名。上述之工業機構，大部份位於九龍長沙灣各工廠大厦。各新區工廠從事各種工業，主要者計有金屬器皿，紡織或紡織製成品，及塑膠品等。

駕駛車掣失靈貨車 輾傷女童致死 司機判獄六週

【本報訊】一名十一歲女童，于本年一月三日在銅鑼灣蓮花宮街附近，被一輛運載石頭的貨車輾斃，經警方交通部驗車官檢驗後，證實該貨車的手腳掣及輪胎均已損壞，不堪使用，而被告仍予行駛，乃票控其一項危險駕駛致人于死的罪名。

此案昨在中央裁判署審訊時，被告承認控罪。康士法官聽罷被告並非有意危險駕駛，乃判其入獄六星期，並將被告此次犯罪情事，記錄在駕駛執照上。

被告男子胡廣恒，貨車司機，住在葵涌街二七六號八樓。被票控于本年一月三日在蓮花宮街附近，危險駕駛引致一名十一歲的女童蘇艷娜死亡。

中控官陳述案情時指出：本年一月三日，被告受僱于榮興建築公司，駕駛貨車前往蓮花宮石礦場運載石頭，他駕駛貨車經已有兩年之久，受僱于該公司亦已有一個月的時間。

當日下午一時卅分，在被告駕駛該貨車進入石礦場時，便已發現該車的手掣及腳掣失靈。此後，被告將車駛出石礦場進入蓮花宮街，就在那時，三個年僅十餘歲的小童便被該車撞倒，其中一名女童受到輕傷，一名重傷，另一名十一歲的女童蘇艷娜則因傷過重而告斃命。

事後，港島驗車官在進行檢驗被告所駕駛的貨車時，發現該車的手掣、腳掣均已失靈，全部輪胎亦已磨損至露出車胎內層的帆布。事實上，該車經已不適宜于行駛的。

主控又說：任何一位有理智的駕駛人，在坐上該車而試行駕駛時，便當會立即可以發現該車的損壞情形。

女童被巴士輾傷要求賠償 能否獲賠償 高庭今宣判

【本報訊】五歲女童被巴士輾傷，女父向高院提出控訴，要求九龍巴士有限公司及司機予以賠償。此案昨已聆訊終結，法官諭押候今晨宣判。

原訴人傷者女童劉式薇及其父劉國興，延聘何與律師轉聘夏佳理大律師，循民事控訴程序，控告九龍巴士有限公司及司機何紹祥，要求賠償損失。被訴人由新葛利律師轉聘烈顯倫大律師代表辯護。案由高院副按察司麥非聆訊。

被訴人九巴司機何紹祥，昨登証人台，在其辯護大律師引導下作辯供說：他住在九龍彩虹道大觀農場，領有汽車駕駛牌照已有八年，受職於九龍巴士公司爲司機亦有四年。一九六二年六月一日晨，他駕駛一輛第四六一九號的巴士，駛至何文田街道與培正道交界處，當時行車速率僅每小時十五咪，因該處是斜坡，故轉用二波行車，該處路面頗寬濶，可容兩輛巴士同時行駛通過。當時他所駕的巴士是沿左邊路面而行，距離左邊行人路約一呎，及車駛至培正道口時，突見有一女童由右至左，飛奔橫過馬路，那時距離該車約廿呎遠，他雖然手腳掣並用，並將車扭左以避，但結果無法避免，其左便前輪卒將女童撞倒。

他停車後，即下車往電九九九號報警，及救傷車馳至，將傷者女童載送醫院。証人又說：該處行人路原設有鐵欄。在答原訴人大律師盤問時，証人說：傷者女童左腿距離其車前輪約一呎遠，傷者是左便腿部受傷，還有數點血漬於車前輪上。

倫大數學教授今在港大演講

【本報訊】倫敦大學英皇學院數學教授辛浦，將於今日在香港大學舉行學術講座，題爲「數學教學之新面貌」。該講座定於下午五時三十分在薄扶林道香港大學化學館舉行。

市政局徵求清潔歌 定本月十五日截止

【本報訊】市政局爲推行清潔運動起見，特發起徵求歌曲比賽，詳情業載前報。此項比賽，不論任何人士均可參加，但必須爲本人原作品，內容以能勸導市民保持城市清潔，戒除隨地拋棄垃圾以確保大衆健康爲原則。歌詞以能用粵語唱出爲主，樂曲不拘體裁，但以不少過八小節及不多過十六小節爲合，引子不算在內。應徵者請將曲詞在本月十五日前，寄本港中央市場四樓市政事務署衛生教育組收，信封上請寫「徵求歌曲」。

比賽獎額，冠軍獎現金一千元，亞軍獎新力牌原子粒座檯收音機一座，由曾福琴行鄺天携先生報效，季軍獎名貴鑽珠金耳環及戒指一套，由恩豪珠寶行陳錦釗先生報效。評判方面，梁樹材博士、黃友棣教授、容宜燕、及尤嘉特等三人擔任評判員。入選歌曲之全部選用版權，將歸香港市政局所有。

美新聞處電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在該處文化館電影室（香港都爹利街八號一〇三室）放映電影五場：昨日及明日下午八時一刻，今日下午二時、三時、及四時，歡迎各界入座。

電影節目如下：㊀詹森總統對美國漫遊家發表演說，英語，黑白，二十五分；㊁費孫文，美籍（中國藝術家）專輯，彩色，十五分；㊂美國人面面觀，彩色，二十五分。

謀殺寡婦疑案探目供述 被告就捕時自寫供狀 自認匆忙間錯手殺人

【本報訊】警署通譯被控謀殺老寡婦案，昨由探目蕭洪供出，當其拘捕被告施行警誡時，被告承認因向死者求借不遂，因死者毆他，匆忙間用刀將之殺死。

此案由高院副按察司史告勞審訊，因証供未完，押候今晨續訊。

被告梁恩厚，又名法蘭斯梁，廿二歲，警署通譯員，住荃灣大河道天寶大厦A座七樓，被控於去年一月十六日在新界荃灣地區謀殺老婦梁佩貞（五十五歲），被告向李奧庇士律師轉聘施雅士大律師代表辯護，否認控罪。政府檢察官艾廸遜主控。陪審員由六男一女組成。

駐荃灣警署探目蕭洪供說：案發之夕八時，他和探員第一壹五九號到大河道天寶大厦A座七樓被告寓所，抵達時見被告和女警第八〇八式號，男子劉家輝，及數名小童在屋內客廳中，後來被告偕他入睡房去，他即對被告警誡，予以拘捕，並施行警誡手續，被告即起而將房門掩閉，然後在証人前親自寫下自供詞，証人看被告寫字時，額頭不絕冒汗。至是証人乃將被告所寫供詞當庭宣讀，大意如下：「那天下午三時，我去G座向陳太（死者）借錢，她不肯借給我，同時還打我，匆忙間我用刀殺死她。」

美國波士的廠首腦人物返美

【本報訊】美國波士頓的著名文具製造廠旅巡長吉納及總裁史葛那，環遊世界視察業務，日前經日來港，復與本港及東南亞各地負責人暨客戶作密切的聯系與檢討，藉資發展，連日酬酢甚歡，並飽覽本港風光。

據稱：該廠出品之各型釘書機、針、封盒機等多種，甚爲各界人士及廠商所樂用，極感滿意。

該廠之中東及遠東總代理權乃由日本MAX株式會社全權主理，渠等以此行任務告竣，昨日已趁機返美，到場歡送者有該廠國際業務部主任紀烈伯，香港代理南康有限公司經理詹德伍，MAX株式會社香港分行經理洪成洲，特派員渡邊俊明等多人。

附圖右爲旅巡長吉納，左爲總裁史葛那。

端午節荔園排彩龍 六國美女賽龍船

【本報訊】端午佳節將屆，大埔香港仔今年依然舉行龍舟競渡，九龍荔園則以新姿勢，舉行六國美女操六種龍舟陸地大賽之精彩節目。

龍舟鳳舟盛行東南亞各國，如泰國、日本、馬來亞、韓國，均於端午節仿效中國風俗。荔園則採集亞洲各國龍舟之形式，扮出六國美女在其國有服裝操舟競賽，各國美女在盛裝中，脂香粉膩，大展苗條身材。

此次彩排中，係用蚌精及田螺精帶頭，定端午節在園中日夜表演兩場，載歌載舞，以娛嘉賓。

瞿逸樵校長著 歐非遊記 香港公民 再版

同濟中學校長瞿逸樵，爲適應中文中學公民科會考學生應付公民科，特寫成香港公民上中下三册，內容完全依照教育司所規定之課程標準，適合新制中三、中四、中五三級，每年一册，每週一節，便合進度，近已印行第三版，增加不少新材料，此次並新編教師專用之問答題解一册，每校免費奉送。請逕向該校出版部或世界、亞洲、東方、天利行等各大書局接洽。索閱樣本，當按址照寄。

又瞿校長本其足跡遍六萬里之旅行經驗，寫成「歐非亞十八國遊踪」及「加拿大日本紀遊」二書，現幾全部售罄，特再版行。

發行：「歐非亞遊記」售價三元半，「加日遊記」爲二元半，函購者照價數付收銀印花，每本另加郵費二角，當按址照寄，並可贈作者簽名留念。

遠東中學 免費音樂會

【本報訊】遠東書院暨遠東英文中學，爲提倡坊衆正當娛樂及歡送應屆畢業生，定於五日（星期六）下午四時半至六時半，在荃灣蕙德街該校廣場舉辦音樂演奏會，除遠東幼稚園學生有各種歌舞表演外，並由最近抵港之美國第七艦隊旗艦「奧克拉荷馬城」號軍樂隊主持，歡迎社會人士前往欣賞。

荃灣社區中心舉辦 荃灣公開健美比賽

【本報訊】荃灣雅麗珊社區服務中心健身班爲提倡本區居民對健身運動之興趣，特主辦荃灣區公開健美比賽，經月餘之籌備，現定本月五日晚八時在該中心籃球場舉行。

該比賽由本港鍾氏健身院院長鍾正明、世界健身院名譽院長余氏健身院院主任世柱及世界健身院主任吳炳銳擔任評判，並由荃灣警署張傑士警司頒獎。

該晚除邀請鍾氏健身名家及健身界名人馮經等作健美示範表演外，並邀請該中心青年康樂會擔任搖滾表演，歡迎各界人士參觀。

邱吉爾英文書院 續招中小學新生

【本報訊】邱吉爾英文書院，招收下年度英文小學一至六，英文中學一至三各級男女新生（明年遞增至五年級），定九月三日開學上課，第一次入學試已於上月底舉行，現續招新生。

該校位於九龍油麻地南京街卅六號，該校址是自建新型校舍，匪中帶靜，交通便利，創辦者是以教育的立場，努力辦理，以實現一間完善的、符時代化的英文中學，注重德智體三育的均衡發展，聘經驗豐富各科教師，指導管教，中英文數理並重，爲獎勵清貧學生，特設全免、半免等助學金多名，有二十四個教室，設備完善。

孫悟空七鬥八大仙 八院今天隆重獻映

據玉聯影業公司稱：該公司以全部伊士曼七彩攝製的「孫悟空七鬥八大仙」，由今天起在紐約、中央、大世界、璇光、皇宮、龍城、金星、永樂八大戲院隆重獻映。

「孫悟空七鬥八大仙」是根據我國名著「西遊記」改編而拍攝。據稱：內容充實，打鬥逼塌，佈景輝煌，劇力萬鈞，該片由黃玉麟監製，黃鶴聲編導。演員計有于素秋、李紅、蕭芳芳、陳寶珠、關山、檸檬、阮兆輝、陳天龍、西瓜刨、蕭仲坤、楊業容、關仁等。

英海軍樂隊 週五晚演奏

【本報訊】皇家海軍陸戰隊樂隊，將於後晚在維多利亞公園舉行露天音樂會，如屆時天氣不佳則作罷。音樂會定下午七時卅分開始，歷時約一小時半，屆時將設有免費座位，歡迎市民入座。

青山十九咪 擴濶停車場

【本報訊】新界青山公路十九咪，當局爲便利有車人士前往游泳時停泊汽車，特在路旁空地施工建停車場，同時並將在太白游鮮舫之停車場擴濶；今夏泳潮兒，將不愁車位不足。

欖鎮同鄉會 定期旅行沙田 並慶祝父親節

【本報訊】香港欖鎮同鄉會，昨召開本屆理監事第十四次聯席會議，定本月二十日（星期日）旅行沙田，在大圍陶園林酒家爲休憩地點。是日適值國際父親節良辰，晚間在陶園酒家隆重慶祝，以示提倡孝道，尊崇父愛之深遠意義。隨定席券每張八元，包括往返車費在內，小童照計。是日上午九時三十分齊集尖沙咀火車站，換取火車票，乘十時班車出發，下午一時，由陳星海副理事長，以陶園酒家主人身份設茶點午宴招待，並有攝影比賽等。晚宴席間，由會致贈名貴物品，贈給最高齡頭、二、三名次之男性老會員，以表敬老尊崇之意。該會會長李文祖，理事長李達人、李秋霖、陳星海，昨經通告各理監事踴躍携眷參加。

著名編劇家 宋淇加盟邵氏 今起在邵氏影城辦公

【本報訊】著名電影編劇家宋淇，將於今日起參加邵氏兄弟有限公司工作，並出任編審委員會主任一職。

據稱：宋氏對中英文學均有極高之修養，早年畢業於燕京大學後，即從事電影藝術工作，歷年來，著作等身，享譽中外，來港後，並參加電影實際行政業務，建樹頗多。此次配合邵氏之工作條件，定能展其抱負。

美國郵船 威爾遜總統號 明晨可抵港泊九龍倉當晚赴菲 加菲路總統同日到埠翌開星越

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪威爾遜總統號（PRES・WILSON）由美國開來香港，照預定航期，如無其他事故，當可於明（三）日上午到達本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚離港，繼程航赴馬尼剌。

該公司另艘環球航行貨輪加菲路總統號（PRES・GARFIELD）亦自美國開出，渡太平洋航行，經日本前來香港，計程，可能同於明（三）日航抵本埠，該輪在港停留一日，寄泊中環海面，起卸貨後，擬定翌（四）日離港，經新加坡、西貢、非洲，經道歐洲回航美國。

圖片說明：一批由各國而來的航空公司人員，在倫敦英航訓練中心接受一項最新的技術與服務訓練。圖片所示爲參加英航公司維克十型機裝卸技術講習會人員，第三行左起即乃英航駐拉哥斯機場管理伊比；英航東京奧哈西；英航香港運輸部經理劉錫仁；第四行左起爲英航運輸訓練監督麟師奚亦。

日美容觀光團 飛來港澳遊覽

日本大阪美容業港澳觀光團，一行十二人，前日由日本乘國泰公司班機抵港，擬作五日勾留，除遊覽港九名勝外，並往澳門觀光。所有港澳觀光秩序，均委託美華旅行社公司代爲安排。

圖爲抵港遊覽之日本大阪美容港澳觀光團。

交通版

徵信時間

今（二）日（星期三）

空郵

東埔寨、泰國、寮國、印度 信件上午十一時 包裹上午十時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
馬來亞、北婆羅洲 信件上午十一時 包裹上午十時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
伊朗、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時 包裹下午一時
巴西 信件下午二時 包裹下午一時
沙地阿剌伯、埃及、義大利、德國、荷蘭、瑞士、比利時、丹麥、瑞典、挪威、法國 信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
希臘 信件下午六時
黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時
約旦、敘利亞 信件下午六時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
冲繩島 信件下午六時

平郵

新赫布里斯、新加當尼亞、新幾內亞 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲 信件下午五時 包裹下午四時

明（三）日（星期四）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓、關島 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、巴林、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、德國、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時 包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、寮國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲 信件下午四時 包裹下午三時
埃及、義大利 信件下午四時 包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、越南 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

北婆羅洲

信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
西澳洲 信件正午 包裹上午十一時
南韓共和國 信件下午二時 包裹下午一時
日本、夏威夷、加拿大 信件下午五時 包裹下午四時
美國、中南美洲 信件下午五時 包裹下午四時

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芬溪	貨船	FERNSEA	美國	三日	多利順
亞特利士	貨船	ATREUS	歐洲	三日	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	三日	捷成
多費利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	三日	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美歐非星	三日	多利順
競鋒	貨船	AMERICAN CONTENDER	美國	三日	美輪
加菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	三日	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	三日	總統
華高仕	貨船	VAUCLUSE	日本	三日	法郵
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	三日	怡和
亞加地亞	客船	ARCADIA	歐洲星洲	三日	鐵行
番娜城	貨船	C.POONA	日本	三日	鐵行
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	三日	怡和
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	馬尼剌	四日	怡和
亞士羅倫	貨船	ASPHALION	歐洲	四日	太古
愛斯德利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	四日	捷成
日本	貨船	JAPAN	歐洲	四日	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	四日	渣華
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	四日	日郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	四日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	美輪
亞鋒	貨船	AMERICAN COURIER	美國	五日	美輪
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	五日	日郵
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	五日	日郵
馬德遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	五日	總統
榮山丸	貨船	EIZAN MARU	新加坡	五日	日郵
烈打達	貨船	NEDER RIJN	歐洲	六日	渣華
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲菲島	六日	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	捷成
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	六日	怡和
亞當總統	貨船	PRES. ADAM	美國日本	六日	總統
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	六日	大阪
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	六日	多利順
柏剌士	貨船	PYRRHUS	日本	六日	太古
好吉	貨船	HOOGKERK	歐洲	六日	渣華
大安	貨船	TARN	歐洲	六日	多利順
嘉蓮那	貨船	GLENROY	歐洲	六日	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	七日	太古
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	七日	大阪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	三日	太古
當娜烈蒂	貨船	DONA NATI	美國	三日	美邦
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三日	總統
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	三日	日郵
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	三日	美邦
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	四日	捷成
芬溪	貨船	FERNSEA	美國	四日	多利順
多費利	貨船	THERMOPYLAE	日本	四日	多利順
競鋒	貨船	AMERICAN CONTENDER	美國	四日	美輪
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	四日	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	四日	太古
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	四日	總統
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	四日	鐵行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	四日	邊行
亞加地亞	客船	ARCADIA	日本美國星坡澳洲	四日	鐵行
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	四日	怡和
愛斯德利馬士基	貨船	ESTELLES MSK	印尼	五日	捷成
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	五日	怡和
華高仕	貨船	VAUCLUSE	西貢歐洲	五日	法郵
有田丸	貨船	ARITA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
日本	貨船	JAPAN	日本	五日	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	六日	渣華
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	六日	日郵
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	六日	日郵
亞鋒	貨船	AMERICAN COURIER	美國	六日	美輪
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	五日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	六日	美輪
馬德遜總統	貨船	PRES.MADISON	日本美國	六日	總統
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	六日	怡和
烈打達	貨船	NEDER RIJN	日本	七日	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	七日	捷成
大安	貨船	TARN	日本	七日	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	七日	怡和
亞當總統	貨船	PRES. ADAM	越星非歐美	七日	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	七日	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲近東	七日	日郵
太平	貨船	TAIPING	美國	七日	多利順
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	七日	大阪

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午三時
馬航	吉隆坡星洲	下午三時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
奉天（貨）	FENGTIEN	曼谷	太古	A 浮泡	上午
當娜烈蒂（貨）	DONA NATI	馬尼剌	美邦	A 浮泡	上午
彥島丸（貨）	HIKOSHIMA MARU	新加坡	日郵	A 卅二	下午二時
邊羅門（貨）	BENLOMOND	日本	邊行	A 卅四	上午
安娜碧琪（貨）	ANNA BAKKE	美國	鐵行	A 浮泡	上午
奎松總統（貨）	P.PRES.QUEZON	美國	美邦	A 卅七	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
渉賓士泰（客）	SCHWABENSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午
夏利哈（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 三	上午
沙賓（貨）	SABANG	歐洲	太平	A 卅四	上午
士打可倫坡（貨）	STR.COLOMBO	非洲	渣華	A 五	午夜
浩生（貨）	HOSANG	山打根	怡和	B 卅二	下午

M.M. 萬國新型快船 「華高仕」 S.S. "VAUCLUSE"（時速十八海里）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
六月三、四日落貨 五日下午開行
雪廠街五號B太子行地下 電話：237346·225741—5
法國郵船公司

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"CALIFORNIA"輪 往三藩市及羅省 六月三日半夜到港收貨四日晚開行 六月廿一日到達三藩市 廿四日到達羅省
"ARIZONA"輪 直航：溫哥華、塔哥麻、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠 六月十日到港收貨開行
"C.E.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 六月十八日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓 電話281129·229222·288200·810280

安娜碧琪 M.S "ANNA BAKKE"
六月三日落貨 四日啓行
前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨物付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

挪威快輪特大新型貨船 "RAGNA BAKKE" 「麗華碧琪」
六月五日抵港 七日開行
經日本往溫哥華，鉢倫，西雅圖，德金馬，並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部在皇后行 電話二三二〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

日日班期 一流服務 噴射豪機 直航 馬來西亞
馬來西亞航空公司 電話：六八二二一一
星期三 下午啓航 二時半飛吉隆坡及星加坡
下午啓航 八時半飛星加坡

倘職業與業餘分不清 世運足球可能被取消

林杞祥透露國際奧會決策

國際足協將增加一名亞洲區執委

據大馬足總報告林杞祥透露：如果國際奧林匹克會鐵面無私，執行其諾言，在一九七二年世運會中取銷足球項目的話，國際足球協會將準備另起爐灶，而設立一個新的國際足球比賽，以代替世運足球賽，使到其會員繼續有機會參加，國際足總將不會向國際奧林匹克會屈膝。

但是，國際足協將同意國際奧林匹克會的忠告，即將職業性與業餘性足球運動分開楚河漢界，就算是由國際足協親自自主辦的代替品，也將只准許純粹是屬於業餘性的球員參加。

林杞祥是以亞洲足協執委代表身份，出席由去月廿日至廿五日，在倫敦召開的一連串國際足協執委及調查委員會議。

林杞祥指出，國際足協面對最壞的局勢，故決定上述的決策，準備萬一。國際奧林匹克會曾嚴重的向國際足協提出警告，如果國際足協再不把職業與業餘性質的球員分清，該機構將摒除世運足球項目。林氏指出，國際足協並非完全忽視國際奧林匹克會的忠告，其實，國際足協已經決定，凡是參加職業性質的世界杯足球賽球員，將不准參加世運足球賽。如果國際奧林匹克會還感到不滿意的話，國際足協將準備面對最壞的局勢。

關於亞洲足協會提出之要求，即延長國際足協派遣一位會講英語的一流教練，於明年春間來亞洲服務，期限延長至四年。林杞祥否認國際足協已否決了此項要求的報導，他說，國際足協很同情的考慮此項建議，並交由執委會詳細考慮，據他的觀察，此項要求被接納的希望非常濃厚，因為在倫敦召開的執委會，對此項問題的職權有限，故決定交由明年在倫敦召開的常年大會中，再提出討論。

國際足協在上次的緊急會議中，親自建議要派遣一位會說英語的足球教練，前來亞洲服務一年，以提高亞洲區足球運動水準，亞洲足協在上月東京召開的執委會議中，除表示歡迎國際足協的建議外，反向國際足協提出六點建議，使到這位教練能夠在亞洲逗留四年。

國際足協在倫敦的執委會議中，已原則上答應增加亞洲及非洲區執行委員會代表之席位，即亞、非區足協，在今後的國際足協的組織中，由現有的一位執委，增加至兩位，此項建議係由馬來西亞足總提出。林杞祥說，在倫敦開會的代表們咸認為，這是合理的要求，議席促請馬來西亞足總，在明年的足總大會中，再正式提出，俾作最後核准。預料明年起，亞、非將各有兩位執委代表，參與國際足協的行政組織。

有關於要求增加副會長的職位，并未獲得通過，故亞洲區還保持一位副會長的職位。

南韓通過亞洲足協所提出的要求，即允許亞洲區參加世界杯不足球賽的國家的球員，也可以例外的參加世運足球賽，因為亞洲現下還沒有職業性足球。林杞祥說，國際足協促請有關方面，在明年倫敦的常年大會中，正式提出討論，因執委會還沒有權處理此宗問題。他說，他相信此項問題也很可能被同情的考慮。

黑池及施菲聯訪港 兩場踢夜波

首仗由金禧隊迎戰 次仗由華聯隊出擊

【本報訊】英國甲組足球勁旅黑池隊與施菲聯隊在港之兩仗，昨已由足總正式公佈，客軍在港兩場比賽，全部安排在港府大球場挑燈夜戰。首仗六月十六日，下午八時三十分開球，由香港金禧足球隊對施菲聯隊；次仗十七日下午八時三十分，由華聯隊對黑池隊。至於上述兩仗之序幕戰，則稍後始有決定。兩支英國隊之球員名單，亦於昨日公佈。

施菲聯隊之球員，共有二十八人，計為：赫健生、狄道生、巴扎、高維路、鄧吉戚、鄧白納、李察臣、萬奇士、鄧祖、馬連遜、馬迪臣、乖士遜、活寧、阿賽池、T．多察提、吉圖波、T．乖士遜、鍾士、白啡路、夏陶。

黑池隊之球員共有廿三人，計為：雷遜時、晏菲路、湯遜、胡路、占士、格連、波路、陳利、奧斯、康尼、麥菲、端納、泰萊、梅亞、李氏、鄧利罷、樂臣、乖施路、施特薛拔、蘇亞、鍾士、迪臣。

又訊：足總本月份之執委會，原定昨日下午六時召開會議，現改期明下午六時舉行。

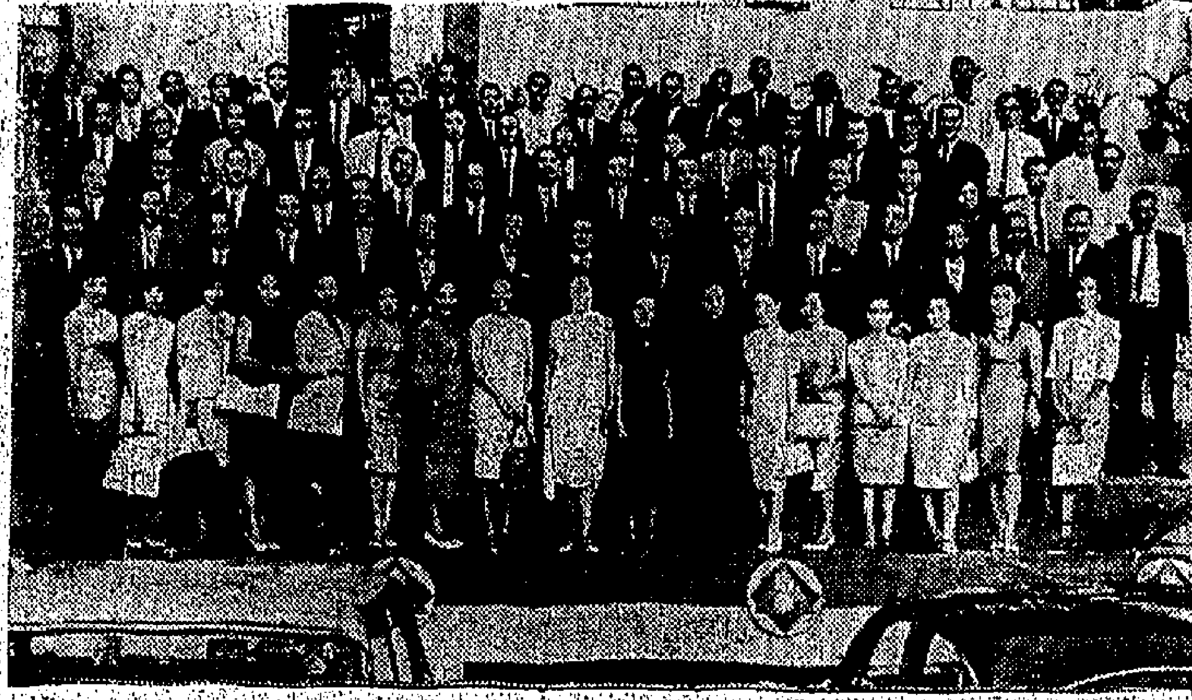
大馬女子隊 明晚出戰華聯 換門將及中鋒

【本報訊】馬來西亞女子足球隊，今午應香港女子足總籌委會主席陳瑞琴，德育個隊唐泉，筱英個隊李均等之邀請，于十二時在仙掌夜總會午茶，隨即渡海前往新界元朗，晚間則應本港馬來亞會所歡讌。

客軍教練黃紀良表示，此隊女將左後衛歐德妮坤，中堅鍾佛蘭都，右翼珊瑚珍，中鋒羅海可的傷勢，似未痊癒，但諒可趕得及醫好，明晚可照常上陣。

本來，每日上午，還可抽出一點時間練習的，可是，球將們一於前來，認為下午時間，已無法抽空作私人活動，如並上午也要練習，則終日變了機械人，所以帶她們前往購買日常用品。所以，他亦答允球員的要求，希望今後可抽出時間練習。

黃紀良又說，首敗上半場，中堅鍾佛蘭都及右翼珊瑚珍，曾經各被港聯女將踢了一腳，因此，當半場休息時，她們便以不適宜的表示，幸及時阻止，才告無恙。至於明晚陣容，除了門將改用龔比阿密，和中鋒用愛蓮佛蘭都外，其餘一律照舊。



南華會本屆新職員，于昨日舉行就職禮後合影。

因賽期不合 華協取消韓隊訪港

【本報訊】有意訪港的韓國足球聯賽冠軍隊，刻以賽期關係，決定取消在港比賽。

韓國足球聯賽冠軍隊，擬于本月中旬訪問菲律賓經港返國之便，在港比賽一場，且與本港華協會商妥條件，為六四分賬，賽期亦排定于十九日。在大球場舉行。可是韓隊昨日來函給華協，對十九日的賽期，不表同意，並提議于十五日或十七日比賽。華協會接函後，以韓隊所提賽期，正值英國錫菲聯及黑池兩支職業隊訪港，因此對這一支韓隊來港比賽問題，決定予以取消。

即將訪港的英國黑池職業足球隊全體球員合影。

團體網球乙組聯賽 男子中游勝奇利 女子柴灣挫中游

【本報訊】中華游樂會內舉行的乙組團體網球聯賽，昨日相持頗烈，結果中游會男子，以六比三擊敗奇利會；中游會女子以四比五敗於小柴灣。兩場的比賽，均要第三回合而後分勝負，第二回合結束時，雙方仍打成三比三平手。中游會男子擁有陳福游、張觀興兩員公開賽健將，他們兩人合作共取三分，中游會之勝，他倆功勞最大。

中游會女子後勁欠佳，終被小柴灣西婦們多獲一盤，而以五比四獲勝。

【又訊】全港網球團體聯賽，今日為男子丙組及混合甲組的賽期，但混合甲組並不舉行，只有十二場男子丙組賽，分佈在港九八個地點舉行，俱在下午五時半開始。茲錄秩序如下：

（第一分組）九木對市政A。B對九龍仔A，婦游A對市政B，南華A對軍聯會，中游B對郵政會。

（第二分組）九龍仔B對電報會，南華B對澳洲空軍，奇利A對九龍塘A，婦游B對中游A。

（第三分組）九龍塘B對警察會，中游C對九木A，警員會對港木會，奇利B對

美艦籃球隊 今戰自力

并加插軍樂隊演奏

【本報訊】美艦「奧拉坎瑪」號籃球隊，於今夕八時半「至陸」一修頓場，與本港聯賽季軍自力隊作友誼賽。賽前由美國第七艦隊的軍樂隊逐場表演，音樂演奏則由七時半開始，門券一律一元。

今夕的港美籃球友誼賽，該艦有官兵千餘人，在艦上經常作的籃球賽。據聞美海軍的籃球員，多為長人，不特身高手長，球技也頗為了得。主隊自力，為具有整體戰術的隊伍，隊員年富力強，在修頓場作戰，更有場熟證準之利，因此身材雖屬吃虧，惟靈動作甚活，及投射準確，仍堪一拼。雙方名單如下：

（美艦奧拉坎瑪號）領隊兼教練居禮。隊員：活特、城化、高士基、蘇列治、勿晋、奧馬迪、李雁士。

（自力）領隊：司徒炎，教練：潘燦均，管理：王國樑，隊員：梁建光、黃進、何動、紀聘傑、劉輝、鄧可、錦標、卓聖哲、雄、楊宏桂、何錫添。

暑期馬經

賽馬研究

第三班形勢拉得緊

陶樂駿

第三班的新形勢，較為拉緊了，其中有不少暗藏第二班之質，說不定，將來會踏登第一班，也有少數而質新未見底的馬，才有希望如上述所言。

通過第三班的全部馬匹名單，仍覺得征戰多時的弱馬吃虧，起碼有跑出之感。插入此班的金將與泰來，已跑過幾次，照理，實力已冒出跡象了，泰來是全材馬，除了六化郎未必擅長，由六化郎四十碼起至一哩工夫均甚適宜，成熟程度亦較金將為優。

金將，從任何角度看都有些超班的，但顧慮較多，目前未練就第三段的振衝制，而且第四段勁弱，相較之下，如果說金將超班，不如說泰來超班。泰來，從王劍影勝六化郎四十碼時雖然時速不高，但對手太弱，有劏鷄焉用牛刀之概。其後走一哩二五咁吡，泰來欲留頭門後，但與叻馬較量，顯有距離，但抵了兩個班次，故預測在第三班中佔了便利。

短途及一哩馬多

從大致而言，第三班以短途五化郎及一哩路程的馬多，長途馬較少，與第一班的形勢，剛剛相反。

升班馬僅得一匹衛星，也是短途馬底，但可望走一哩，在梅道登第一次出策衛星的時候，當時因狀態較尾壓時勝六化郎四十碼更勇，曾予以重視，今升上第三班，底質仍未露露，但有一段時間必然權運滯，以待時機。

短途閃電快馬仍推上露威，擺出了五十八秒以內的快馬，一定能，成功日、山茶花、大力、飛輪這一輩子，也是短途快馬，其中以山茶花稍而有退化跡象，自然屬於弱馬之列。

愛與神的段速雖然五化郎難產生一段特殊高速，但六化郎四十碼最為適合，亦可以猛放而至一哩，甚至曾勝過九化郎，綜觀多時表現，以六化郎四十碼及一哩為最佳。

實案未見底的宜留意飛擒、樂意、紅寶、大力，而至新插班的雅閣童，但長途期力較顯著的有萬好、醒目、大安、忠誠、珍意，其中有些狀態消沉一個時期。

得寶霸段速平均

老溫

得寶霸自負不凡，在一哩的賽事中，以為勝券穩操，被捧成大熱門，甚至前三段以為可遽帶頭作用，結果被寶島擊敗。

考其敗因，賽前過份練操，以跳六化郎為主，在新馬初期亦少操一哩，而寶馬早已操好一哩，準備工夫不同；另一個敗因是不明敵情，估計寶島的質素，可能在得實霸之上，目前兩駒同站在A班隊裡，不悉無機會再度擁頭。

新馬試閘期間，得實霸是優於寶島的，一哩賽前有五化郎一項路程，不參加賽事，以為一心有鴻鵠將至，立定主意留得一哩爭雄，而寶馬的勝負，難以估計，強中自有強中手，其遇寶島，敗亦所宜。

憑分段速度去爭一哩是適宜的，此駒前三段的快速可能試準，但少操一哩，第四段的氣力有限，今後以分段速度，得先熟之利，可望爭奪六化郎四十碼，至於一哩，非操足不為功。

步幅開得很闊，腳法較寶島成熟，而氣就卻有不如，估計可站到中上班次，還關是翻步慢，欠缺雄壯氣勢，先熟而後現不能，在A班未見超卓。

南華新職員 就職禮盛況

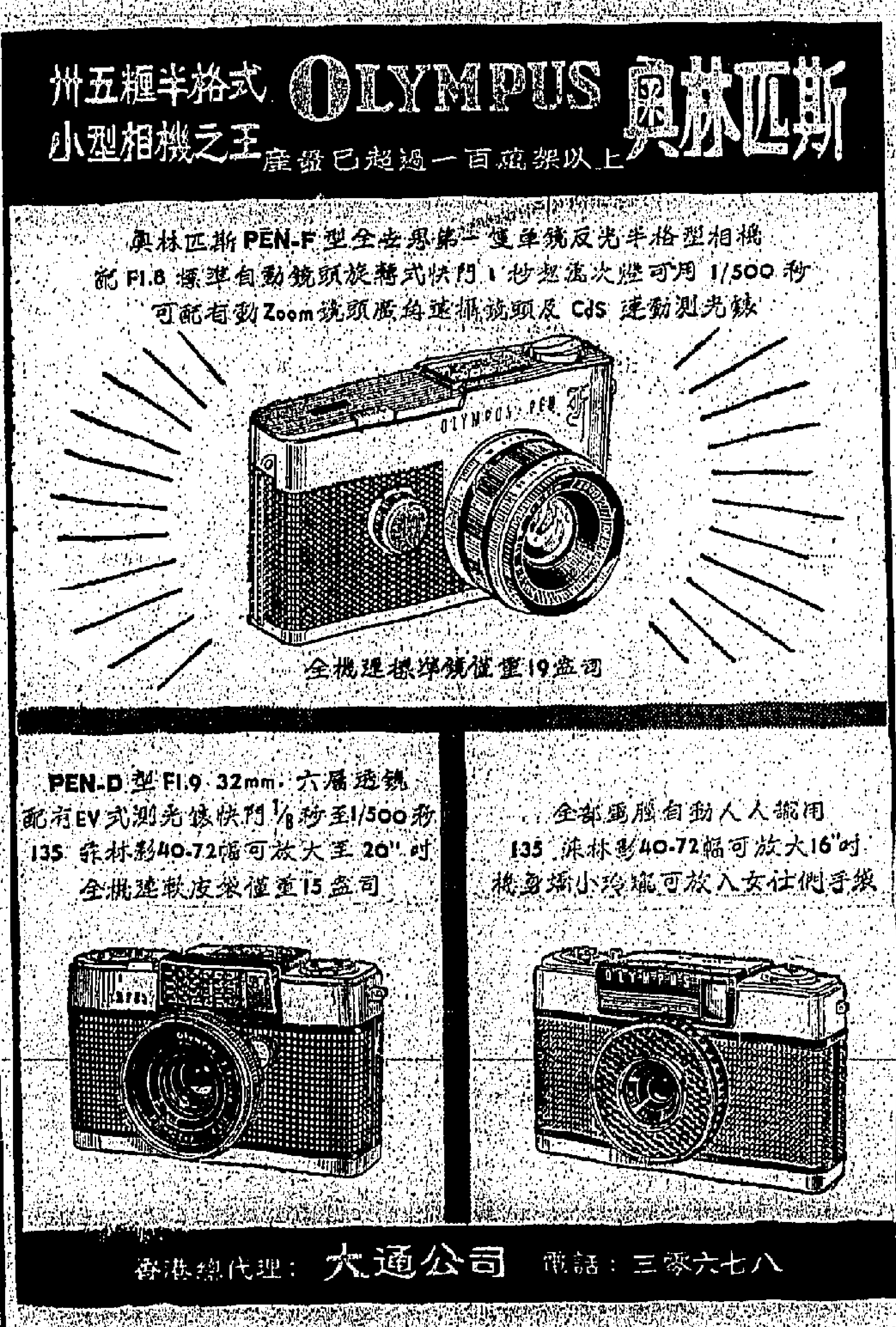
【本報訊】南華會第四十五屆職員就職禮及慶祝一九六四年度各部競獎公開冠軍，於昨日下午七時，在加山南華場館舉行，六時半先舉行雞尾酒會，嘉賓雲集，熱鬧異常。

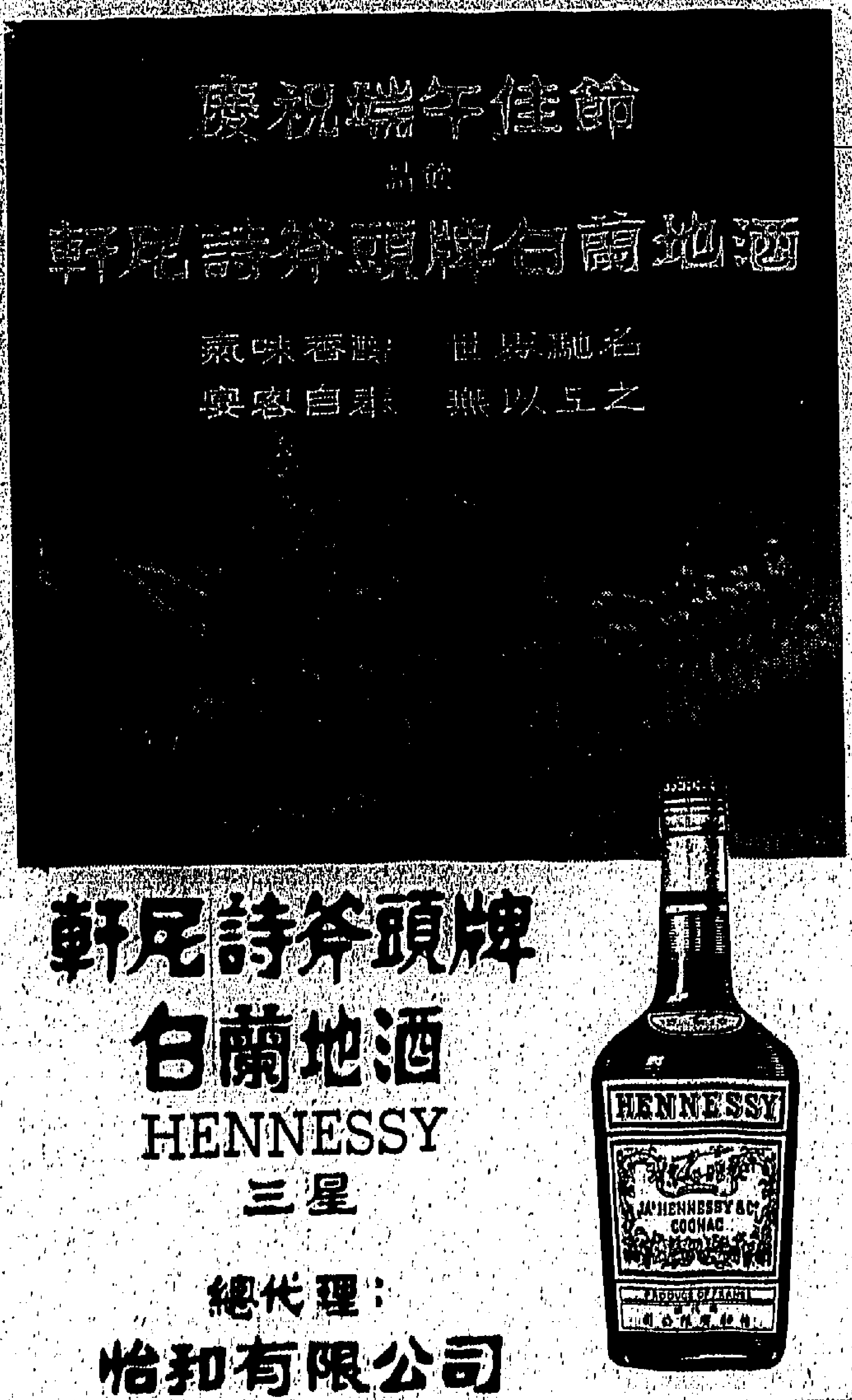
總幹事吳景仁司儀，首由副會長何世柱致開會詞，繼由主席利榮森致詞，副主席楊林安妮報告女子部一年來工作，名譽會長謝雨川致詞，最後由副會長楊仕櫃致謝詞。

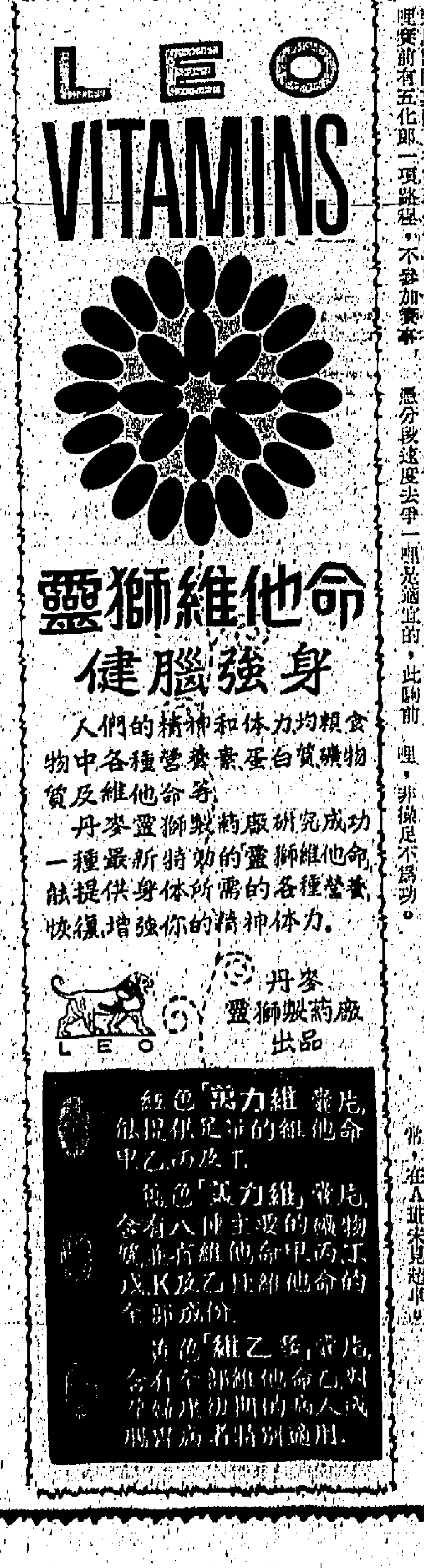
視捷歡讌，繼後在南華場舉行，南華黃臣梁靜濤、梁祖卿等均參加，由楊林安妮致祝捷詞後，并即頒給會員攝影比賽優勝獎品，冠軍為何榮與，得獎大銀杯一座，歡讌直至十時許始盡歡而散。

足聯昨歡宴大馬女子隊

【本報訊】華人足球聯會，昨晚在英京酒家設埠際宴，招待馬來西亞女子足球隊，到有本港體壇名流，主客雙方職球員甚眾。首由足聯會長張錦添向客軍致歡迎詞，讚揚大馬女子足球隊球技佳妙。客軍教練黃紀良在代表客軍致謝詞中表示，歡迎香港女子足球隊能到馬來西亞訪問。足球總會主席傅利沙代表來賓演說後，足聯主席霍中元致送紀念品與客軍留作紀念。







星馬限額輸入將擴大 香港廠家應急圖補救

須向外拓展新市場及增加新出品 因馬來組織共同市場對港極不利

【本報訊】馬來西亞自與印尼絕交以來，港貨經星馬轉口貿易，已受到嚴重的打擊，加以星馬兩地政府積極扶助其國內工業發展，對於外貨逐步限額輸入，影響港馬貿易更大。

據貿易商指出：新加坡政府為配合馬來西亞共同市場行動，自去年十月廿四日公布一百一十種貨品，須領特別入口執照後，當入口商申請領証時，大部份難獲批准，但幾乎全面限額輸入，有照一九六三年總輸入額批准七、八成，也有低至四、五成，以致香港工業品輸星，大為銳減，最近新加坡因入口統制官（昨日報載馬來西亞統制官），又宣佈五十三類貨品入口，須領特別准証。同時，馬來西亞聯邦諮詢委員會又宣布馬來西亞共同市場第二批貨品名單共二百四十種，待調查後，如認為需要，將來也要取得特別准証才准入口，這一連串措施，都對港貨去銷不利。

須知，星馬原是本港工業品的主要市場，所謂要領特別入口准証，將來亦難免限額輸入，而馬來西亞政府所宣佈者是全面性的，比諸新加坡政府單獨限額輸入範圍擴大，亦即整個馬來西亞共同市場，將來對於規定領証貨物，都不許自由輸入。這樣一來，對於香港工業品及其他轉口貨品輸馬打擊更大。所以向以星馬為主要市場的工業廠家，面對當前惡劣情勢，實有無限隱憂，為今之計，祇有一方面向洋遠及星馬以外地區拓展新市場，一方面則繼續增加新出品輸馬，或向馬投資設廠，否則前途實屬可悲。緣以馬來西亞所規定要領取特別入口准証的貨物，過去大部份是來香港、日本兩地供銷，今後若限額輸入，香港首當其衝，影響極大也。

布廠補吸又增加 港紗交投轉暢旺

連日來成盤逾二千包

【本報訊】在布廠和針織廠補吸轉增之下，港產棉紗大盤做開，日來頗見暢活，十支、廿支及四十支紗等，先後成交逾二千包，其中四十支紗即有七百包響盤。

港產棉紗外銷情況，最近雖乏進展，惟貨銷需求卻見增加，尤其是布廠對四十支紗的補進，日來更形積極，連日布廠與紗廠直接做開的四十支扎庄和個庄紗共達七百包之多。

可加關視的，廠為港紗大額交易雖見增加，但做價的低殘，卻出乎一般人意料之外，尤其是四十支紗的成價，比行上正價相差五十元到六十元之鉅，即以最近成出的兩批四十支紗來說，一宗四百日扎紗，條包成價為一千零九十五元，另一宗二百包更低為一千零八十元，兩行上正價為一千一百五十元。

暗盤做價的偏低，主因係個別紗廠競銷所造成，由於外銷不振，紗廠對本銷競爭，現時已到了白熱化的短兵相接，為了爭取大戶買家，有些紗廠是不惜虧本側價遷就的。

據棉紗廠商說，個別紗廠的不惜側價競銷，主因係紗廠生產過剩的局面日趨嚴重，紗廠積壓存紗愈來愈多，雖然紗廠最近已普遍將生產放緩，但在內外均弱的情勢下，存紗積壓是不易迅速減輕，因此，一旦週到實銷廠家需求轉增，紗廠自然不惜側價來爭取生意。

廠家又說，目下紗廠做出的價格雖低殘，但較諸三—四月份時，價沒有人要的沉滯局面好得多，布廠的補進，雖以低價作大額補進，正顯示出布廠外銷轉暢，需求漸見增加，用紗已有增增，祇要棉織品外銷情況較有進展，紗家補吸續增，紗價是可以慢慢回升的。

由於個別紗廠對本銷用家競爭來劇，紗廠與實銷廠家的關係已趨密切，不論大額交易與細盤拆銷，紗廠多直接向用戶做開，一向作為紗廠與用戶媒介中間商的花紗號，已逐漸被淘汰了，一方面是經過紗號後的售價要比紗廠直接做出的價格高，另一方面是紗號現時對廠家放賬生意均告收緊，而紗廠為了存紗打開出路，一些紗號不敢做的廠家，紗廠亦作有限度的投注，基此情勢下，今後紗廠透過紗號做出的生意，自然是愈來愈少了，過去紗號操縱的局面，已全面改觀。

場外對敲復活 金市期貨價穩

日元跌後小回 美鈔市呆定

【本報訊】K金市半皮蕩穩，兩市共有波幅一．八七五(元)。期鈔市平息，市呆，美電續行告企市。日元跌後小回(現貨)。倫敦証券微漲二．七九一二(細)，瑞士金價微跌(三五．○九)，倫敦金價乙式二五一司令四便士點五，歐洲金價企住(三五．○九五——三五．一二五)，轉漲節乙式二．七九二七。美電五．七五七五，通天單五．七四八七五，加單五．三一七五。大鈔五．七五，細鈔五．七四一二五，日元現價一四九——一四九．七五。期朱按一．四七，期鈔按五．七四二五，平息，日元期貨市去息二角，上牌現貨交收一百萬日元，按價一四九。K金頭盤二六○，最高二六一(早市尾盤)，最低二五九．七五(早市開市後)，午市頭盤二六一，尾盤二六一．二五，最高二六一．六二五，最低二六一，去息二角，上牌現貨交收九百司兩，金商改在場外做對敲，場內少買盤，期貨K金價被拉高，約亦因此一籌。

膠市回淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，情況復趨淡，基於缺乏買家支持，昨市膠價又復淡落，普遍比前跌半仙。

據此間貿易商昨接新加坡來電稱：一號烟膠每磅由叻幣七角五仙半跌落七角四仙半，二號烟膠由七角四仙半退至七角四仙，三號烟膠由七角四仙降為七角三仙半，俱比前跌半仙(以上均屬六月份花貨包落水價出)。

瑞士外滙 牌價掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士和倫敦美滙票兩項均見調整，計調整後之滙率與比前略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出價由七四．九三七五瑞士法郎改為七四．八一二五瑞士法郎，買入價亦由七五．九三七瑞士法郎改為七五．八一二五瑞士法郎，即每百元港幣均較前少兌○．一二五瑞士法郎。

倫敦美滙票賣出價由二．七九二七美元改為二．七九二四美元，即每英鎊比前少兌○．○○○三美元，買入價亦由二．七九三○美元改為二．七九二六美元，即每英鎊比前少兌○．○○○四美元。

工商界

麵粉市況暢滯不一 港產各牌普遍暢銷

加拿大麵粉暗盤沽低

【本報訊】麵粉市情，各貨暢滯不一，因為現在是季節開始，品質新鮮之麵粉，銷路較為暢流，惟獨粉質較舊者，不合用家之需求，暗盆低價拋出之情形已有出現。

據麵粉行人士指陳：目前入口麵粉數量雖然減少，但部份商行積存之舊貨尚有相當數量，其中以來自加拿大之非暢行牌子，因存倉時間較久，貨主迫得降價沽出，五十磅庄之正根粉，暗盆每包沽低至十五元及十四元八毫，與暢行牌子每包十七元至十七元六角之價相差甚遠，一百磅庄根白粉非暢行牌子亦因存倉日久又有變質，暗盆每包沽低至卅四元五毫及卅四元，暢行牌子每包成卅六元至卅六元五毫，每包相差二元。

台灣麵粉本月份到貨可能繼續減少，現貨市道轉暢，五十磅庄青芝開每包十四元三毫，白菊花十一元七毫，紅梅十三元，金錢十一元八毫，鐵人、長城同沽十一元六毫，駱駝、月圓同沽十一元四毫。

本港麵粉，各牌子普遍暢好，五十磅庄皇冠每包十七元三毫，金像十七元，美麥玫瑰花十五元三毫，澳洲麥玫瑰花十三元二毫，一百磅庄火車廿九元七毫，鐵塔廿六元九毫，黑人廿五元三毫，三多廿一元五毫，一百五十磅庄鴛鴦廿九元。

股市奇靜行情疲淡 昨僅成三十六萬元

【本報訊】承奮前市頹勢，昨日股市更見冷落，成交總值僅得三十六萬元，行情大勢疲淡。

價升者有：電車升二角半，電話升二角，城市酒店升五分。

價下挫者有：滙豐銀行挫一元，大酒店挫一角，九巴挫二角半，九倉(股欄)挫一角，青洲英泥挫二角半，永安(新)挫二元。茲將各股交投情況表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六四．○○	一六四．○○	一六四．○○	三五
(英倫登記)	一四四．○○	一四四．○○	一四四．○○	四、五○○
香港電燈	二二．五○	二二．五○	二二．四○	一、一○○
九龍倉	一九．一○	一九．一○	一九．○○	五、七○○
(股欄)	九．○○	九．○五	九．○○	七○九
電話	二五．四○	二五．四○	二五．二○	六二○
中華煤氣	一四．五○	一四．五○	一四．三○	一、九二○
九巴	四五．二五	四五．五○	四五．二五	二二○
大酒店	二○．一○	二○．一○	二○．一○	八七五
連卡佛	二五．四○	二五．四○	二五．四○	一○○
城市酒店	三．七五	三．七五	三．七五	五○○
青洲英泥	四五．二五	四五．二五	四五．二五	二○○
電車	三三．七五	三三．七五	三三．七五	三○○
永安(新)	九○．○○	九○．○○	九○．○○	三○
遠東	一四．七○	一四．七○	一四．七○	一、四三七
中巴	五八．五○	五八．五○	五八．五○	一五○
油麻地小輪	五五．○○	五五．○○	五五．○○	二○○
會德豐紡織	五．一○	五．一○	五．一○	五○○
天星小輪	三七．五○	三七．五○	三七．五○	二○○

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

台灣與大陸砂糖 輸星盤價開出

台特砂每噸減至廿九鎊 輸港盤價亦可能再降低

【本報訊】台灣特砂與大陸棉花粗砂均已開出對星洲六、七月份之實盤，台灣特砂C&F每噸廿九鎊，大陸棉花粗砂CIF每噸廿八鎊半，本港商家認為對本港六月份新盆，台灣方面將於日間開出，價格可能比五月份再降低，故影響昨日糖市成交冷落。

昨日成出者，祇得家家之卅五噸，棉花粗砂價格下順，每担廿七元二毫，成出十五噸，泰國中粗砂亦再降低，每担廿三元八毫，成出二十噸。國際糖價仍告下跌，倫敦原糖現貨每噸廿一鎊半，八月花貨每噸由廿三鎊半跌至廿三鎊五先令，十月花貨每噸由廿四鎊十一先令跌至廿四鎊七先令，古巴原糖每磅由二分○七美金跌至二分○六美金。紐約糖市休息，昨日無報告。

本港金融行情表

民國五十四年六月一日

九四五K金	
開市	260.375
收市	261.250
最高	261.625
最低	259.750
期鈔	
開市	5.7425
收市	5.7425
最高	5.7425
最低	5.7425
現鈔	
大鈔	5.75
細鈔	5.74375
日本紙	
開市	149.00
收市	149.00
最高	149.00
最低	149.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.7575
最低	5.7625

通天滙	
最高	5.74875
最低	5.7475
雜幣	
加拿大(大)	5.3075
加拿大(細)	5.2977
大坡紙	1.853
細坡紙	1.848
新勞啤(百計)	66.00
葡幣(每元)	.975
人民幣(大)	1.55
人民幣(細)	1.50
正金	16.03
雜金	12.68
印尼幣(千計)	.80
台幣(千)	129.00
台滙	130.75
寮幣	1.00
泰國紙(百)	27.65
西貢紙(千)	41.25
法郎(百)	117.00
瑞士紙(百)	132.00

零售商直接購米 僅一家填報

函索表格者前後共十六家 昨米市如常成交近五千包

【本報訊】本港米業進口聯合會，自去年廿五日開始發給零售商直接購米填報表以來，向該會函索表格的商號（包括零售米商組合）截至昨日止，僅得十六家而已，填交還報者，則僅得一家，似此情形，到了本月五日入口商實行直接售米時，零售米商能依照手續直接購米者，必然不多，因米業進口會接到已填報的表格後，須經過一星期調查，認為該零售米商已清付二盤商號後，才准購米也。

查昨日米行頭二盤商及二、三盤商之間，一切交易如常，是日大盤正式成交者，接近五千包，其價並無多大上落。計：泰國黃女農新大米每担成五十四元，紅鯉魚新大米五十四元二，黃變刀新大米五十四元四，黃飛鴻新大米五十四元，黃印谷仔米五十二元三，黃變刀米碌四十一元，黃胡蘆米碌四十二元，黃發財米碌四十三元三。大陸金山粘五十七元一，桂花粘五十九元三，增城絲苗六十四元，華南粘五十九元一。

國華 紅磡馬頭圍道　國寶 新蒲崗遊樂場側
（冷氣開放）
最後一天．明天放映（金玉奴）
電懋千錘百鍊伊士曼七彩國泰綜合體巨片
國華 早場十一點半 四場 二點半 五點半 七點半 九點半
國寶 四場 二點半 五點半 七點半 九點半 中英文字幕片上
聊齋誌異
張蕙嫻 白冰 陳方 莫愁 唐菁 領銜主演
國華早場（十二點半）鐵劍美人（露珊娜．波蒂絲坦）
國寶早場 龍虎俠 公餘場 荷蘭火 遊戲

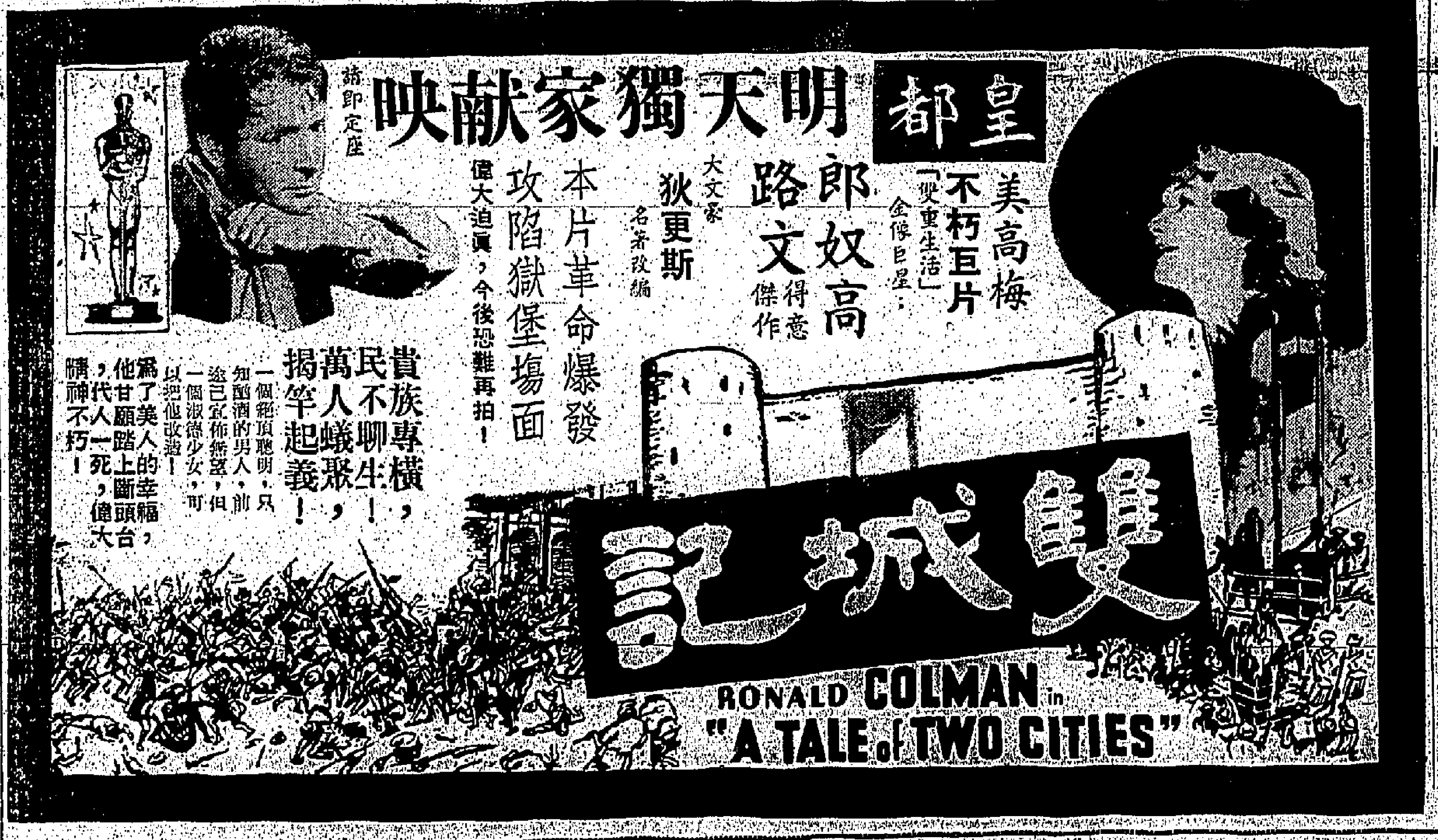
百樂門
今天獻映 美高梅四十週年紀念巨作
雨打梨花 保羅紐曼 珍納李 主領演銜 片上中文
今早十一點半 四點二十 郎照玉 任劍輝 吳君麗

麗斯
今天四場獻映 聯美慘烈戰鬥巨片
史超域 蘭加士打 最新傑作
特務六虎將
今早 戰地佳人

快樂
今天隆重獻映 特藝七彩
雄霸天下 彼得奧圖 派克蘭
三點 五點 七點 九點半 片上中文

東方
連日滿座 今講早場
聯美巨片 史超域 蘭加士打
特務六虎將

荔園
端陽佳節 特別節目
六國美女賽龍舟
門票七毫 小童三毫
血海亡魂
千手神拳
隋宮十載菱花夢
山盟海誓
原子之舞
天花雨
光明什技團
女子歌壇
新設桌球室 全部冷氣 開始營業



英京
今早十一點半 毒降頭
今天正場 鐵劍朱痕
今天盛大獻映
鐵劍朱痕

新出 永利
不銹鋼刀片，耐用三倍

最新永利不銹鋼刀片現已在港面市，用以剃鬚感受完全不同！
一張永利不銹鋼刀片比普通刀片耐用三倍，此種刀片係用千錘百煉之最優質不銹鋼製成，故剃鬚乾淨舒服而且快捷，日日使用，日日如新，剃鬚之樂事！
用永利不銹鋼刀片剃鬚，最鋒利，最快捷，最舒服，最耐用，剃後不必拭抹，永不生銹。

Perma-Sharp（每張刀片個別包裝）各士多商店均有出售

JARDINES 總代理：怡和有限公司
永利 Perma-Sharp STAINLESS STEEL
五片裝售二元五角
永利 Perma-Sharp
二片裝售一元

公子多情

連環故事

⑨李刻與三少爺修（江枝飾）陰謀蠱惑，隨時打擊蕭玉芬，爲了將來減少一份人分身家，除了儒弱的二哥學武外，其他五個叔伯姑姐，時常聚集一起，共商毒計，暗害玉芬，務求達到趕走玉芬與學文兩夫婦離開家。

中國戲劇學院五年有成

于占元于素秋領導有方

・孟德・

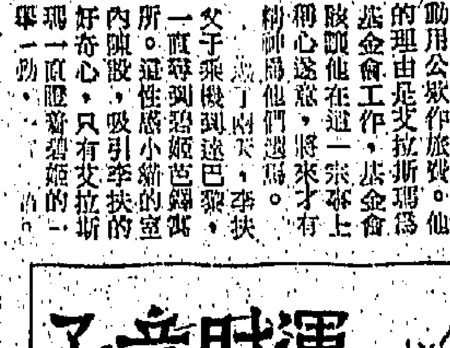
于占元是平劇界中之「老伶工」，當年在大江南北亦曾紅極一時，文武不擋的文武老生，他的女兒于素秋，由於家學淵源，在大陸陷共前，在上海天蟾舞台已嶄露頭角的有很好的武功底子，以十八枝飾川了名的刀馬武旦，也曾獨掛一面的掛了頭牌，南來香港，拍了武俠片，成爲兩粵劇的紅星，在東南亞頗有叫座紀錄，于占元也因女而貴，內外行一致稱爲「老員外」。

「老員外」于占元，不慣寂寞，爲了培植平劇的下一代，在五年前，創辦了「中國戲劇學院」，慘淡經營，以科班制度，教授學生，廣收各地學生不分界限，六七歲的孩子，居然在台上有所成就，幾年來刻苦經營，在國際中，「七小福」已受歡迎，而五年來，該校學生，已能在百齣以上演出。由於「中劇」實驗之機會多，學生之體驗，因而有良好之經驗根基，故最近該院院長于素秋，于占元，因五周年校慶，特宜將在大會堂接連推出三天，傑作，爲酬謝歷年來對該院愛護的觀衆雅意。

「中國戲劇學院」院長于占元（左）與其學生朱元龍在「夜鬧勝」中飾演大刀關勝之劇照。

孫悟空鬥八大仙 檸檬作法捉妖精

檸檬在「孫」片中飾柳員外，睇喃嘸作法捉妖精，反被妖精指失魂，正所謂俗語所謂做喃嘸被鬼打，在這一場戲爽，娛樂成份最高，能引人發笑，開心解悶，尤以兒童更合胃口，可謂老少咸宜。



向佳爾爲押莊投買外國，不久，好幾家外國馬公司都因此破產了。阿佳爾報告押莊，押莊只好向馬場下注。押莊去尋李扶商量，李扶同對另一難題，爲了當天艾拉斯瑪接得一封法文信，果然是碧姬芭鐸寄的。李扶爲他譯出來，信裏說多謝艾拉斯瑪的好意，希望有機會和艾相見。艾聽了立即要去看這美人兒。李扶當然認爲不可能，爲實隔了一個大大的大西洋，不像去那街府電影那麼方便呢。

艾拉斯瑪失望，而這失望只經過一天，第二天押莊再來，一力主張李扶和艾前去巴黎，而且不妨動用公款作旅費。他的理由是艾拉斯瑪爲基金會工作，基金會賺個他在這一宗幸上稱心遂意，將來才有精神爲他們選馬。

過了兩天，李扶父子乘機到達巴黎，一直尋到碧姬芭鐸寓所。這性感小貓的室內陳設，吸引李扶的好奇心，只有艾拉斯瑪一直瞪着碧姬的一舉一動，他變得呆了，忘了腼腆，碧姬有一個新型攝影機，即影即有的，她請李扶爲她和艾拍照，拍出來的，艾仍在呆瞪着碧姬的神氣，十分好笑。碧姬請艾到睡房，李扶心中納罕，不知她詢艾賞什麼獎。好李艾出來時多了一頭小狗，是碧姬送的紀念品。艾心滿意足，辭別碧姬，飛回美國去。

到家之後，第一個關心的是押莊，他說艾拉斯瑪精神奕奕，測馬一定更準確。其實艾拉斯瑪經過長途旅行，相當勞頓，躺在沙發，就要打瞌睡。李扶主張以基金會全部本錢，作大穿出壓。押莊求之不得。他立即在當天報紙列的馬經，照讀那一匹馬今年齡，負重，排位，賽損紀錄……詳詳地讀給艾聽。

過了兩個鐘頭，報紙馬經散亂一地，艾拉斯瑪仍在睡着，押莊卻以爲他在沉思。到了押莊催問時，他神不守舍地說出一個法文單字。押莊見沒有這馬名，再一想，那單字就是乳酪的意義，恰巧第六塲有一匹喚乳酪的四號馬，以爲艾就是指這一匹。可是這匹乳酪冷得很，比數是七十對一。于是他們一大筆直入馬場，押莊把所有鈔票盡買四號馬。將到第六場，碧姬看見四號乳酪，指給艾看。艾莫名其妙，再問明白時，才知完全誤會，他根本沒有選過冷馬。押莊聽說，彷彿冷水澆背，說不出話來。

第六場開賽，李扶和押莊都不敢看。但是碧姬一直注意，那四號乳酪一直追趕，由第四位趕上第三，第二，到終點居然爆出大冷門，派彩之多，不在話下，各人歡天喜地，押莊帶着大提包，走去派彩窗口收鈔票，其實他早已派一個女子買了當天飛機票，準備遠走高飛。不過，稅務局人員走來假查，他過不得關，只好說是李扶基金會的，屬于慈善性質，不用繳稅。李扶過來承認。押莊拐不去欸項，也算李扶一家大幸了。（完）

「運財童子」中神童比利拜訪他所戀慕的法國肉彈碧姬芭鐸。

劇壇隨筆

檢討粵片不景因素

……茶市中，和幾位粵語片製片家閒談，話是閒談，但彼此都是三句不離本行，很自然的，話題又轉回電影有關的事來，談及粵語片，每個都搖頭大歎，認爲如果不急起直追，可能短期內，真的會像粵劇一，漸漸給淘汰，廣東片，而在以廣東人爲主的地方，難有立足之地，這的確是怪事了，歸根結底的說，粵語片爲甚麼會弄到如此呢？分析之下，主要原因有三。

其一，題材狹窄，不論古裝歌唱片，武俠打鬥片，抑或是所謂倫理文藝片，總是千篇一律，那些歌唱片總是才子佳人不用說了，演員又總是那幾位，劇情，演員差不多外，還有佈景，曲詞也差不多，武俠打鬥片呢？初期的「方世玉」與及中期的「黃飛鴻」，還有一些新鮮的資料，最低限度黃飛鴻的故事，還有點教育意義，但後期的武俠片，總是爲爭一部甚麼書，或一些私人恩怨，便動起武來，打到演員覺得莫明奇妙，觀衆看到一頭霧水，尤其有一些總是以「報仇」爲主的武俠片，一個給人打死了，後代的要報仇，究竟相報的報下去，武俠片便變成了仇殺片，本來喜歡看武俠片的，也感覺這些片變成有武無俠，而有到無聊。其三，倫理文藝片更老套，不是說公子多情，小姐多錢給表兄妹所害便是給有錢人橫刀奪愛。如果說女主角受害的，便側重於婆媳之間的誤會，這些片，這些題材，年青觀衆提不起興趣，年紀稍大或那些家庭婦女，雖然感覺有點親切感，看得太多的話，便興趣大減。

還有那些所謂喜劇，更使人搖頭大歎，以小市民爲主的，總是虛幻想而編寫，脫離事實，過份誇張還是其次問題，最使觀衆反感的是將那些小市民醜化。這些片拍出來，觀衆便是以小市民爲主，然而，將小市民人物醜化，挖苦，這又怎會使小市民的觀衆發生興趣呢？例如最近賣座一落千丈的「女人第一」、「情長變更長」、「出嫁從夫」等，便是犯了以上的毛病，而不爲觀衆所喜。

當然，最主要的還是，影片的製作，近期有些製片的製作，的確是非常粗製，正如俗話所說：「化學到離譜」，他們如此粗製，其中一些認爲，這是符合目前不景的形勢，原因減輕皮費，冒險性不用那般大。然而，正如那幾位製片家無限感慨的對紫楓說：「粵語片越是不景，更越要認真，否則，更不堪設想。」這話紫楓也有同感，這個時候，如果不真正的認真幹，四面楚歌之下，後果不致想矣！

製作認真外，更值得重視的是，對栽培演員，更不可忽視，無可否認，時到現在，觀衆不會再迷於紅牌身上，觀衆看歡看多一些新人，新人能夠多發掘，對影片可以多幫助，不知有關人士，又認爲如何？

（林小梅君：梁醒波，謝謝，那事已成過去，不談也罷！有機會，當彼此研究。）

（陳桂珍君：賓珠已退，地址恕不奉告，鈿云不是她唱曲師傅。相片欠奉，謝謝你。）

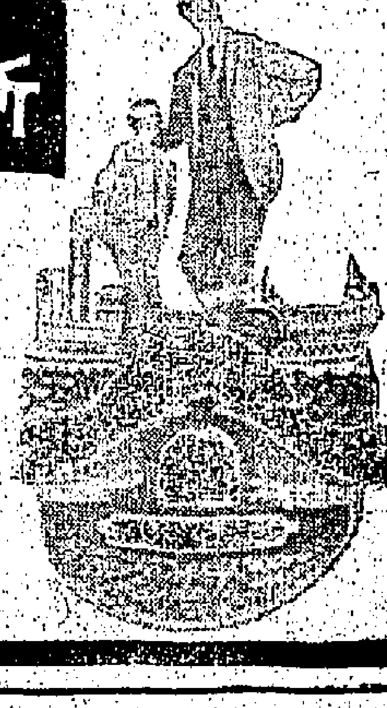
紫楓

癡情淚

連環故事

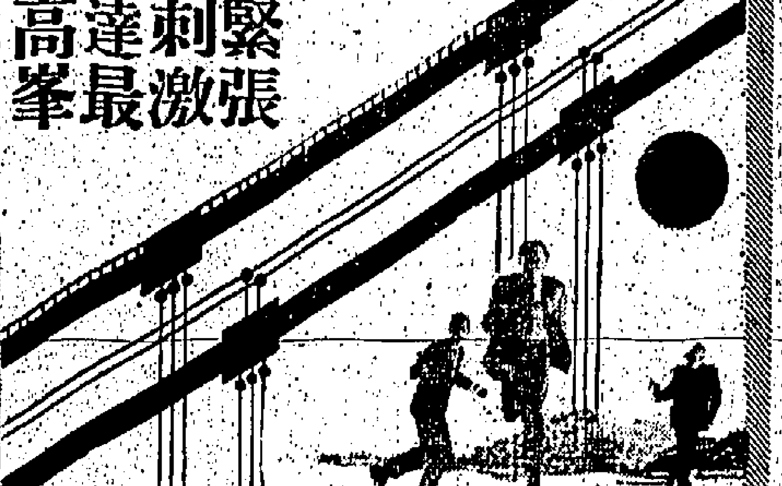
⑨志萍回家，以麗蘭不告而行，星夜到麗蘭姨家尋找，但麗蘭已承諾他母親的要求，今後不再和志萍相見，故志萍雖在門外苦苦陳情，使她心如刀割，卻仍閉門不納。志萍不明內裏，誤會麗蘭變心移情，含恨離去。其實這時的麗蘭芳心已片片碎，哭得淚珠流滿雙頰呢！

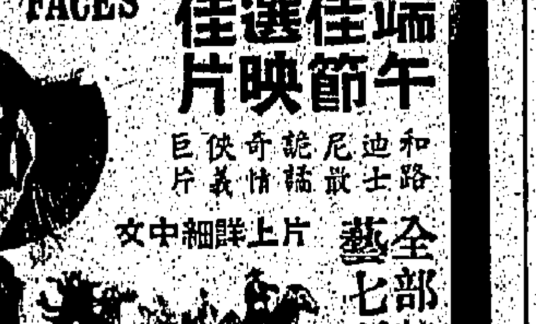
新聲·東城·仙樂
今天盛大獻映
仙樂下期加入聯映
特麗七彩新型輕鬆風趣大喜劇！
喜劇聖手 占士史超域
領衛主演 費彬 仙蒂嘉露 比利孟美 格蓮妮 莊絲
五大紅星聯合盛大演出
霍士本年皇牌鉅片
運財童子



幽默無比！滑稽之至！風趣到極！
片上中文
文學教授，大鬧學院，天才童子，私名戀倫，痴情少女，戀愛至上，太太家長，期體天！
端午節最佳影片！避擁擠，三天預售各場座票，合作敬請提前購票

利舞台·樂宮
明天盛大獻映　敬請提前訂票
近十年來最凄厲慘烈的一部警匪片！美高梅公司本年度新猷鉅製！透視體大銀幕，片上中文字幕。
阿倫狄龍　野性十足，是勁風，龍光一身主角
安瑪嘉烈　金星像「三劍俠」新巨角主角
范希連扶　影漢「血浴攻堅」主角
積皮連斯　四大巨星前空手搏演
最有性魅力男本年影迷崇拜偶像黃色車「色香」的主角
喋血街頭
緊張刺激最達高峯
黑社會最陰謀大之社／賊界驚世的人行動
拳拳到肉，門牙不襲而飛，血流披面！槍槍中的，子彈交織射擊，屍陳街頭！


Once a Thief
黑霸王　金蟬脫　賽時遷　重爲鴻　小野貓　貴婦　笑面虎　滿眼陰　「英雄淚」「大鏢頭」　羅宮尼路　一代俠又作

麗都·大華　後天獻映
A MAN OF TWO FACES
端午佳節選映佳片
和路迪士尼詭奇俠義巨片
全部特藝七彩
片上詳細中文

英俊勇武巨星
柏德力麥高漢
飾一代奇俠「稻草人」
稻草奇人，朝爲教士，鋤奸抗暴，神出鬼沒，官之死敵，將軍鍛羽，一代俠盜。
智勇雙全，暮作梟雄，鬼泣神驚，允武允文，民之救星，入化出神，萬古留名。
與「俠盜羅賓漢」先後爭輝！
化身俠盜
比水滸傳更爲精彩

惠告請七〇〇
刊户電三七八

黃天
今盛大首映
神話奇趣七彩鉅獻
孫悟空七鬥八大仙
葉秋芳芳寶珠海山
今早場林家聲南紅
苦鳳還鼎
今公餘莎莉麥蓮
桃色大廈
六日正場鐵劍朱痕
永華
[illegible]灣巴士總站
空氣調節
奇情曲折香艷刺激緊張巨片
七男二女
姬絲汀妮寶娜主演
片上中文字幕
下期：八大盜
公餘場俊人捉賊
今早天堂地獄冰山宮
金星
今公餘場七彩
人體
肉感迷人巨片
明天公餘場放映
湯寇小霸王
明天公餘場七彩
孫悟空七鬥八大仙

京華·皇都·樂都·黃金
四院仍映
邵氏彩色動人文藝悲劇

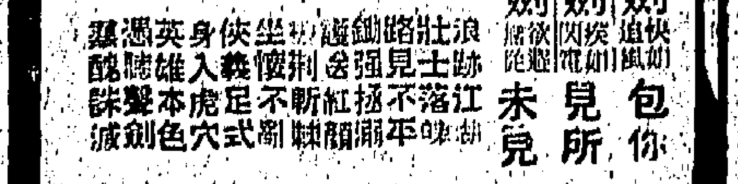
癡情淚
現實的電影　動人的故事
葉楓　凌雲　馮寶寶
領銜主演
邵逸夫監製
悠悠蒼天空灑淚
茫茫孽海葬痴魂
SHAW SCOPE

國賓戲院 ODEON
後天獨家盛大獻映
華納公司超特出品激烈海戰巨片
阿倫列特　江湖一客原野一俠男主角
絕色女星：戴安妮科士德
性格巨星：威廉士·迪士
基南榮　聯合主演
全部七彩　片上中文

驅逐艦英雄
海空大戰　戰景雄偉
歷破賣座紀錄

THE DEEP SIX
美國海軍部全力協助攝製

樂聲·百老匯
端午節　三院隆重獻映
明天起預定三天座票
橫掃東南亞　公認皇牌片
七彩　片上中文
本片在日本台灣泰國新加坡上映打破一切紀錄空前威水
大映出品　東南公司發行

ZATOICHI
盲俠聽聲劍
反手劍快如追風　手杖劍快如閃電　聽聲劍防不勝防
包你見所未見
主演　勝新太郎
合演　藤村志保　藤原禮子


逆水扒龍舟

一切是競爭的，誰的力量差一點，誰就要落後。打個比喻，這就是「逆水扒龍舟」。

山東西集　南鋒

粵語「扒龍舟」，「扒」不一定是「鬥」，但就一般而言，龍舟是有着「鬥」的意味，不鬥，就不是「競渡」了。我也見過一些龍舟是扒扒作樣的。在福州，在湘南，我所見到的，所謂端午競渡，不過出動一兩艘龍舟應應景，隨意扒扒，十分無聊。我們鄉間的競渡，名符其實的「競」，有時爲了不服輸，甚至出於人鬥，可見認真之至。我自小就喜歡這類夠刺激的玩意。我以爲要夠刺激，順水扒龍舟，不如逆水扒龍舟。當順水的時候，健兒不必費什麼氣力，不見得精彩，但一掉頭變了逆水時，鼓聲登時變了緊密，健兒們顯出特別起勁，龍頭水花怒吼躍起，槳下處，掀起了兩邊的狂瀾，這情景，可以「翻江倒海」四字來形容。這就是所謂「壯觀」吧。

這完全是一種力的表現，是一種人力的表現。我覺成一切動力變爲現代機器化，但如果把龍舟裝上了馬達，變了一艘汽船，端午競渡，幾爲汽船和汽船鬥快，那會有什麼興味？

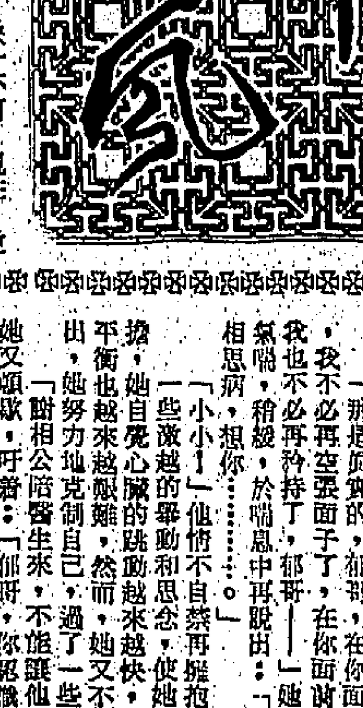
今日是機械化時代，將進步少不了機器，但有許多事情，還是需要發揮人力的。沒有人力，怎可以控制機器？蒸汽船、蒸汽車，也需要人力駕駛的，故我們不能否定了人力的作用。人力是社會最大的動力，所以，在艱險中，我們需要有英勇的壯士，不是需要有快捷的機器。

我看過不少次鬥龍舟，雖然如何艱險，但絕少有過翻覆的情形。數年前，本港有過「鬼佬隊」龍舟翻覆的故事，是技術未能之故。這說明了單憑機器是不行的，還得講技術。技術一部份是由熟練而來，一部份是由機智而來。英勇加機智，就是人力的發揮。有了英勇和機智，也就不怕艱險，並且取得了勝利。

在亂世中，我們不但要渡過艱險的逆境，而且要在逆境中取得勝利。一切是競爭的，誰的力量差一點，誰就要落後。打個比喻，這就是「逆水扒龍舟」。

「逆水行舟」，這話是喻艱險，但在艱險之中，還可藉恒從容，至於「逆水扒龍舟」，則除了應付艱險之外，還得爭勝，那就非更兼英勇機智不可了。

逆水扒龍舟，和順水扒龍舟，自是不同。後者可以寫意地容與中流，前者則不然，少用一點力，不但「不進則退」，更可能把龍舟弄個圈圈轉，不幸而至於傾覆沒頂。那就祇能一心一意，集中力量，拚命向前。我會指出競渡的意義是統一的，團結的，紀律化的，這三者缺一不可，現在，逆水扒龍舟，應得加上一個意義，大無畏精神的。有了大無畏精神，任何艱險，都可以克服，這是值得我們今天尋味的。



點金術之面面觀

山川人物

點鐵成金，並非夸誕，惟不容於正人君子，搢紳而不予扶植，唐宋以後，其術日稀，僂術者又多不得其死，此其所以衰敗。

所依盧

道家有點鐵成金之術，世人欲羨，然非全出奇誕也。西方古代濟教徒，亦多好此，因而發下今日之化學基礎，由操術不同，風尚各異，故道殊而不同歸。在中國者往往招致殺身，正人君子，咸爲邪路，每予鄙視，宋賢中如范仲淹、蘇軾，嘗遇其人得其術，但均不屑一顧。而經賴所見，唐世能此術者，視宋尤多，殊乖破爲常理，可見有指摯而乏扶植也。且記敘者均諱以此濟用，或妄相傳授，必災殃其身，甚留暗中有所察者，尚不衛其戒，誅戮隨之。如段成式酉陽雜俎所記「成生」即其例也。雜俎云：「元和（唐憲宗——八零六至八二零）中，江淮有唐山人者，涉獵史傳，好道，常遊名山，自言善「縮錫」，頗有師之者。後於楚州逆旅，遇一盧生，氣相合，盧亦語及爐火，稱唐族乃外氏，遂呼唐爲舅，唐不能相捨，因邀同之南岳。盧亦言親故在陽羨，將訪之，今且貪舅山林之程也。中途止一蘭若，夜半語笑方酣，盧曰：「知舅善縮錫，所以梗概語之？」唐笑曰：「某數十年重迹從師，祗得此術，豈可輕道耶！」盧復祈之不已，唐辭以師授有時日，可就岳中相傳。盧作色曰：「舅今夕須傳，勿等閒也！」唐責之：「某與公風馬牛耳，不意盱眙（地名，在安徽省，以盱眙山得名）相遇，實慕君子，何至騶卒不若也？」盧攘臂瞋目眄之良久曰：「某刺客也！舅不語，將死於此。」因探懷中烏韋囊，出匕首刃，勢如偃月，執火前熨斗，削之如札。唐恐懼具述，盧乃笑語唐曰：「幾誤殺舅。蓋舅所得者，祗術之五六耳。」復謂曰：「某師，仙也。令某等十人索天下妄傳黃白術者殺之。至添金縮錫，傳者亦死，某久得乘蹻之道者。」因拱揖唐，忽失所在。唐自後遇道流，輒陳此事戒之。」由段氏之言，證此術者，殆羽客之專業也。

段氏之後，五代有孫光憲（字孟文，號葆光子）亦好述奇異事跡，所著「北夢瑣言」即多此類記敘。光憲嘗佐荆渚高氏（十國之一），宋興，因說高氏納土，保全一方生靈，宋太祖以其有促成統一之功，官之，故亦稱爲宋人。瑣言內容，多爲唐末及五代時事，茲摘錄其有關點金術者如次：

「唐金吾大將軍張直方，一日開筵，命胡士君吃木飯，點化不謬，衆皆歎羨，以爲河洞曾遇至人。良久，張公大笑曰：「已非所能，有自來矣。頃任桂府團練使，途一道士，遇此利術，就而求之，終不可得，乃令健卒縛於山中，以死脅之，道士懼怕，但言：「藥即多獻，術則不傳，唯死而已！」由是得藥，縱其他適。今日牽呈，唯成丹也，非己能也。」

「高駢鎮成都，甚好方術。有處士蔡畋者，以黃白干之，取瓦一片，研丹一粒，半塗入火，燒成半截紫磨金，乃奇寶也。蔡生自負，人皆敬之，以爲地仙。燕公（高駢封燕國公）求之不得，久而乖露，乃是得藥於人，眩惑貴尋，爲元戎（亦指高氏）笞殺之。」（上）

舊碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

杜保德說：「我以爲能夠供給你大部資料的，就是高偉達的管家、廚子兼司機古法孝這個人，而這個人現在正好在我的寫字樓，如果請他到這裡來，我相信你可以從他那裡得到一些需要的資料的。」

「甚麼時候呢？」文培理問。

「由你方便好了，他是在我得到警方撈獲第二個瓶子消息前，到我的寫字樓來的，現在，也許還在和我的助手談話呢。」

「他是一個怎樣的人呢？」

「他追隨高偉達工作大約有三十年了。當他跟我的助手談話的時候，我覺得他是一個樂天知命的人，我以爲你是有和他一談之必要的。」

「他會同意到此地來嗎？」

「我相信會來的，最多，給他一點茶錢好了，我知道高偉達死後，他一文錢也沒有得到呀！」

「那麼，就請你同這寫字樓引領他來此地好嗎？」

「好的，還有其他事情嗎？」杜保德問。

「請通知你的助手，加速工作，」文培理說：「同時，關於他和古法孝談話紀錄，儘速騰寫一份給我，還有，假如有甚麼消息的話，請立刻通知我。」

杜保德站起來，笑着說：「這回，你比我更急切了！」

「可不是嗎？我並不是急於那瓶子問題，而是急於要替范妮妮設法呀！」

「我明白，我將用最少的金錢，求取最大的效果好了。」

「祇要有效果，不必顧慮用多少錢了。」

杜保德推開門匆匆離去了。

史蓮玉凝滯地坐在一旁，她用一感激的眼光望向文培理。

「文律師，事情的發展，倒是不可思議呀！」

文培理祇好攤攤肩。「你以爲范妮妮會不會在毒死高偉達之後，另外找一個有代用糖的瓶子拋到湖裡去呢？」

「爲甚麼她要這樣做呢？」

「爲的是表明她並未殺高偉達，她可能預料到，警方終有一天要將湖底打撈的。」

文培理笑了笑說：「史小姐，你不妨在莊莉普夫人那裡多動點腦筋吧！她是高偉達的姪女，她是親來向我報告有關范妮妮的事呢！」

敲門聲阻斷了史蓮玉的答話。她連忙去開門。

杜保德和另外一個人進來，杜保德匆忙地說：「培理兄，這就是古法孝先生了！謝謝我失陪，我還有許多事等着要辦，我回去了。如果要找我，電話通知我好了。」（一〇九）

台灣養雀風情

「啾……」「啾……」幾聲悅耳的鳥啼聲，伴着滿室整潔的佈置，一切顯得那麼地柔和，同時工作勞累之餘，對着鳥籠玩弄一番，亦有抑除疲倦之功。鳥有這種種功用，所以目前在台灣，家家戶戶差不多都養有一、兩籠的鳥。

當然啦，養鳥卻也並非在荒原田畝間隨便捕捉一兩隻就可以養，鳥類是非常重要的，目前在台灣比較名貴的幾種鳥有：十姊妹、並錦花、白錦花、白文鳥、小紋鳥、胡錦鳥、樑禾黃、櫻金絲雀、紅目鸚鵡、高級鸚鵡、錦靜鳥、紅金絲雀……等等。其中自然有貴賤之分，譬如最貴的是錦靜鳥，大鳥每對照一般市價合港幣來算約要五百二十元左右，小鳥每對也要港幣二百五十元；至於最便宜的是十姊妹，說便宜也不見得如何便宜，大鳥每對要港幣二十元，小鳥也要十元左右。

養鳥也並不容易，假如我們是向人買小鳥來養，首先我們就必需要爲牠們建一個「舒適」的鳥籠，說「舒適」亦不爲過，因爲鳥籠裡不但有鳥窩，還要有小水池，盛飼料碗……甚至要裝上幾個小電燈泡，以供取暖，小鳥關進籠子裡去了，不時要替牠們換水、裝飼料、清除糞便，要不是貪圖欣賞牠的悅耳歌聲，相信誰也不願做這種傻事。人，眞是有點矛盾哩！

「含辛撫育」

小鳥終於變成中鳥，又由中鳥變成大鳥，隔了一段時間，生蛋了，這是「養鳥人家」最高興的時候了，普通的鳥，生了六、七個蛋之後，開始孵蛋，約過兩星期，雛鳥孵出，這時雛鳥、雄鳥可就忙碌了，要不斷的孵雛鳥，又過了半個月，雛鳥變了小鳥，可以自己啄食，這時，如果自己有意再養，可另架鳥籠再養，如果無意再養，可轉賣給他人養。賠說，台灣的養鳥並非謀利，祇是消遣，但由養鳥而無意中致富的亦不少，其中最著名的要算苗栗某一劉姓的工人，他最初於鳥價最賤時以新台幣三千元買了十箱「十姊妹」、兩籠「白文鳥」、一箱「錦靜鳥」，然後繁衍復繁衍，到後來鳥價大漲，竟因此而致富，賺了新台幣四、五十萬元，不可說不是一個「奇聞」。

前面說過，養鳥在台灣，不過是當作一種消遣而已，因此在鄉村的酒樓茶肆，常見老翁提一精製小鳥籠，內裝名貴鳥一雙，甄燕於此，一面品茗或酌，一面傾聽鳥啼，眞不失爲一大樂事。（黃肇松）

千靜寂地帶

丹尼

人口統計處長彭德說：香港人口，除百分之一點五外，均爲華人。文說：最通用的語言爲廣州話。而廣州話即有一百種之多。

「廣州話」竟有一百種，可能彭德先生的廣州話就是一種。

×　×　×

由於天星小輪月票，可以兩錢通用，油蔴地小輪也考慮月票各線通用問題。

兩間公司，共同發售一種「過海月票」，豈不甚好？

×　×　×

英女王夫菲臘親王在西部南西尼跟參加世界滑翔錦標賽的蘇代表晤面時，該隊領隊，稱菲臘親王爲「國王先生」。

該領隊想係精通廣東話者。「國王先生」，就是「國王喉先生」，一點也沒有說錯。

×　×　×

莫斯科一商店以名家登台演唱爲號召，但事實係播放名曲的錄音帶而以眞人在前台作狀。聽衆不甘受騙，憤怒投訴。

把「傳聲筒」政治，應用到商業上去，又有何不可呢？

錢塘蘇小小

南宮搏著

病很重

「小小，不要如此說——」他擁着她坐直。

「那是眞實的，郁哥，在你面前，我不必再空張面子了，在你面前，我也不必再矜持了，郁哥——」她因說得較急而氣喘，稍緩，於喘息中再說出：「我的病，祇是相思病，想你……。」

「小小！」他情不自禁再擁抱她。

她自覺心臟的跳動和思念，使她的病益不能平衡，她也越來越艱難，然而，她又不欲阮郁完全看出，她努力地克制自己，過了一些時，才低說：「謝相公陪醫生來，不能讓他們久待——」

她又頓歇，吁着：「郁哥，你認識沅生的吧，這些時，是她照顧我。」

「我認識的——我要謝謝他。」

當醫生爲蘇小小診斷時，謝沅生和阮郁有了私談的機會，謝沅生的確是關心着蘇小小的，他緊張地說：

「阮郁兄，恕我直言，小小不能再經風雨了。」

他抱拳，低沉地說：

「過去，並不是我相負，而是出於誤會，謝兄的話，我當然感銘於心，我決不會再使她難堪了。」阮郁說完，再表示謝意——那是因沅生一直照顧着小小。

「我也料不到小小會一病至此的，不過，她年紀輕，希望由你的到來而使她性情改變——阮兄，在你走後，她憔悴無生氣。」

「唉！造化弄人，我離去之後，一直沒有接到她的信，我以爲，她和一般風塵中人一樣，別後就完了，因此，我也沒有再寫信來；後來，我在都中遇到一位姓飽的同僚提起，我才知她曾寄來信，爲家父所收，不曾轉給我。」

「這大約是好事天妒吧，阮兄，但願你們兩位自現在開始，」謝沅生說：「阮兄，醫生的診斷，差不多了，我們過去看看吧。」

他們再入房，蘇小小安靜地斜躺着，阮郁看到她面白如紙，躺着，完全不動。他能自她的神色看出，她是因無力而靜止的。至於那位醫生，則在案前檢閱舊日的方脈，當謝、阮兩人進入時，醫生抬了一下眼，靜靜地說：

「我們到外面研究。」

在外間，阮郁緊張地詢問病情。

「病很深——」醫生深沉地說：「到了這一步，我是無法作甚麼預言的。剛才，她似乎有過亢奮，最好，能避免激動，使她安靜下來，倘若在今後三天中沒有劇烈的變化，我想，她是可以痊復的。」（一九）

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵拔領

第十六回：人事天心興亡歸定數　兵聲燭影恩怨費平章

陳演道：「臣等若早奪，今日不能在此爲陛下分勞了。」

崇禎帝無奈何，祇好下令勳戚舊臣先行捐輸，消息傳出，一些有錢的大臣頓時着了忙。但是詔旨已下，又不能不稍事點綴，國丈周奎首先捐了五百兩銀子，另一個國丈田宏也捐了三百兩，其他的人也都跟着捐了三百、二百不等，總共加起來也不到萬金。

崇禎帝實在氣極了，當時把周奎找來，問道：「國丈家財巨萬，人所共知，當此危急關頭，怎不率先示範，爲臣下倡，你留了這麼多的錢，預備便宜闖賊嗎？」

周奎連連叩頭說道：「聖上明鑒，臣食俸日禁，與文武大臣一樣，雖然屢蒙賞賜，還是入不敷出，何來積蓄，皆是有人故意造謠，淆惑聖聽。」

崇禎帝看他這樣也無奈何，再問田宏，還是一樣說法。崇禎帝忽然想起田宏前曾以數千金購買江南名妓陳圓圓進入宮中，當被遣回。那次田宏所用即在萬金以下，此時要他捐錢爲國用，卻祇捐三百兩，未免太無心肝，若與之斤斤計較，未免有失天子體統，祇好長嘆一聲，放下不提。

不過，捐輸詔旨頒佈後，朝臣也確實慌亂了一陣，許多人不敢再去聽戲，飲酒，至於走馬章台，一擲千金的豪客也沒有了。朝臣每日上朝，買不到舊衣的也故意把新服加上幾個補綻，以示節儉，流風所致，大家競表窮困，整個朝堂之上，宛如一個卑田院，聚集了一羣叫化子。

崇禎帝在朝堂沒有辦法，回到宮內就把宦豎在外面的太監傳來，要他們捐輸軍餉。

一羣太監頓時嚇得面如土色，跪在地下說道：「奴婢是刑餘之人，平日祇知赤心報主，沒有私蓄身家之念，要財產作甚麼用？就是在外監軍，除去衣食取自公家，也未敢多取分文，奴婢等何來錢財？」

崇禎帝道：「首輔陳演指証汝等在外尅扣兵餉，廣事聚斂，每人都擁鉅萬，目前國家危急之秋，應當捐出來才是。」

「陳演的話實際是[illegible]萬歲爺，掩飾自己，他當首輔多年，包苴公行，所發財者何止千萬，故鄉四川成都已被他買下一半，萬歲爺如不相信，可以下令四川巡撫查覆，倘若不眞，奴婢願意反坐。」

崇禎帝勃然大怒，說道：「既然有這種事，你平日爲甚麼不說？」

「奴婢不敢說，因爲陳演權傾朝野，奴婢若早說，也許活不到現在了。」

崇禎帝罵道：「胡說，我派你等出去就是作個耳目，既然看到聽到，就應隨時報告，現在要你等捐輸，都亂推責任，實在不是東西。」說過一腳踢倒高起潛，返身走了。

一羣太監站起來發怔，祇有曹化淳卻在冷笑，自言自語道：「萬歲爺有威風還是趕快使吧！」（一〇一）

命運交響曲

古一斗

「你爲什麼不提你有身孕呢？」

「你不讓我說話，我就祇好不提。」

「嘿，你存心不要這個孩子，」王太太說：「如果你留下這個孩子，我也得看在孩子的身上讓你幾分！現在孩子沒有了，你的苦日子過不完了！」

「我不在乎自己吃苦，我所難過的是太對不起士敏！」

「哼，士敏，如果你心目中有士敏，你就不會讓自己小產了！」

「誰知道你會起黑心，把我從樓梯上推下來！」

王太太無話可說，便又恢復了驕橫的嘴臉，說道：「好了，等你病好以後，我們再來算賬吧！」

四十四

柳子蕃夫婦一直在惶惶不安之中過日子，不知道王士敏一死，王太太會把女兒折磨成甚麼樣子。

「我們得差個人去打聽打聽，不好讓那個老貨把克要折磨死啊！」柳太太說。

「現在他們還在做喪事，恐怕有點不大方便吧！」

「等到七子做完，誰知道克要成了個甚麼樣子呢！」

「她總不會在喪事還沒有做完時就虐待克要吧？」

「這也很難說，」柳太太說：「你不是說她在廚房裏就動手打克要嗎？」

「不錯，這個女人是個瘋婆。」

隔了一天，柳家派一個遠房的侄子去探望柳蕊，那人到王家，王太太就讓他獨自坐冷板櫈，根本就不去睬他，他坐了一會，不見柳蕊出來，便想打聽打聽，這時剛好遇奶媽提着藥走過，她看見王太太和她的女兒不在場，就小聲地對他說：「你不用想見到她了，她前幾天小產，睡在樓上。你趕緊回去，再也不要差人來看她，我自會想法子讓她回來的。」

這個人明白就裏，就怕怕地回家復命去了。

柳子蕃夫婦聽說女兒小產，就知道一定是受了虐待，要不然像她那樣的身體，斷不會小產的。他們雖然替女兒着急，卻想不出一個妥當的辦法來，因爲他們愈是對女兒表示關切，那個兇惡的女人就愈是虐待她。在這種情形之下，他們除了忍耐之外，便也別無辦法了。

柳蕊在床上躺了二十天，健康開始恢復，下樓那天，王太太望着她冷笑一聲，說道：「生孩子生得辛苦啦！」

柳蕊沒有回答她，她明白新的折磨又要來了。

不過這個奶媽早就在暗中同她商量過，叫她揀一個有月色的晚上，偷偷起床，打從後門出去，她會找個可靠的人在大路上等她，陪她回家去。

「來，」王太太說：「現在你沒有身孕了，用不着再擔待，替我來碾米吧！」（一〇〇）

讀佛日樓遺詩追懷彌庵居士　翁一鶴

昔無與鄰更誰鄰，心折同流獨此人。橫代逸民通落寐，平居子美老風塵。宜尊已隔蒼茫世，一往空餘寂寞春。佛日樓頭懸斷夢，朗綱恍接定中身。

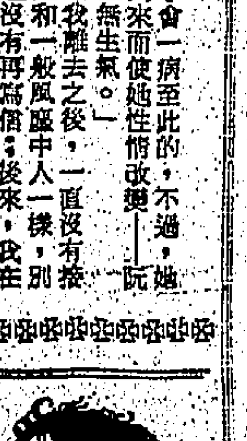
依止眞林逾十餘敢學道無成

賦此自嘗

頻年性海任飄波，往事空華醒眼過。不用攢眉愁入社，眞成糊面與觀河。風前鵩鳥悲靈叟，海外蒲瓢笑夢婆。案上楞嚴勤裡讀，十年繩戶忍蹉跎。

逃情

合子女士著



文太太出去後，唐里均又對自己嘆息起來。他不習慣這樣細意的關懷，使他感到不好過，現在更加上一層愧疚的感覺了。

他閉上眼睛，現在心情好像比較平靜了，他也不想什麼，祇願享受一下寧靜的情趣。不知廚房裏響動着文太太搬動碗碟和濺東西的聲音。不知過了多久，文維迪的聲音也加入了其中，大概是他們開始吃飯了。聽見文維迪的聲音，唐里均又是一陣煩亂，許多雜亂的思緒一下子都回復過來。

「里均，你的稀飯也快要好了。」文太太在外面對他說。

唐里均應了一聲。

他聽見文太太母子在外面吃飯和談笑的聲音，文維迪向文太太問起他，唐里均充滿希望地聆聽着，等待着，直到文維迪的腳步聲走到外面，他的心才鉅沉地下沉。

文太太把稀飯拿進來，還有一些菜和肉，唐里均就在床上坐着吃了，文太太在廚房裏洗碗碟，卻再沒有談起昨宵的事。

電話響了起來，不久，文維迪進來叫文太太出去接聽，說是文維迪來的電話。

唐里均吃完稀飯，正在喝茶的時候，文太太回來了。

「麗莎聽說你病了，忙着要來看你，」她站在門外道：「我說太晚了，還是明天再來吧，她說明天早上來。」

「她不是要上課嗎？」唐里均放下杯子，皺着眉說。

「她說明天上午沒有課。」文太太進來把碗和杯端走了。「人家那麼關心你，你還是不領情接受。」

唐里均笑了一下，沒有說什麼。

「麗莎是個好孩子，」文太太回到廚房裏，冲洗碗碟的水聲再響起來：「你跟她在一起我是放心的，最低限度她不會教你學壞。」

「教你學壞」幾個字在唐里均聽來怪刺耳的，他想自己難道真的就祇有讓女孩子爭取主動嗎？

「她畢竟是中國人。」他不禁說。（一〇八）

分類廣告

醫藥

易家宜醫師　手汗　秘方　止手汗・永乾淨

頭痛

狐臭　汗・曲線・疤痕

日本新法改良　面容　美容整容所

王碧華醫師　婦科　前任博愛醫院婦科主任　廿年經驗

葉瑜　婦科

附設醫學化驗　青蛙驗孕

謝健初　內科

腦病

虧弱

久咳

王秀珍醫師　婦科

余玉芬女醫師　婦科　驗孕即知　通經丹

到診二元　謝照光

外皮　尿病

陳劍秋　老醫　廣皮　癬

無效還銀　小便刺痛　尿病

贈　痕癢丹

洪冠洲　耳鼻喉專科

德國耳聾機

熊尊爵醫師　痔

莫平醫師　中醫　痔瘺

潘綺雲醫師　婦科　月事

耳鳴　耳膿　丸

蔡德芬醫師　耳鼻喉　頸癧　痰核

陳銳培

疑癬　白蝕

朱仁生　外皮　小便

苗樂天醫師　痔瘺

黃華湛　痔瘺

簡鳳籬　婦科

婦科

梁爲人　女　婦科

百年老牌大佛　腸胃丸

禿髮　弱發育

朱勵華　風

鄭達明　專藥根治

尿病專家

史達生醫師

久咳哮喘

岑國良　耳鼻喉尿　病

大小　婦科

人工受孕

腦

耳鼻喉

彭祖利

方佐中醫師

吳華風濕　胃痛症

何貞池包醫

外皮　許

病　尿

尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

香港電台

（中文台波段：六四〇千週，波長四六八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．二四公尺。超短波調頻：九十四兆週。）

七時，宗明節目起時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。五十分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞。每日公眾活動報告，特別報導。十五分，中央市場蔬菜價格報導。三十分，英語進階第廿一課。四十五分，顧曲在今朝。五十八分，天氣報告。九時，國語、潮語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，環遊世界。三十分，詩詞欣賞。四十五分，時代曲。十時，天氣報告。十一時，讀書樂。十二時，天氣報告，粵語新聞。一時，粵語新聞及特別報告，名作家名作品。二時，國語新聞。三十分，時代曲。四十五分，中國民歌。五十八分，天氣報告。三時，午間音樂。四時，天氣報告，小說「工心計」。四時十五分，時代曲。五時，天氣報告及漁民天氣預告。五十分，粵語新聞。六時，國語新聞，「東周列國誌」。七時，英文新聞。八時，三十分，詩詞。[illegible]

商業第一台

（第一台波段：一〇五千週）

七時，清晨音樂，節目預告。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告。五十分，天氣報告，轉播港台新聞報導。九時，天氣報告。[illegible]

麗的銀台

七時，廣東曲。十五分，英語教授。三十分，天氣預告。[illegible]

麗的金台

七時，麗的晨曲。[illegible]

商業第二台

（第二台波段：一二七〇千週）

[illegible]

綠村電台

（中文台波段：三五〇千週，波長四二七公尺）

七時，早晨音樂。[illegible]

中文電視

預告：下午六時至十二時。[illegible]

麗都·大華·豪華·新華·仙樂·新聲·城東 ✦ 樂聲 ✦ 活李荷樂娛 ✦ 寶國瀾百老匯 ✦ 倫敦 ✦ 都皇·麗聲·皇后·皇宮·樂聲·舞台·利

最後今明兩天
哥倫比亞戰爭愛情巨片
紅粉忠魂未了情
FROM HERE TO ETERNITY
LANCASTER · CLIFT · KERR · SINATRA · REED
榮獲金像獎八項！
六大天皇巨星主演
後天盛大獻映
化身俠盜
迪尼生出品離奇打鬥七彩俠義片
今天早場：大華·麗都

八面威風！神槍手來了！
全鎮騷動人人緊張
尤伯連納
光頭鬼眼·獨創風格
INVITATION TO A GUNFIGHTER
中文字幕
大製片家史丹利克藍馬
職業神槍手
他的鬼眼吸住了女人的芳心！
他的槍彈取去了男人的性命！
今早：新華·豪華

今天盛大獻映
端節最佳影片預售
皇冠特製七彩風趣喜劇
占士史超域 合演
運財童子
文學教授大鬧學院天才童子
聊齋誌異
今天續映 張慧嫻·陳方·白冰 主演
中文字幕片
私戀名伶

最後兩天
電懋巨製七彩愛情艷片
張慧嫻·白冰·陳方·唐菁·莫愁
領銜主演精彩傑作
聊齋誌異
最後天映大俠武俠彩片
盲俠聽聲劍
今天早場國語片

笑聲震院
樂聲電話：三二二五一 荷李活電話：八一四一四
洛赫遜 羅寶吉 主演
繡榻風雲
特藝七彩 中文字幕

最後兩天
安樂公司發行世界影片
崎彩世界
IT'S A CRAZY WORLD
玫瑰七彩 中文字幕
後天 倫敦 百老匯 國寶獨家 聲色劍俠 盲俠驃騎英雄

最後七天
皇后 麗聲
窈窕淑女
MY FAIR LADY
觀眾一致說：睇第三次！
凄凉情淚
凌雲 馮寶寶
豈能不看

今天四場
牧場風雲 THE SHEEPMAN
五虎平西 AMBUSH
美高梅巨獻
明天獻映！請早定座
美高梅本年度新巨獻
喋血街頭

港九首輪影院聯合廣告

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天 二元 三天 六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來報辦理刊登手續

洽刊處：
一、中環利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二三三八
二、灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二八三〇七、七三〇七〇八
三、旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道）電話：八〇九六五八
四、油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
五、九龍城衙前圍道 電話：八二〇〇八〇
六、深水埗周生生金行 電話：八六七五六四
七、油麻地周生生金行 電話：八四六七二五
八、荃灣周生生金行 電話：八八一一二五八
九、元朗 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請持本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

278 280 283 285 287 289 290 291 294 297 298 299 300 301 302

租售
灣瓜土 售出樓位舖店 接洽處：中環怡和大廈86號 電話：230589

德寶大廈 分層單邊向南 建築完成

招租 石屎唐樓（香港）

唐樓租售

伙單邊

冠華園 地下旺舖 每間由627呎起 地下後所4331呎全部冷氣設備 電話237191

買樓合時 翠雲大樓 嘉泰大樓 翠園二期

章記 石屋平賣 新訂樓價平過七五

旺舖租售 尖沙咀

遊客旺舖（九龍）

大房廉租

新樓廉租 利源東街

現成貨倉平租

舖位招租 貨車招租 閣樓 吉舖 向南新樓

商業 冷氣機 士多廉讓 出讓 大角咀舖 旺舖招租 順和工廠 唐樓平租 學校出租 免頂舖位

冷氣機 恒安托兒所 申請來港 買雞免番 昌記裝修 美容佳音

怡和牌雪櫃洗衣機 NORGE 總代理：英商怡和機器有限公司 陳列所：中環怡和大廈地下 電話：228011

百葉窗廉 修收音機 汽水凍櫃 上門精修 狗貓刨

立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 大小搬運·工作妥善·取價最平

雄記搬屋 服務週到 八九八〇三七

孖人牌

PHILIPS 1965最新款式 飛利浦耳聾機 總代理：益林公司 TEL:235581

業主建樓 萬能角鋼 萬能角鋼

水錶 分戶水錶 工廠水錶 電話234563 289525 229870 722567

瑞香園 代客貯貨

水泵救星 遺失聲明 失證聲明 尋訪租友 誠徵女友 中醫 徵臭狐香 請車司機 聘請 請水電技工及補師 月薪240元

徵求 廠黃富廣

僱請校工 高尚兼職 招操滬語 招請大厨 聘女職員 聘請教員 戲院職工 聘女教員 聘教師 升中補習 待聘 聖保祿 銀禧會考 英文補習 私家補習 通達補習 私家補習 招生 高級拼音班

日語新班 會計 學升留學國各 聯邦公司 日語講習班 初學日文 鐘錶學社 函授英文 英婦會話 教授催眠 機械繪圖 英文夜班 學35元錶 會計速成班

永生英文中學 附屬小學招男女寄宿生 招宿寄生

航空 入口 文員班 東亞日文夜校 善基英文中學 香港日文專科夜校

聯合鳴謝 天德聖教 正宗道堂 黃瑞女士 領福慰金 退股聲明 蘇氏宗親會

五邑同鄉 醫務 尹國良 瘡科皮膚 梁鳳鳴 婦科 特效藥 啟事 遷移啟事 召人

尚有分類廣告刊十一頁